

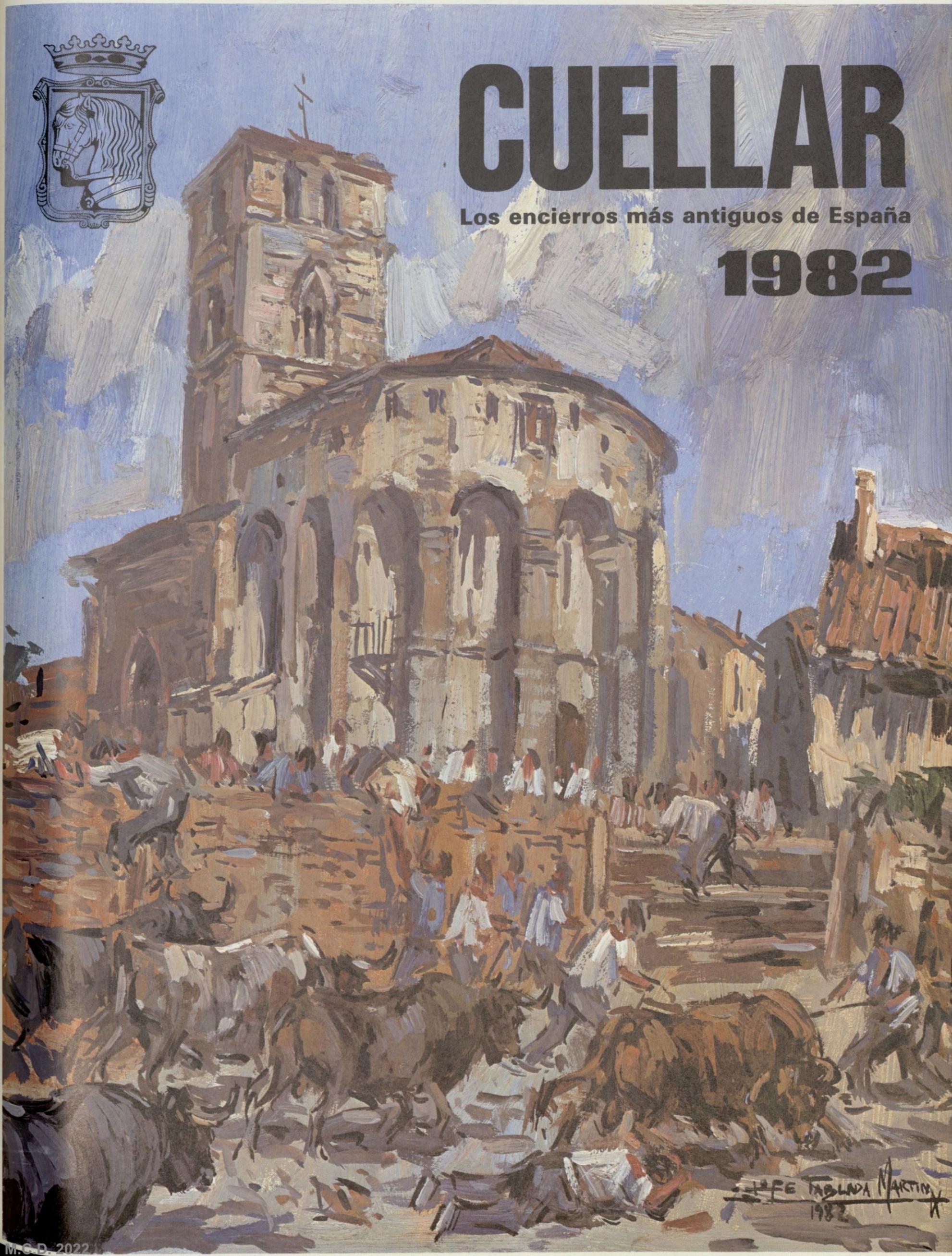
# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



## CUELLAR

Los encierros más antiguos de España

**1982**



JOSE TABLADA MARTIN  
1982

# Caja Rural Provincial Segovia



*Caja Rural de Cuéllar*



*Caja Rural de Olombrada*

Oficinas: CENTRAL: Los Coches, 24      SEGOVIA  
URBANA: Santa Catalina, 3

AGUILAFUENTE, CAMPO DE SAN PEDRO, CANTALEJO,  
CARBONERO EL MAYOR, COCA, CUELLAR, ESCALONA  
DEL PRADO, MONTEJO DE AREVALO, MOZONCILLO,  
NAVA DE LA ASUNCION, OLOMBRADA, RIAZA,  
SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA, SEPULVEDA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 35 Ptas.

Sábado, 28 de agosto de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 25.078



## SUPLEMENTO ESPECIAL DEDICADO A LOS ENCIERROS Y FIESTAS DE CUÉLLAR

### NUESTRO SALUDO

La excepcional y cariñosa acogida que el pasado año se ofreció en Cuéllar al suplemento especial que publicamos, dedicado a los famosísimos encierros de la villa, nos ha animado a repetir este año «la aventura», por una doble motivación: Primero y con preferencia, aportar nuestro granito de arena al mayor realce de las singulares fiestas cuellaranas, para lo que se ha procurado buscar una serie de interesantes temas con ellos relacionados, que el lector encontrará en las páginas siguientes; y luego adherirnos firmemente, con toda entrega y devoción, a estos festejos populares de la antigua Colenda, que por ser de raíz íntimamente segoviana, a todos nos afectan de forma directa. Cualquier latido que se produzca dentro del ámbito geográfico segoviano debe ser vivido intensamente por cuantos amamos y sentimos de verdad todo lo de nuestra tierra, y de ahí que las fiestas de los encierros cuellaranos deban ser, para todos los segovianos, algo propio, como también lo serán los acontecimientos y los festejos que se vienen y se sigan desarrollando en cualquier otro punto de nuestro mapa provincial. EL ADELANTADO DE SEGOVIA siempre se ha esforzado por vivir con aproximación e intensidad los sucesos provinciales, y de ahí que ahora, nuevamente, quiera estar con presencia física en estas fiestas cuellaranas declaradas de interés turístico, para las que deseamos los mejores resultados y las mayores venturas, con nuestro voto de confianza para esa juventud cuellarana integrante de las pandas que son, en definitiva, el auténtico apoyo y el baluarte de lanzamiento de estas ancestrales fiestas.

A todos cuantos han colaborado en la preparación de este número especial, como asimismo a los industriales anunciantes y a los lectores, otra vez, un año más, muchas gracias.

P.M.C.

### SUMARIO

	Pag.
Nuestro Saludo .....	1
Saludo del alcalde de la villa .....	2
Pilar Marcos, corregidora 1982 .....	3
Programa de festejos .....	4
Opinan los concejales .....	6
Anekdótico .....	7
Rondalla Colenda .....	10
José Luis Palomar, torero revelación .....	11
Mis cuéllares de paso .....	12
Festejos taurinos .....	13
El Corral de la Pacheca .....	14
Comentario .....	15
Carteles toros .....	16
Los toros en el recuerdo .....	18
Isaías Salamanca, caballista .....	19
Los sacerdotes opinan .....	20
Cuéllar en fiestas .....	21
La opinión de las «peñas» .....	22
Canciones y toros .....	25
D. José M. <sup>a</sup> Maderuelo, médico .....	26
Canción popular .....	27

REALIZAN: Pablo Pastor Sanz  
Juan Carlos Llorente Mínguez

FOTOGRAFIA: Bías

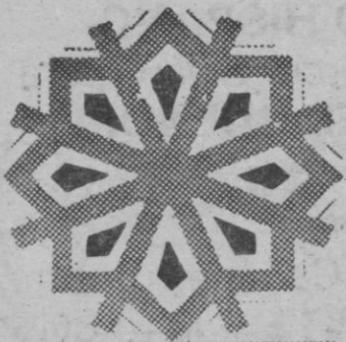
José Antonio Flórez Valero  
Isidoro Tejero Cobos  
COLABORAN: José Luis González Coronado  
Amando Carabias María  
«Córcoles»

DIBUJOS: Lope Tablada Martín  
Madrigal

CONFECCIONA: Pedro González Torices

PORTADA.—El bello óleo que ha servido para portada de este número especial, está dedicado a Cuéllar por su autor, el destacado artista segoviano Lope Tablada Martín, hijo de Lope Tablada de Diego «Pintor de Castilla» y nieto de otro destacado pintor, Lope Tablada Maeso.

Lope Tablada Martín lleva una brillante trayectoria artística, con numerosas exposiciones en España y en otros países y varios destacados premios, el último de ellos, la Medalla de Plata en el Salón de Otoño de Madrid.



# FRIN

JOSE MARIA MARTIN

## FRIO INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Maquinaria para Hostelería y Alimentación

# RANCILIO

MACCHINE PER CAFFE'

San Facundo, 3 (frente a Correos)

Teléfono 41 23 42

SEGOVIA



# SALUDO DEL ALCALDE

*Un año más, me dirijo a vosotros cuellaranos, en estas mismas fechas y por los mismos motivos de salutación en las tradicionales fiestas. En años anteriores os pedía vuestra colaboración para un mejor hacer en beneficio de nuestro pueblo. Hoy, en el final de la etapa de gestión de la actual corporación, quiero agradecer la asistencia y colaboración que siempre habéis prestado al Ayuntamiento para alcanzar las metas conseguidas en la difícil tarea de la gestión municipal.*

*La recíproca comprensión entre los cuellaranos y su Ayuntamiento ha hecho posible sin duda esta difícil tarea, y los logros obtenidos han sido su resultado. En el amplio informe que con motivo de estas fiestas se publica, queremos rendir cuentas de nuestro trabajo y de la situación actual del Ayuntamiento, sometiendo a vuestra opinión la labor realizada.*

*Una vez más, los encierros serán el símbolo de continuidad de nuestra historia. Por eso, al convocaros en estas Fiestas de 1982, estoy seguro que esa generosa acción y comunitarios sentimientos se harán aún más patentes en estos días de legítima alegría y noble hospitalidad.*

*En nombre de la corporación, y en el mío propio,*

*¡FELICES FIESTAS!*

Luis Zarzuela González



## PLAZA DE TOROS DE CUELLAR

Domingo, 29. SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS

6 soberbios ejemplares de don Angel Rodríguez de Arce, de El Espinar (Segovia), para **LUIS FRANCISCO ESPLA, MORENITO DE MARACAY y JOSE LUIS PALOMAR**

*Triunfadores en San Isidro y acreditados rehileteros*

Lunes, 30. CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO HISPANO-PORTUGUESA. 6 novillos-toros, de don Antonio García Galán, para **LUIS MIGUEL ARRANZ, JOAO MOURA, JAVIER BUENDIA y EMIDIO PINTO**

*El cuarteto de rejoneadores más famoso del momento*

Martes, 31. FESTEJO MIXTO. 5 novillos de Simón Caminero, para el joven rejoneador segoviano **CESAR DE LA FUENTE** y los novilleros **VICTORINO MARTIN** (hijo del famoso ganadero) y el cuellarano **RODOLFO ARRANZ**

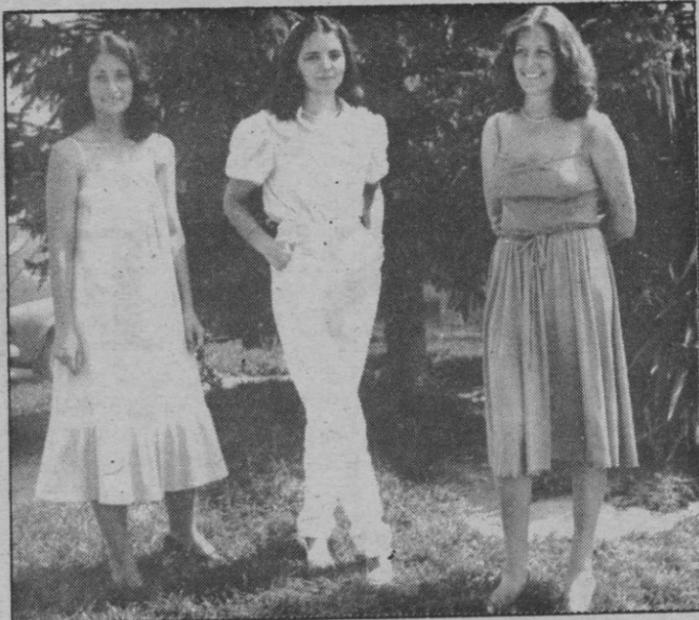
Miércoles, 1 de septiembre. **EL CHINO TORERO** con **ENANITOS TOREROS**

*Los festejos comenzarán a las 6,30 de la tarde*

# PILAR MARCOS SENOVILLA, CORREGIDORA de 1982

Ha sido elegida la Corregidora de las Fiestas de 1982 Pilar Marcos Senovilla, cuellarana por los cuatro costados, tiene dieciocho años llenos de belleza, orlada con el embrujo de los ábsides mudéjares de nuestras iglesias, ofrece en sus ojos la claridad cristalina de las aguas de Santa Marina, y es toda ella juvenil hada del reino de los pinares de la tierra; con una sonrisa de orgullo por el nombramiento nos ha dado amables respuestas...

—¿Estás contenta, Pilar...?  
—Por supuesto, es una de las alegrías mayores que pudiera tener. Estoy contentísima...  
—¿Por qué otra cosa cambiarías tu cargo de corregidora...?  
—(Rotunda) En estos momentos por nada...  
—Si el cargo te otorgara realmente poder ejecutivo, ¿qué ordenarías de inmediato para tu pueblo...?  
—Ordenaría terminar las obras del castillo y la residencia de ancianos, y restaurar to-



uno mucho con la gente y esto me gusta.  
—¿Crees que ha sido justa la elección de Corregidora de 1982...?  
—No sé, eso lo tendrá que decir el pueblo; podría haber

—Tengo un amigo...  
—Te va a molestar lucir el traje de segoviana...?  
—Me va a dar mucha alegría vestir el traje de segoviana; es para mí un orgullo lucir el traje que representa a mi tierra, aunque digan que es incómodo llevarlo puesto...  
—¿Qué es lo que más te gusta de la programación de fiestas...?  
—Los encierros, las verbenas..., las actividades de la semana anterior. Creo que todo está muy bien...  
—¿Qué quieres decir a los cuellaranos?  
—Que se lo pasen muy bien, que se diviertan mucho, que es-

pero hacer o cumplir el cargo de Corregidora lo mejor posible y que gracias a todos por todo esto que me hace mucha ilusión.

\*\*\*  
Sofía Gómez Perlado ha terminado tercero de BUP y es, además de guapa, una buena deportista; le gusta leer, ir al cine. También le ha hecho mucha ilusión ser dama de honor, igual que hace unos años su hermana Begoña. Nos dice que le gustaría que durante el año hubiera más actividades deportivas y culturales, y que se hiciera un concurso para elegir el cartel que anuncia los encierros. Nos dice que las pandas avivan mucho las fiestas, pero que la parece que cada año están menos animadas.

\*\*\*  
Rosario Gómez Sacristán ha terminado también tercero de BUP, morena y encantadora, nos dice que le gusta hacer deporte, que lee bastante y que le gusta la música clásica y moderna, que está muy contenta y que le hace muchísima ilusión; nos dice que desea que estas fiestas de mil novecientos ochenta y dos sean muy felices para todos...

\*\*\*  
Este es el perfil, a grandes rasgos, de estas cuellaranas que llenarán de belleza y delicadeza nuestras aguerridas



fiestas, siendo fieles representantes de la juventud de Cuellar, que es, en definitiva, quien da alegría y color en los encierros, centro de las fiestas de los cuellaranos...



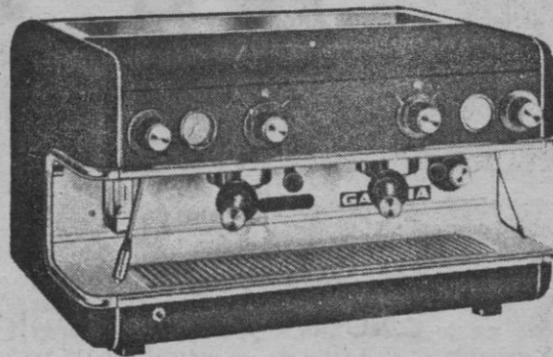
dos nuestros monumentos artísticos que a veces no sabemos apreciar. También ordenaría poner más jardines, poner papeleras, servicios públicos, parques para niños, en fin, todos estos pequeños detalles...  
—Vamos a hablar un poco más de tí. ¿Has terminado COU y ahora qué piensas hacer...?  
—Me gustaría ser azafata, pues me interesan mucho los idiomas y además se relaciona

sido cualquier otra chica... pero también me hace mucha ilusión representar a todas ellas...  
—¿Cuál es tu mayor virtud y tu mayor defecto...  
—Ay, no sé..., soy sociable, tengo bastantes amigos, procuro ser simpática con la gente (y lo es), y como defecto... pues no sé... que lo digan los demás...  
—¿Tienes novio?



Felipe II, 10  
Tels. 252328 - 250017  
VALLADOLID

**Somos especialistas en  
montajes de Hostelería  
y de Alimentación**



**CAMIONES PEQUEÑO Y GRAN TONELAJE  
APARTADO 46**

CHATUN - Teléfono: 3  
CUELLAR - Ctra. de Segovia - Teléfonos: 141278 - 140686

# PROGRAMA DE FESTEJOS

## Día 28 de agosto, sábado

A las 19,30 horas:

Apertura oficial de las fiestas con «repique» de la campana del Ayuntamiento convocando a CONCEJO a todos los habitantes de la Villa.

A continuación, PROCESION DE LA VIRGEN DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO desde su capilla a la iglesia parroquial de San Miguel, donde se cantará la Salve Popular y se efectuará ofrenda floral iniciada por las madrinas de las pandas que ofrecerán asimismo el distintivo de cada una de ellas.

Seguidamente, desde el balcón de la Casa Consistorial, presentación de la corregidora, Pilar Marcos Senovilla, y sus damas de honor, Sofía Gómez

Perlado y Rosario Gómez Sacristán, y pregón de fiestas.

Acto seguido, DESFILE DE LAS PANDAS con la actuación de sus orquestas, procediéndose a la apertura oficial de sus locales.

A las 23,30 horas:

En la Plaza Mayor, GRAN VERBENA POPULAR, que se prolongará hasta el amanecer, amenizada por Conjuntos Musicales y orquestas de las pandas. El Ilmo. Ayuntamiento ofrecerá la típica limonada a todos los asistentes.

## Día 29 de agosto, domingo

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles por las orquestas de las pandas.

A las 9,30:

## PRIMER TRADICIONAL ENCIERRO

por su habitual recorrido, con el típico baile de la rueda, amenizado por grupos de dulzaineros y tamborileros.

A continuación, primera suerte de la «Probadilla», de DOS BECERROS, a cargo de diestros profesionales.

A las 11,30:

En la iglesia de San Miguel Arcángel, solemne función religiosa, con asistencia de la corporación, autoridades y representaciones.

A las 12,30:

Salida de GIGANTES Y CABEZUDOS, acompañados por la dulzaina y el tamboril. En la

Plaza Mayor, actuación de:

ESCUELA OFICIAL DE LA JOTA NAVARRA,

de Tafalla, dirigida por las Hermanas Flamarique.

ESCUELA TALLER DE DULZAINAS,

de Carbonero el Mayor, dirigida por Lorenzo Sancho.

A las 18,30 horas:

GRAN CORRIDA DE TOROS En la que se lidiarán seis toros de la ganadería de D. Angel Rodríguez de Arce, de El Espinar, para los espadas:

**Luis Francisco Espla  
Morenito de Maracay, y  
Jose Luis Palomar**

A continuación, segunda suerte de la «Probadilla», DE DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 19,30:

En el colegio público Santa Clara, actuación del ilusionista y ventrílocuo BALTO y de los payasos superparodistas NOLO y TININ.

A las 23,00:

En la Plaza Mayor,

VERBENA POPULAR,

con la actuación de las orquestas de las pandas.

## Día 30 de agosto, lunes

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles por las orquestas de las pandas.

A las 9,30:

SEGUNDO TRADICIONAL ENCIERRO

A continuación, tercera suerte de la «Probadilla» de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 12,00:

Salida de GIGANTES y CABEZUDOS, acompañados de la dulzaina y el tamboril.

A las 12,30:

En la Plaza Mayor, actuación del GRUPO FOLKLORICO DE BURGOHONDO (Avila).

A las 18,30:

CORRIDA DEL BELLO ARTE DEL REJONEO

en la que se lidiarán 6 toros de la ganadería de La Castilleja, de Córdoba, por los rejoneadores hispano-lusitanos:

**Luis Miguel Arranz  
Joao Moura  
Javier Buendía y  
Emidio Pinto**

A continuación, cuarta suerte de la «Probadilla», de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

# Viajes Malcón, s.a.

## AGENCIA DE VIAJES

G.A.T. 254

Excursiones - Hoteles - Apartamentos  
Billetes de avión y ferrocarril  
Cruceros - Servicios especiales  
para empresas

## LA AGENCIA DE VIAJES AL SERVICIO DE LA TIERRA DE CUELLAR

Calle Nueva, 5. Teléfonos 14 10 29  
14 02 85

### CUELLAR

## RELOJERIA - JOYERIA

# P A C O

## TALLER PROPIO DE REPARACIONES

San Francisco, 8  
Teléfono 14 11 65

### CUELLAR

# LA POLICIA MUNICIPAL DURANTE LAS FIESTAS...

A las 19,30 horas:

En el colegio público Santa Clara, actuación del ilusionista y ventrílocuo BALTO, en el espectáculo MAGIA INFANTIL, y del Teatro de Marionetas ARLEQUIN.

A las 23 horas:

En la Plaza de la Cruz, VERBENA POPULAR, con la actuación de las orquestas de las pandas.

**Día 31 de agosto, martes**

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles por orquestas de las pandas.

A las 9,30:

**TERCER TRADICIONAL ENCIERRO**

A las 11 horas:

Salida de GIGANTES y CABEZUDOS, acompañados por la dulzaina y el tamboril.

A las 12,30:

Quinta suerte de la «Probadi-lla» de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 18,30:

**GRAN NOVILLADA POPULAR** en la que se lidiarán cinco novillos de la ganadería de D. Simón Caminero, de Carrión de los Condes. Uno de ellos será toreado a caballo y rejoneado por el joven caballero rejoneador segoviano César de la Fuente. Los cuatro novillos restantes serán lidiados y banderilleados y muertos a estoque en un mano a mano entre los valientes novilleros:

**Victorino Martín**

hijo del acreditado ganadero de Galapagar (Madrid)

**Rodolfo Arranz**

de Cuéllar (Segovia)

con sus correspondientes cuadrillas.

A continuación, sexta suerte de la «Probadi-lla» de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 23 horas:

En la plaza de San Andrés,

**VERBENA POPULAR,**

con la actuación de las orquestas de las pandas.

**Día 1 de septiembre, miércoles**

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles por las orquestas de las pandas.

A las 9,30:

**CUARTO TRADICIONAL ENCIERRO**

A las 11:

Salida de GIGANTES y CABEZUDOS, acompañados de la dulzaina y el tamboril.

A las 12,30 horas:

Séptima suerte de la «Probadi-lla», de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 18,30:

**DESFILE DE LAS PANDAS**

A las 22,30:

En la explanada de la plaza de toros, especial FIN DE FIESTAS con la quema de una colección de FUEGOS ARTIFICIALES.

A las 23:

Octava suerte de la «Probadi-lla» de DOS BECERROS; bajo la dirección de diestros profesionales, reservándose un becerro para señoritas aficionadas.

A las 24 horas:

En la explanada de la plaza de toros, VERBENA POPULAR, amenizada por conjuntos musicales.

Hemos mantenido una entrevista con don Félix Cáceres, jefe de la Policía Municipal, con el propósito de ofrecer a nuestros lectores unas impresiones sobre el cometido de sus componentes durante las fiestas. No todo es diversión, pues hay cuellaranos que desde sus puestos están trabajando, de una forma u otra para los demás...

— Félix, suponemos que estos días son de un trabajo extraordinario para la Policía Municipal. Pero ¿especialmente por qué...?

— Todos los trabajos que realiza la Policía Municipal durante las fiestas son especiales. Exceso de tráfico, comunicaciones, recados urgentes, asistencia a todos los actos, información, control de feriantes, recaudación de los mismos, etc.

— Suele ocurrir que durante las fiestas se extravían numerosos objetos. ¿Se entregan muchos de ellos a la Policía? ¿Cómo se identifica a los propietarios? ¿Se remiten a los propietarios los objetos identificados?

— Efectivamente; entregan en estas oficinas muchos objetos extraviados, pero nunca todos los reclamados. En cuanto a la identificación de los propieta-

rios, cuando es factible se les remite el objeto por correo, y en algunos casos se envía un oficio al interesado para que él o persona autorizada recoja el objeto o documentación.

— ¿Se ha dado el caso de detención de carteristas o delincuentes similares?

— Hace ya unos años fueron detenidos carteristas, en su mayoría procedentes de Valladolid, que fueron detectados en colaboración con los servicios de información. Merece destacar que una mañana fueron detenidos catorce. Estos últimos años se da algún caso aislado, y se detectan gracias, como he dicho, al servicio de información y al control de la Policía en los coches que circulan entre Segovia y Valladolid.

— En ciertas épocas era famoso el hecho de que en Cuéllar estos días se detectaran numerosas y peligrosas peleas callejeras. ¿Esto es una realidad hoy día?

— Se ha exagerado mucho al respecto; hoy, como ocurre en casi todas las fiestas de nuestros pueblos, se registran algunas peleas pero sin demasiada importancia.

— ¿Colaboran los cuellaranos con los cometidos de la Policía Municipal?

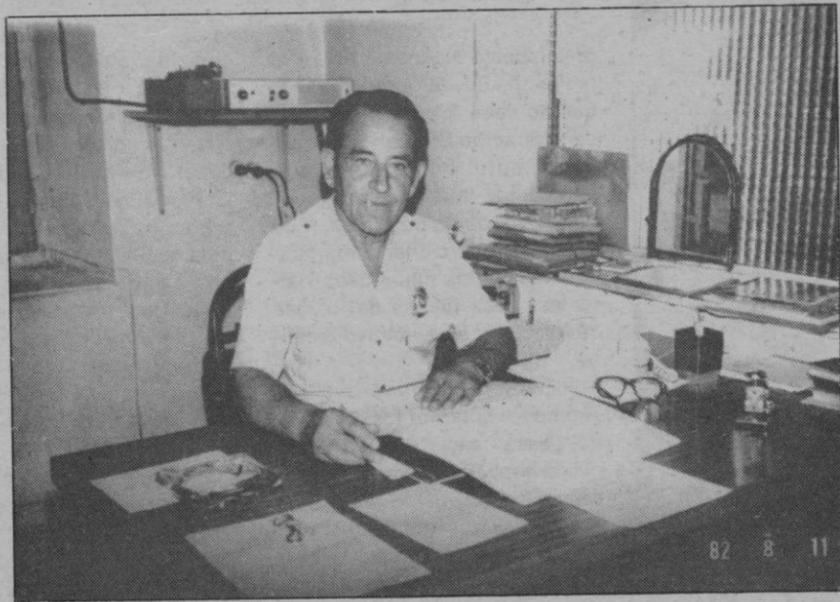
— Existe colaboración por parte del mayor número de cuellaranos, pero, como ocurre en todas las cosas, siempre hay algunos que no colaboran.

— El problema del tráfico será uno de los mayores ¿no?

— La regulación del tráfico es un trabajo agotador a causa de las desviaciones y controles que tenemos que efectuar; se echa en falta, tanto para nosotros como para los usuarios de vehículos, una carretera de circunvalación.

— Por último, una pregunta personal, ¿qué fiestas eran mejores, las de antes o las de ahora?

— Las fiestas de antes me gustaban mucho, sobre todo los encierros y los desencierros del ganado en las madrugadas; también me gustaban esas pandas que había corriendo los encierros, que sin lugar a dudas, además de divertidos, eran unos valientes. En cuanto a las de ahora también me resultan atractivas. Me gustan las peñas y su organización que antes no existían. Ya digo: me gustan, pero si fueran sin «bombos» mejor.



*Hermanos Vicente Rico, S. L.*

Oficinas en Cuéllar:

Urbanización Los Claveles - Teléfono 14 13 09

Planta de Hormigón:

Ctra. Peñafiel, Km. 2 - Teléfono 14 14 62

**CONSTRUCCIONES  
PLANTA DE HORMIGON  
EXCAVACIONES y  
TRANSPORTES  
SANCHONUÑO - Teléfono 8**

# PROGRAMA DE FESTEJOS

## Día 28 de agosto, sábado

A las 19,30 horas:

Apertura oficial de las fiestas con «repique» de la campana del Ayuntamiento convocando a CONCEJO a todos los habitantes de la Villa.

A continuación, PROCESION DE LA VIRGEN DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO desde su capilla a la iglesia parroquial de San Miguel, donde se cantará la Salve Popular y se efectuará ofrenda floral iniciada por las madrinas de las pandas que ofrecerán asimismo el distintivo de cada una de ellas.

Seguidamente, desde el balcón de la Casa Consistorial, presentación de la corregidora, Pilar Marcos Senovilla, y sus damas de honor, Sofía Gómez

Perlado y Rosario Gómez Sacristán, y pregón de fiestas.

Acto seguido, DESFILE DE LAS PANDAS con la actuación de sus orquestas, procediéndose a la apertura oficial de sus locales.

A las 23,30 horas:

En la Plaza Mayor, GRAN VERBENA POPULAR, que se prolongará hasta el amanecer, amenizada por Conjuntos Musicales y orquestas de las pandas. El Ilmo. Ayuntamiento ofrecerá la típica limonada a todos los asistentes.

## Día 29 de agosto, domingo

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles por las orquestas de las pandas.

A las 9,30:

## PRIMER TRADICIONAL ENCIERRO

por su habitual recorrido, con el típico baile de la rueda, amenizado por grupos de dulzainers y tamborileros.

A continuación, primera suerte de la «Probadilla», de DOS BECERROS, a cargo de diestros profesionales.

A las 11,30:

En la iglesia de San Miguel Arcángel, solemne función religiosa, con asistencia de la corporación, autoridades y representaciones.

A las 12,30:

Salida de GIGANTES Y CABEZUDOS, acompañados por la dulzaina y el tamboril. En la

Plaza Mayor, actuación de:

ESCUELA OFICIAL DE LA JOTA NAVARRA,

de Tafalla, dirigida por las Hermanas Flamarique.

ESCUELA TALLER DE DULZAINAS,

de Carbonero el Mayor, dirigida por Lorenzo Sancho.

A las 18,30 horas:

GRAN CORRIDA DE TOROS En la que se lidiarán seis toros de la ganadería de D. Angel Rodríguez de Arce, de El Espinar, para los espadas:

**Luis Francisco Espla  
Morenito de Maracay, y  
Jose Luis Palomar**

A continuación, segunda suerte de la «Probadilla», DE DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 19,30:

En el colegio público Santa Clara, actuación del ilusionista y ventrílocuo BALTO y de los payasos superparodistas NOLO y TININ.

A las 23,00:

En la Plaza Mayor, VERBENA POPULAR, con la actuación de las orquestas de las pandas.

## Día 30 de agosto, lunes

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles por las orquestas de las pandas.

A las 9,30:

SEGUNDO TRADICIONAL ENCIERRO

A continuación, tercera suerte de la «Probadilla» de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 12,00:

Salida de GIGANTES y CABEZUDOS, acompañados de la dulzaina y el tamboril.

A las 12,30:

En la Plaza Mayor, actuación del GRUPO FOLKLORICO DE BURGOHONDO (Avila).

A las 18,30:

CORRIDA DEL BELLO ARTE DEL REJONEO

en la que se lidiarán 6 toros de la ganadería de La Castilleja, de Córdoba, por los rejoneadores hispano-lusitanos:

**Luis Miguel Arranz  
Joao Moura  
Javier Buendía y  
Emidio Pinto**

A continuación, cuarta suerte de la «Probadilla», de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

**Viajes**  
**Malcón, s.a.**  
AGENCIA DE VIAJES  
G.A.T. 254

Excursiones - Hoteles - Apartamentos  
Billetes de avión y ferrocarril  
Cruceros - Servicios especiales  
para empresas

LA AGENCIA DE VIAJES  
AL SERVICIO DE LA  
TIERRA DE CUELLAR

Calle Nueva, 5. Teléfonos 14 10 29  
14 02 85

CUELLAR

RELOJERIA - JOYERIA

P A C O

TALLER PROPIO DE  
REPARACIONES

San Francisco, 8  
Teléfono 14 11 65

CUELLAR

A las 19,30 horas:

En el colegio público Santa Clara, actuación del ilusionista y ventrílocuo BALTO, en el espectáculo MAGIA INFANTIL, y del Teatro de Marionetas ARLEQUIN.

A las 23 horas:

En la Plaza de la Cruz, VERBENA POPULAR, con la actuación de las orquestas de las pandas.

**Día 31 de agosto, martes**

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles por orquestas de las pandas.

A las 9,30:

**TERCER TRADICIONAL ENCIERRO**

A las 11 horas:

Salida de GIGANTES y CABEZUDOS, acompañados por la dulzaina y el tamboril.

A las 12,30:

Quinta suerte de la «Probadilla» de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 18,30:

GRAN NOVILLADA POPULAR en la que se lidiarán cinco novillos de la ganadería de D. Simón Caminero, de Carrión de los Condes. Uno de ellos será toreado a caballo y rejoneado por el joven caballero rejoneador segoviano César de la Fuente. Los cuatro novillos restantes serán lidiados y banderilleados y muertos a estoque en un mano a mano entre los valientes novilleros:

**Victorino Martín**

hijo del acreditado ganadero de Galapagar (Madrid)

**Rodolfo Arranz**

de Cuéllar (Segovia)

con sus correspondientes cuadrillas.

A continuación, sexta suerte de la «Probadilla» de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 23 horas:

En la plaza de San Andrés,

**VERBENA POPULAR,**

con la actuación de las orquestas de las pandas.

**Día 1 de septiembre, miércoles**

A las 8 horas:

Dianas y pasacalles por las orquestas de las pandas.

A las 9,30:

**CUARTO TRADICIONAL ENCIERRO**

A las 11:

Salida de GIGANTES y CABEZUDOS, acompañados de la dulzaina y el tamboril.

A las 12,30 horas:

Séptima suerte de la «Probadilla», de DOS BECERROS, bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 18,30:

**DESFILE DE LAS PANDAS**

A las 22,30:

En la explanada de la plaza de toros, especial FIN DE FIESTAS con la quema de una colección de FUEGOS ARTIFICIALES.

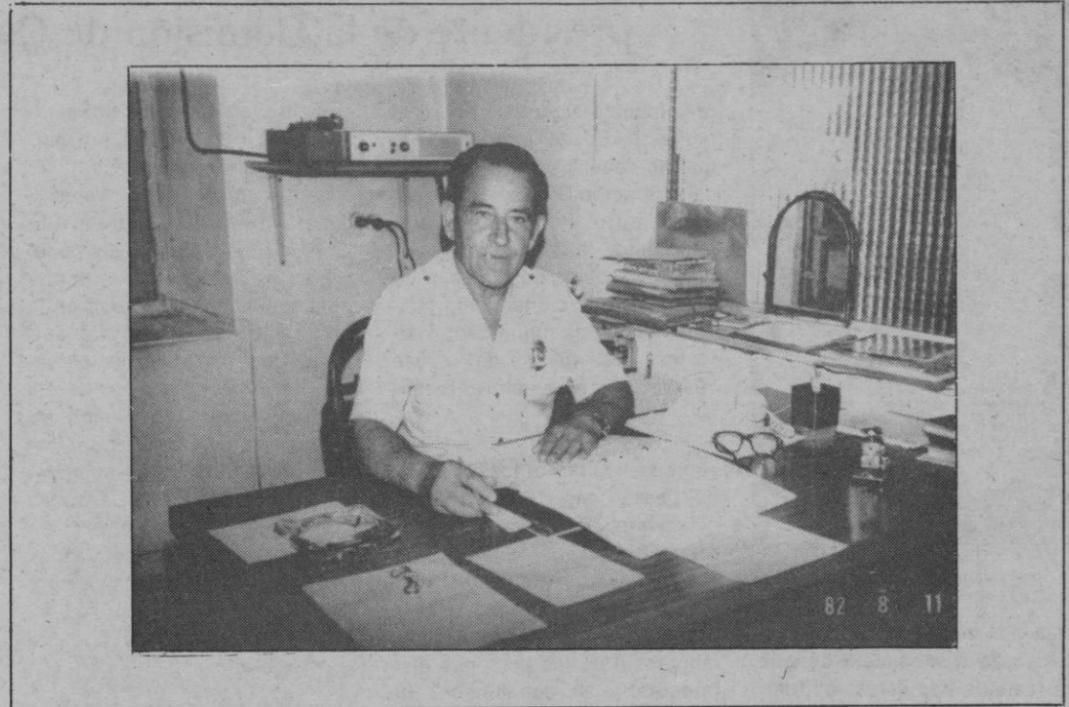
A las 23:

Octava suerte de la «Probadilla» de DOS BECERROS; bajo la dirección de diestros profesionales, reservándose un becerro para señoritas aficionadas.

A las 24 horas:

En la explanada de la plaza de toros, VERBENA POPULAR, amenizada por conjuntos musicales.

## LA POLICIA MUNICIPAL DURANTE LAS FIESTAS...



Hemos mantenido una entrevista con don Félix Cáceres, jefe de la Policía Municipal, con el propósito de ofrecer a nuestros lectores unas impresiones sobre el cometido de sus componentes durante las fiestas. No todo es diversión, pues hay cuellaranos que desde sus puestos están trabajando, de una forma u otra para los demás...

— Félix, suponemos que estos días son de un trabajo extraordinario para la Policía Municipal. Pero ¿especialmente por qué...?

— Todos los trabajos que realiza la Policía Municipal durante las fiestas son especiales. Exceso de tráfico, comunicaciones, recados urgentes, asistencia a todos los actos, información, control de feriantes, recaudación de los mismos, etc.

— Suele ocurrir que durante las fiestas se extravían numerosos objetos. ¿Se entregan muchos de ellos a la Policía? ¿Cómo se identifica a los propietarios? ¿Se remiten a los propietarios los objetos identificados?

— Efectivamente; entregan en estas oficinas muchos objetos extraviados, pero nunca todos los reclamados. En cuanto a la identificación de los propieta-

rios, cuando es factible se les remite el objeto por correo, y en algunos casos se envía un oficio al interesado para que él o persona autorizada recoja el objeto o documentación.

— ¿Se ha dado el caso de detención de carteristas o delincuentes similares?

— Hace ya unos años fueron detenidos carteristas, en su mayoría procedentes de Valladolid, que fueron detectados en colaboración con los servicios de información. Merece destacar que una mañana fueron detenidos catorce. Estos últimos años se da algún caso aislado, y se detectan gracias, como he dicho, al servicio de información y al control de la Policía en los coches que circulan entre Segovia y Valladolid.

— En ciertas épocas era famoso el hecho de que en Cuéllar estos días se detectaran numerosas y peligrosas peleas callejeras. ¿Esto es una realidad hoy día?

— Se ha exagerado mucho al respecto; hoy, como ocurre en casi todas las fiestas de nuestros pueblos, se registran algunas peleas pero sin demasiada importancia.

— ¿Colaboran los cuellaranos con los cometidos de la Policía Municipal?

— Existe colaboración por parte del mayor número de cuellaranos, pero, como ocurre en todas las cosas, siempre hay algunos que no colaboran.

— El problema del tráfico será uno de los mayores ¿no?

— La regulación del tráfico es un trabajo agotador a causa de las desviaciones y controles que tenemos que efectuar; se echa en falta, tanto para nosotros como para los usuarios de vehículos, una carretera de circunvalación.

— Por último, una pregunta personal, ¿qué fiestas eran mejores, las de antes o las de ahora?

— Las fiestas de antes me gustaban mucho, sobre todo los encierros y los desencierros del ganado en las madrugadas; también me gustaban esas pandas que había corriendo los encierros, que sin lugar a dudas, además de divertidos, eran unos valientes. En cuanto a las de ahora también me resultan atractivas. Me gustan las peñas y su organización que antes no existían. Ya digo: me gustan, pero si fueran sin «bombos» mejor.

# Hermanos Vicente Rico, S. L.

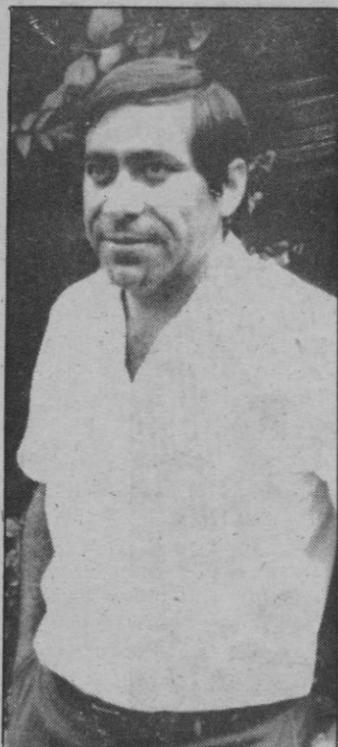
Oficinas en Cuéllar:

Urbanización Los Claveles - Teléfono 14 13 09

Planta de Hormigón:

Ctra. Peñafiel, Km. 2 - Teléfono 14 14 62

**CONSTRUCCIONES  
PLANTA DE HORMIGON  
EXCAVACIONES y  
TRANSPORTES  
SANCHONUÑO - Teléfono 8**



Jesús de Benito

Un año más, se constituyen en cabeza responsable de que los festejos populares, culturales y deportivos a celebrar con motivo de las tradicionales fiestas en honor de Nuestra Señora del Rosario, tengan un notorio y feliz desarrollo. Difícil la pa-peleta. Hay que procurar dar gusto a todos y matizar mucho y esmeradamente, para que el

## JESUS DE BENITO, presidente de la Comisión de Festejos,

## JOSE SALAMANCA, presidente de la Comisión de Cultura y Deporte

presupuesto alcance a cubrir el proyecto. Desde luego, y de lo que no cabe la menor duda, es de que ambos, laboriosa y calladamente, han programado unos actos interesantes, en algunos casos importantes, que pueden proporcionar a los cuellaranos y a los numerosos visitantes, unas fiestas de lo más sustancial y significativo alcance.

—Remontándonos a 1981, ¿cómo resultaron los festejos del pasado año, tanto en el aspecto popular, como en el cultural y deportivo?

—Quedamos altamente satisfechos, tanto en lo que respecta a los festejos, como a la colaboración de las personas que integraron las comisiones. El pueblo, las pandas y la organización, pusimos todo de nuestra parte, con el fin de ofrecer unas fiestas y unos actos del máximo calor popular. Hay que agradecer también, la importante ayuda recibida por parte del personal municipal. Un pero: El

comentario respecto a la Semana Cultural y Deportiva por parte de algunos cuellaranos. Dicen que, prevalece el aspecto deportivo sobre el cultural. Sin embargo, el público, en general, no ha respondido en la medida que había de esperar, en lo que se refiere a la parte cultural. Una vez más, las personas mayores de «El Hogar del Pensionista», nos dieron un loable ejemplo, asistiendo masivamente a todas las manifestaciones culturales. De todas maneras, hay que tener muy en cuenta que las manifestaciones deportivas son a campo abierto, mientras que las culturales se han tenido que celebrar en lugares cerrados.

—¿Qué diferencias sustanciales se pueden observar, con relación a los actos del pasado año?

—Es muy difícil modificar el contenido de los actos, dentro de las fiestas. Este año, han

variado las actuaciones de tipo folklóricas. El domingo día 29, actuarán «La Escuela Oficial de la Jota Navarra» y «El Taller de Dulzaina», de Carbonero el Mayor. El lunes 30, actuarán, el Grupo Folklórico de Burgondo (Avila), las clásicas marionetas y un destacado ilusionista y ventrílocuo. El miércoles, tras el habitual desfile de las pandas, se quemará la colección de cohetes de artificio. Después, las vaquillas, una hora y media después del desfile de las pandas, con el fin de que los fuegos de artificio puedan ser presenciados por todos los niños y que los componentes de las pandas no se queden sin sitio para lo de las vaquillas.

Como veis, el esquema de los diferentes actos, viene a ser el mismo que el de pasados años. Programamos deportes populares, como fútbol, fútbol-sala, baloncesto, balomano, ciclismo, etc., teniendo en cuenta el gusto general de la mayoría. Hemos tenido, pienso yo, el acierto, de ir seleccionando aquellas actividades que de un año para otro fueron creando interés mayoritario. Hace dos años, organizamos la marcha en bicicleta para los chavalines. Fue un éxito. El pasado año, un éxito mayor aún, y lógicamente en 1982 habrá marcha popular de la bicicleta. Habrá competición ciclista para juveniles y cadetes de carácter nacional.

—¿Qué hay del nuevo Pabellón Deportivo?

—Pues esperemos que para las fiestas de 1983, esté disponible y perfectamente utilizable. Tendrá gradas a ambos lados y con capacidad para mil personas sentadas. Se podrá practicar baloncesto, balomano y aquellas actividades deportivas que se ajusten a las condiciones de una cancha polideporti-



José Salamanca

va como será la del nuevo pabellón cuellarano.

—Hace unos años, desapareció la banda de música municipal. ¿No sería viable la creación de una nueva banda?

—El principal problema es de índole administrativo, naturalmente, también pesa el económico. Habría que arbitrar una fórmula capaz de solucionar el tema. Si fuera estrictamente municipal, la carga económica para el Ayuntamiento sería enorme. De todas formas, todo estriba en encontrar a una persona idónea para hacerse cargo de constituir la banda y por supuesto de dirigirla. Es una pena que la banda de música cuellarana tuviera que desaparecer.

—Como final, hablemos de los encierros y de sus condicionamientos.

—La modificación experimentada el pasado año fue positiva. Por lo tanto, mantengamos el mismo sistema, esperando y deseando que resulte igual de positivo. Hay que colaborar para que todos los encierros lleguen a la plaza, ya que viene resultando casi milagroso el ver irrumpir en el albero a los toros del encierro.

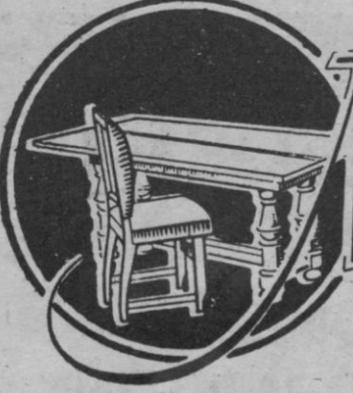
LORMA



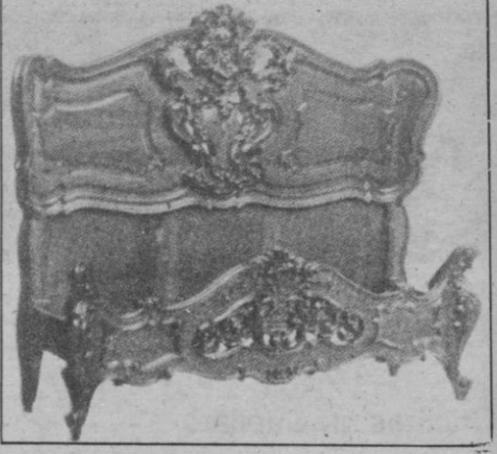
Pub

NUEVO, MAS ORIGINAL Y CONFORTABLE

Avenida de los Toreros    Teléfono 14 18 31    C U E L L A R



# Muebles PASCUAL



FABRICACION  
ARTESANA DE  
MUEBLES CLASICOS

NUESTRA ESPECIALIDAD

Fábrica: Camino Cementerio  
Teléfono 14 05 65 Apartado de Correos 25

CUELLAR

las fiestas se acercaban. Quizá una anécdota de las menos oídas, sea ésta que recogí yo de mis antepasados y que tendría lugar a principios de siglo. Como sabéis, antiguamente se morían muchos niños en el mes de agosto, a causa de la colitis, ocurrió que a una cuellarana, me parece que del barrio de Las Cuevas, se le murió un niño la víspera del primer encierro (antes sólo había dos: el lunes y el martes) y no se le ocurrió otra cosa que cerrar al niño muerto en un baúl, porque le daba ansia no asistir a los encierros. Llegado el miércoles dio la triste noticia y enterraron al crío, pero el médico se percató de que el cuerpo llevaba más horas muerto y le preguntó a la mujer, y ella respondió que ¡no le iba a enterrar en esos días que hay tanta juerga en las calles! Tal es el cariño y apego que los cuellaranos tenemos con nuestras fiestas.

JESUS PEREZ



Voy a citar como anécdota una que quizá no sea tal, pero

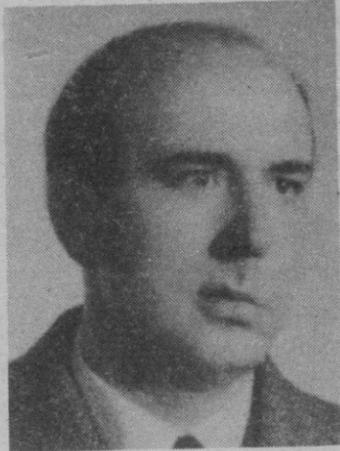
que creo que se debe decir en honor a los que trabajamos durante las fiestas. Como sabes, soy mecánico de la empresa de Galo, y claro está, como hay esos días mucho jaleo, pues no puedo disfrutar de nada. ¿Te parece poca anécdota que un cuellarano no pueda disfrutar plenamente de sus fiestas por tener que trabajar? Podéis imaginar el sufrimiento que supone ver metidos en juerga a todos los vecinos y tú no poder hacer nada. Fíjate que ahora que soy concejal y nos dan un pase para los toros, pues tampoco puedo ir. Que sirva esto para recordar a todos que siempre tenemos que estar alguno al servicio de los demás para que la mayoría pueda disfrutar.

FELIPE BLANCO

Voy a narrar una anécdota que quizá por lo sencilla sea representativa de aquellas que han ocurrido a cualquier cuellarano. No se me olvidará nunca el año que inauguraron la plaza de toros, pues fue ese año cuando me ocurrió lo siguiente: Yo solía correr los encierros desde la esquina de la calle de Las Parras, en San Francisco, hasta la plaza Mayor. Al cambiar el itinerario, comencé a correr desde el mismo lugar, pero me sucedió que me alcanzaron los toros en el antiguo cuartel de la Guardia Civil, y me dejaron atrás, pero yo seguí corriendo detrás de ellos, con tan mala fortuna, que a la altura del Estival di un mal tropiezo y caí. Inmediatamente me levanté y se-

guí corriendo tras los toros hasta la plaza, y una vez allí me di cuenta de que tenía todo el pantalón empapado de sangre. Tranquilamente marché a casa y don Maximiliano Melero me tuvo que dar varios puntos de sutura en la rodilla, además de inyectarme la antitetánica. El resto de los toros me tocó estar dolorido, viéndoles desde la barrera. Caídas y heridas de este tipo, a las que de principio no damos importancia, han sufrido la mayoría de los cuellaranos, y luego las exhibimos cual si de un trofeo se tratara. ¡Tanta importancia tienen para nosotros los encierros!

TEODORO CERVERO



Pudiera recordar como anécdota simplemente el tipismo y la alegría de las antiguas limonadas, o esos estupendos bailes que se preparaban en la Huerta de la Alegría y el Estival, amenizados por extraordinarias

orquestas, o la alegría que sentíamos cuando se acercaban las fiestas, afanando en los preparativos. Pero además de esa anécdota general, voy a narrar otra que me ocurrió hace veintiocho años. Un amigo y yo, andábamos, como es natural, metidos en ambiente y oímos, ya era por la tarde, que una vaca se había quedado en un maizal en la carretera de Segovia y que allí se había quedado escapada del encierro. Pues bien, decidimos los dos ir a por la vaca con intención de traerla al pueblo, y montando en la moto de mi compañero salimos hacia el lugar. Harto convencido de mi valentía y de la hazaña que íbamos a emprender, le iba recitando a mi compañero esos versos de «sobre un caballo alazano, cubierto de galas y oro, demanda licencia ufano, para alancear un toro, un caballo cristiano». Y en esto llegamos al lugar y nos introducimos en el maizal. De momento mi compañero indicó que dejáramos la moto en marcha por si acaso, y sigilosamente fuimos en busca de la vaca, y ¡ay, amigo! los estragos que hace el miedo; cada movimiento de una rama, nuestras pisadas, nuestro propio jadear nos parecía la embestida de la vaca, vaca que no apareció por el citado lugar; vaca no hubo, pero miedo... ¡cómo te lo diría yo! Total que nada más retornar a la villa, nuestros amigos nos preguntaron por la vaca y nosotros dábamos la callada por respuesta, originando las naturales bromas y risas entre ellos. Hoy

día, los mismos amigos y precisamente por estas fechas cercanas a las fiestas, aún nos preguntan por la vaca que con tanta valentía fuimos a buscar y que, a pesar de no existir, tanto miedo nos metió en el cuerpo. Ahora lo recordamos con nostalgia y satisfacción.

LOPE PIZARRO



Antes de narrarte una anécdota ocurrida en nuestras fiestas, deseo hacer unas consideraciones sobre las mismas. Por ejemplo, que el desfile de las pandas se hiciera desde la plaza de la Cruz hasta la plaza de toros, pues el que se celebra en la plaza Mayor no dispone de espacio suficiente para su desarrollo. Además, en el desfile debían participar carrozas que premiara el Ayuntamiento, y también premiar la típica «limonada» por la «gracia» de su or-

**HOTELES HUSA** **HOTEL** **PUERTA DE SEGOVIA**

100 habitaciones  
todas con baño

Convenciones  
Bodas y banquetes

Restaurante,  
platos regionales  
e internacionales

Bar VELADIEZ

Piscina - Pistas  
de tenis

Bingo

Aparcamiento para 500  
vehículos



Carretera de Riaza, s/n. Teléfono 414681 (3 líneas) LA LASTRILLA SEGOVIA

**anecdótico**

namentación y acondicionamiento. También quiero decir que no me gustan nada los «bombos» ruidosos que molestan durante toda la noche a niños, mayores y enfermos, y además no son típicos de nuestras fiestas, como sí lo era la típica dulzaina y tamboril, y se podía otorgar un premio a quien mejor bailara la rueda en el encierro.

Bueno, vamos con la anécdota. En cierta ocasión, en nuestra limonada, después del almuerzo, dejamos a dos individuos en la misma para que la cuidaran, ya que nos parecía un desprecio echarles. Sólo les dijimos que cuando se marcharan empujaran la puerta. Los de mi panda tardamos en regresar unas tres horas y encontramos en el mismo lugar a nuestros convidados, a los que preguntamos si había visitado la limonada mucha gente, ya que no veíamos limonada por ninguna parte, y ¿sabes lo que contestaron? «No, no ha venido nadie, aquí estamos sobre la marcha». Los dos señores habían aforado durante las tres horas, nada menos que veintiocho litros de limonada.

**LAS CORREGIDORAS DE LAS FIESTAS CUELLARANAS**

Todo el mundo sabe que, en Cuéllar y con motivo de sus tradicionales fiestas, se elige una corregidora y sus correspondientes damas de honor. Qué podemos decir de tanta belleza representativa de la mujer cuellarana. Nos vamos a limitar, como homenaje retrospectivo, pero al mismo tiempo actual, a ofrecerles como recuerdo, la relación de las corregidoras que han reinado en cada uno de los respectivos años que comprende esa década y media que va, desde 1967 a 1981.

- 1967 Adoración Martínez Gala
- 1968 María Rosa Navarro García
- 1969 María Consuelo Álvarez Sanz
- 1970 Belinda Gómez González
- 1971 Monserrat del Gaz Mayor
- 1972 Raquel de la Fuente Carrión
- 1973 María Luisa Madrigal Galicia
- 1974 María del Carmen González Olmos
- 1975 María Luisa Pilar Marcos
- 1976 Julia Galindo Campillo
- 1977 María del Pilar Gutiérrez Andrés
- 1978 Alicia Quevedo Antón
- 1979 Delia Cano Álvarez
- 1980 Nanda Sánchez Rafael
- 1981 Ana Aguado Blanco

**La Rondalla «Colenda»**



Precisamente por dedicarse este número especial a las fiestas de Cuéllar, hemos querido recordar aquí la presencia festiva durante todo el año de este simpático grupo musical que es la Rondalla «Colenda», que tantas veces nos alegra con sus delicadas y armoniosas canciones. Su director es José Antonio Manzanares.

— José Antonio, ¿cuándo se fundó la Rondalla «Colenda»?

— Fue el año 1959. Entonces se llamaba Grupo Artístico Colenda; no puedo por menos de recordar entre los fundadores la inolvidable presencia de don Pablo Vozmediano, profesor del Colegio de Nuestra Señora del Henar, que tanto entusiasmo y dedicación puso en ello. El grupo artístico tenía diversas actividades, como teatro, coros, danzas, y la propia rondalla. Después, cuando me casé, el año 1964, lo abandonamos un poco y apenas hubo actividad hasta hace unos seis años que, con la presencia de algunos de los antiguos componentes, se ha vuelto a poner en marcha.

— ¿Cuántos componentes sois?

— De treinta y cinco a cuarenta en activo y luego unos cincuenta alevines que son aprendices.

— ¿En qué consiste vuestra actividad?

— Fundamentalmente es musical... actuaciones benéficas, rondas, acompañamiento en bodas. Precisamente de esto último obtenemos diversos ingresos que nos ayudan a financiar otras actividades culturales y recreativas para los propios componentes, como excursiones, visita a museos, capeas, etc.

— ¿Tenéis alguna actuación durante las fiestas?

— Este año sí; estamos incluidos en el programa de festejos.

— ¿Cómo definirías el ambiente que reina entre los componentes de la Rondalla?

— Es un ambiente de camaradería y de amistad. Yo tengo mucha ilusión puesta en la Rondalla: el lograr que todos estos niños aprendan a tocar un instrumento, a cantar, a amar la música. Creo que es una meta que nos agradecerán cuando sean mayores.

Claro que sí. Labor callada, enorme labor la que estáis realizando y siempre tendremos el agradecimiento de los que os oigan cuando paséis y dejéis en sus oídos las delicadas canciones de la Rondalla.

**TALLERES**

**COLENDAS, S. L.**

Calle Nueva, 24 Teléfono 14 02 79

AGENCIA OFICIAL **CITROËN** 

Servicio: **PEGASO - SAVA**

Exposición y venta:

**Calle Nueva, 5**

**Teléfono 14 09 20**

**CUELLAR**

**ARMERIA Y DEPORTES**

**SALAMANCA**

- Toda clase de material al servicio del deportista
- Deseamos unos emocionantes y deportivos encierros



**Santillo, 13**

**Teléfono 14 07 12**

**CUELLAR**

Uno de junio de 1982. Fecha histórica para un torero y también para toda la afición española. La gran tarde de toros, nos la proporcionó el encierro enviado a Las Ventas por el ganadero de mayor prestigio en estos últimos años, y los triunfadores de la isidrada 1982: Francisco Ruiz Miguel, Luis Francisco Esplá y José Luis Palomar. Ese festejo ha quedado grabado, reflejado y perenne, en la mente y en el corazón de los amantes del toreo genuinamente plasmático, ortodoxo o de raza.

José Luis Palomar, ha visto incrementarse su popularidad, al mismo tiempo que la contratación de actuaciones, a raíz de aquel magno acontecimiento. Tarde a tarde, gloria a gloria y alguna que otra cornada en sus carnes toreras, ha ido cimentando prestigio, fama y dinero. Para triunfar en Madrid, o en cualquier plaza del mundo, hay que atesorar virtudes intrínsecas e intransferibles: Valor, inteligencia y sobre todo arte. Lo tiene, lo lleva consigo y con su toreo, José Luis Palomar.

—¿Te consideras, de verdad, de verdad, la actual figura del toreo?

—Yo no soy quién para juzgarme. Eso, lo debéis de decir los aficionados y la crítica taurina.

—Muy diplomática la respuesta. ¿Cómo ha evolucionado tu trayectoria profesional, desde el momento en que te doctoraste matador de toros?

—Desde que tomé la alternativa en Castellón en 1978, con Manzanares como padrino y «El Niño de la Capea» de testigo, he tenido de todo. Aquel año, toreé 38 corridas; perdí diez por una cornada que tuve en Huesca. Después, vendrían los altibajos. En 1979 tuve problemas con el apoderado. En 1980 actué sólo ocho tardes. En la pasada temporada volví a torear más festejos, cogiendo mi segunda racha buena. Actué en corridas de verano, en la plaza de Las Ventas. El día 18 de julio, corté las orejas; el 9 de agosto, en la repetición, corté otra oreja y di la vuelta al ruedo en el otro toro. En el mes de septiembre, en la corrida de los

# JOSE LUIS PALOMAR, el torero revelación de 1982

victorios, dentro de la feria de otoño, estuve a punto de cortar la oreja al primero y di la vuelta al ruedo en el segundo. De ahí partió mi buen momento y de esa forma pude arrancar fuerte en la presente temporada. Tenía firmadas unas veinte corridas para 1982, pero como bien decías, al llegar ese festejo del día 1 de junio, que yo creo que quedará para la historia del toreo, los contratos se multiplicaron, sobre todo, se incrementaron más aún, después de la corrida de la Beneficencia, después de salir en hombros por segunda vez y en la plaza de Las Ventas. A partir de entonces, todo va fenomenal. Creo que terminaré la temporada con unas sesenta corridas.

—El momento actual de José Luis Palomar, es óptimo, extraordinario. Pero, ¿has atravesado antes otra racha similar, pero sin el debido aprovechamiento?

—Sí; sin lugar a dudas. Lo que pasa es que me faltó oficio. Aunque llevara dentro de las mismas cualidades que en el momento presente, la falta de oficio me hizo fallar allí donde no debía. Creo que en estos momentos, estoy mucho más cuajado que entonces.

—Hay una situación, respecto a José Luis Palomar, que se hace un tanto extraña: Continúa sin apoderado.

—Es una cuestión muy fácil. Cuando te lo explique lo vas a comprender. Cuando comenzó la temporada, tenía apalabradas unas dieciocho actuaciones. Cuando llegó San Isidro, con la fuerza de esa corrida del día 1 de junio, con la fuerza de la corrida de la Beneficencia, en las cuales salí en hombros, llegaron las múltiples llamadas por parte de las empresas, hasta completar unas sesenta corridas de toros. Entonces, en-



tendí que no necesitaba por el momento, ni apoderado ni entrar a formar parte de grupo alguno. Con un par de amigos que tengo en Madrid, me hago prácticamente todas las cosas.

—Tienes tan sólo 29 años de edad. No obstante, ¿has pensa-

do acaso en una retirada prematura?

—No; yo, verdaderamente, comencé a torear muy tarde. El primer novillo lo maté cuando tenía diecisiete años. Durante cinco años, estuve toreando unas cinco novilladas sin caballos y por temporada. Cuando fue a cumplir el servicio militar, sólo tenía en mi haber, unas veinte novilladas sin picadores. Iban pasando los años, y sin querer ni darte cuenta, ibas metiéndote en edad. Menos mal y gracias a Dios, yo siempre he dispuesto de unas excelentes condiciones físicas; ya que he practicado muchos deportes. Si Dios me da salud, creo que tengo cuerda para rato.

—Durante algunos años, todo era abstracción en torno a José Luis Palomar. Ahora, afortunadamente para ti y para la fiesta, eres popular, te llueven los contratos y tu nombre se hace imprescindible para cualquier feria taurina. ¿Cómo cambian las cosas de un pequeño

tiempo a otro! ¿Verdad, José Luis?

—¡Increíble! En el mundo del toro y en tan sólo veinticuatro horas, todo cambia de la noche a la mañana. Te diré una cosa: Después de actuar en esas dos corridas de Madrid, fui incapaz de pegar el ojo en toda la noche. Con eso te digo bastante.

—El próximo domingo, toreas en Cuéllar, junto a Luis Francisco Esplá y Morenito de Maracay. Los toros serán de un ganadero segoviano: Rodríguez de Arce; toros que tú conoces muy bien y que te brindaron un éxito importante en Burgo de Osma el pasado año. ¿Te atreves a vaticinar un resultado artístico?

—Bueno; los toreros ponemos de nuestra parte todo lo que llevamos dentro. Lo que pasa, es que sobre el toro, nada se puede predecir. Basta que lleves la máxima ilusión, para que las cosas se tuerzan. Lo mejor, pienso yo, es ir a la plaza con ilusión y esperar que el toro embista. De todas maneras, que los aficionados cuellaranos confíen en que tanto mis compañeros de terna, como yo mismo, procuraremos ofrecerles una gran tarde de toros.

José Luis Palomar. El torero de mayor actualidad, justo premio a su excelente condición artística y a su enorme tesón y profesionalidad.

DOUBLE-FAZ  
ANTE  
NAPA  
GINETA  
LOBO  
VISON  
NUTRIA  
MARMOTA  
MOUTON  
GATO - LINCE  
FOQUINA  
RAT - MOUSOVEL  
RENARDS  
OCELOTE  
OSO  
GATO SALVAJE  
ETC., ETC.



**ALASKA - PIEL**

PELETERIA, ARTICULOS DE PIEL  
Y ZAPATERIA

Venta y arreglo en toda clase de pieles  
Confección a medida

Severo Ochoa, 10 Teléf. 14 10 62 CUELLAR (Segovia)



**muebles cuéllar, s.a.**  
FABRICA DE MUEBLES

Ctra. Nacional 601, Km. 146

Apartado 49

Teléfono 140087 - 140208

**CUELLAR**

# MIS CUELLARES DE PASO

Por José Antonio Flórez Valero

Cuéllar ha sido siempre para mí, villa de paso. Entiéndase bien: no de paso veloz, no de paso de huida, sino de paso obligado y querido, de ansiada detención. Y ello, incluso, en las numerosas ocasiones en que Cuéllar ha sido punto final de mi viaje, destino de mi interés. En ellas, como en las muchas otras en que Cuéllar representaba tan sólo un punto intermedio del itinerario, mis visitas lo han sido siempre deliberadamente parciales.

Yo entiendo a Cuéllar así. Así para los que no somos cuellaranos. Atravesar el Cega, ascender un poquito, contemplar, sin ver, la panorámica sur, detener el vehículo en el primer aparcamiento que no estorbe mucho y dejar a la suerte la elección del itinerario. Y una vez se llega a la plaza de toros, otra a la placita irregular con el cine y el caserón del Juzgado, otra al Ayuntamiento y más allá, y más arriba, otra al Castillo... Y en el pequeño caminar siempre una torre, un niño que juega, una explanada que se abre, un balcón con geraneos, un estrecho callejón henchido de sugerencias, un escudo de piedra, un pórtico, un ábside, un bar con vino duro y aperitivos de bonito y pimienta morrón. Y en cada detención en Cuéllar, en cada uno de mis pasos por Cuéllar y han sido muchos, la impresión ha sido distinta. No porque el motivo para la estancia fuera distinto (el Juzgado o la notaría, la compra de dos sillones, una charla en La Muralla o el simple alto en el viaje) sino por-

que Cuéllar mismo me llama así, con voz entrecortada que cambia de tono. Y así me gusta que Cuéllar me llame y por ello nunca he pretendido analizar su esencia última, ni tan siquiera memorizar el nombre de sus calles, ni investigar si tras tal paredón existe un convento o una fábrica, ni tener un recuerdo global y panorámico, ni una sola idea firme sobre lo que Cuéllar ha sido, es o quiere ser. Hasta el punto de haber simplemente hojeado (perdón) los libros del Padre Velasco. Porque nadie me enseñe lo que no quiero aprender. Y la culpa no es mía, sino de Cuéllar misma, que las ciudades y las villas imponen su opinión sobre la nuestra y Cuéllar me ha dicho que la vea así, en pequeños Cuéllares troceados.

Y confieso que sigo obediente esta imposición cariñosa de Cuéllar y que en el fondo me gusta seguirla porque así cada visita o cada paso no supone un volver a ver, sino un auténtico descubrimiento.

Pero existe algo más que completa esta impresión y es algo que solamente con Cuéllar me ocurre. Ante las demás ciudades, o villas, o pueblos que conozco, visito o descubro mi actitud es crítica, o expectante, o admirativa, o curiosa. Deseo conocer, penetrar en la esencia,

inventar la palabra que las define, descubrir el rasgo que las diferencia, etiquetar su personalidad. Con Cuéllar, no. Cuéllar está ahí, llamándome de vez en vez, siempre de paso, troceada. Y me gusta que así sea, y me confiere seguridad saber que Cuéllar está ahí, llamándome de vez en vez para un nuevo descubrimiento. Y ha nacido en mí un amor por Cuéllar que tiene mucho de esos amores imposibles, en que lo amado apenas se conoce y no hace falta y que termina rodeándose deliberadamente de un hálito de misterio.

Mas, todo lo dicho hasta ahora no significa que, para mí, Cuéllar carezca de unidad. Al contrario: soy consciente que mis Cuéllares forman un solo y único Cuéllar, un Cuéllar en espiral donde el latido de su corazón único golpea y se siente con la misma fuerza en cada uno de sus rincones, en cada una de sus plazas, avenidas y jardines.

Y así me ocurre con Cuéllar lo mismo que con ciertas ciudades enclavadas en islas donde, encontrándose uno frente al mar, le da la espalda y camina, y camina, alejándose de él. Y, al cabo de varios minutos de caminar, cuando uno se cree cientos de metros tierra adentro, de pronto, al volver una esquina, aparece el mar de nuevo pasando su bayeta de espuma

sobre la arena. Con Cuéllar sucede igual: uno parte de cualquier plaza, la misma del Ayuntamiento, y camina, y camina, alejándose. Y cuando espera toparse con la silueta del bellísimo pino que saluda desde siglos a la provincia de Valladolid, al volver una esquina, allí está el Ayuntamiento con su sonrisa burlona.

Porque Cuéllar es burlón, noablemente burlón. Tiene lo que se podría denominar socarronería. Juega un poco contigo. Lo justo para no herirte, lo bastante para no ridiculizarte, pero juega. Y juega, naturalmente, porque puede. Porque posee la confianza y la seguridad que le dan sus gentes. El cuellarano lo es antes de todo, y sobre todo. Aquello de Reus, París y Londres pueden decirlo los cuellaranos referido a su villa. Más aún: por ellos sustituirían a Reus por Cuéllar y suprimirían a París y Londres.

Esta identificación con la tierra, la piedra y la torre es absoluta. Y no se me diga que lo mismo ocurre con otras gentes y sus pueblos respectivos, porque en Cuéllar la intensidad es física, pétrea y sin fisuras. Tienen ese orgullo los cuellaranos, lo que no quiere decir sean orgullosos. De aquí que el cuellarano no desprecie en absoluto a quienes no lo somos, ni nos miren por encima del hombro. No son tales sus sentimientos.

Simplemente les da un poco de pena de nosotros por no ser lo que ellos son, ni haber nacido donde ellos han nacido.

Tengo amigos de Cuéllar y en Cuéllar. Y cuando voy a Cuéllar o por Cuéllar paso y me detengo (ya se ha dicho que siempre) pido y hasta temo encontrarme con alguno. Y no porque yo sea huraño, o no rinda debido culto a la amistad. Precisamente porque ellos lo rinden en tal grado y tal es ese orgullo mencionado que resulta imposible escapar a sus invitaciones. Y que todas lo son, y uno nunca logra corresponder. Serán veinte rondas en veinte, en cinco o en un solo bar. En ninguna de ellas dejan que tú pagues, y no has de lograrlo por más artilugios que emplees. Aunque parezcas entrever una sonrisa cómplice en el rostro del camarero siempre encontrarás la misma respuesta:

— Está ya pagado.

— Pues ponga otra ronda.

— Está pagada también.

En cualquier otro sitio a la quinta, o a lo más a la séptima ronda terminan rindiéndose. En Cuéllar, nunca. Y si son las fiestas ni falta hace que sean amigos...

Las fiestas... Los encierros... Cuéllar... Mis Cuéllares. Nunca logré pasar de largo. Y es algo que ya no intentaré nunca. Sé que por más prisas que dé a mis pasos, volveré siempre al mismo corazón de Cuéllar.

—¿Qué le debo? Un chato y un pincho de éstos...

—Lo ha pagado aquel señor. Cuéllar...

## Hostal - Residencia Mesón

# San Francisco

### Especialidad en Asados

Placa al Mérito Turístico

Teléfono 140009

CUELLAR

# Los festejos taurinos de 1982

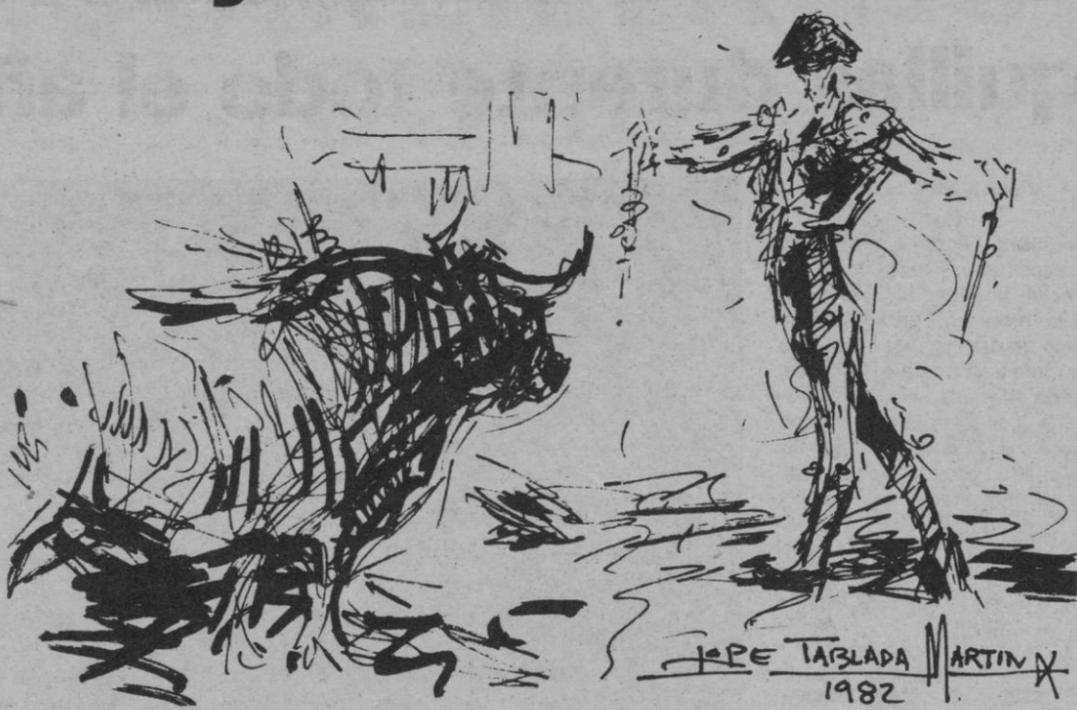
Se trata, como casi siempre, de una auténtica feria taurina. A base de incluir festejos interesantes, con toreros importantes, ha ido cobrando entidad y renombre. Tres espectáculos intrínsecamente taurinos y uno de índole cómico-aurino, configuran la feria de 1982. Estos son los festejos:

**Domingo, día 29**

Corrida de toros. Reses de don Angel Rodríguez de Arce, de El Espinar. Antigüedad: 5 de agosto de 1962, formada en 1933 por don Juan Zamorano con reses del Conde de Orgaz. Su característica fundamental es la de dureza de manos y largo recorrido en la embestida. Son toros que gozan del favor de los toreros valientes, como José Luis Palomar, quien en Burgo de Osma obtuvo tres orejas y un rabo de los toros de Rodríguez de Arce. Serán lidiados por Luis Francisco Esplá, José Luis Palomar y Morenito de Maracay.

**Lunes, día 30**

Corrida del arte del rejoneo. Reses de «La Castilleja», pro-



riedad de don Antonio García Galán, de Córdoba. Antigüedad: 9 de julio de 1911. Fundada en 1898 por don Celso Pellón con reses de Adalid, Conradi e Ibarra. Para este festejo, se han seleccionado seis uteros con muchos kilos y trapío. Antagonistas: Luis Miguel Arranz, Joao Moura, Javier Buendía y Emilio Pinto. Se trata por tanto, de un festejo hispa-

no-lusitano. Este cuarteto actuó en la pasada feria de San Isidro, en el único festejo de toreo a caballo.

**Martes, día 31**

Festejos mixto. Reses de don Simón Caminero, de Carrión de los Condes (Palencia). Abrió plaza el joven y ya consagrado rejoneador segoviano Aquilino Pascual, quien para entonces habrá actuado ya en cinco festejos (debut en Segovia, El Espinar, Cantalejo, Mozoncillo y otro pendiente). Después, un

mano a mano con enormes aficionados, entre Victorino Martín, hijo del famoso ganadero de Galapagar y el cuellarano de origen, Rodolfo Arranz, un chaval con dieciséis años de edad, de quien se comenta puede constituirse no tardando mucho, en figura importante del toreo.

**Miércoles, día 1 de septiembre**

Espectáculo cómico-aurino-musical «El Chino torero», con el máximo interés para chicos y mayores.

Nos complace, como aficionados, el que la empresa Jumillano-Arsenio Alvarez, haya tenido el acierto y el buen gusto de montar esta feria 1982, teniendo muy en cuenta al público cuellarano y consecuentemente al segoviano en general. Verán como cala hondó e incluso entusiasmo, el tercio de banderillas a cargo de los tres matadores de toros, acreditados rehileteros y que harán las delicias del respetable. El toreo a caballo, gusta y mucho por estas tierras y por lo tanto, no debía faltar a la cita anual un festejo de estas características, en base a cuatro artistas de la especialidad. Y en cuanto al festejo mixto, mayor complacencia imposible: Un destacado rejoneador segoviano y una firme promesa del toreo de a pie en el cartel.

Si todo sale, y ójala que sí, con arreglo a las previsiones y esperanzas depositadas en esta feria taurina, 1982 puede ser el año de más trascendencia y mejor gestión de los cuatro que compone el contrato de arrendamiento y que termina, precisamente en el presente, a cargo de los actuales adjudicatarios, que quizá y en vista de su acertada vista empresarial, puedan repetir un nuevo ciclo. Por nosotros...





SERVICIO OFICIAL

## TOMAS AGUADO

RECAMBIOS ORIGINALES - FINANCIERA SEAT  
SERVICIO GRUA

Teléfonos: 14 03 18  
14 03 31

**CUELLAR**

 Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.



**FRUTOS FRAILE, S. A. (FRAISA)**

*Almacén Productos Alimenticios*

Central distribuidora: 

Avda. Plaza de Toros, 7

Teléfonos Oficina 140122  
Almacén 140376

**CUELLAR**

# El Corral de la Pacheca:

## Vaquillas durante todo el año

Así de fácil y de concreto: un tentadero taurino, un lugar permanente de capeas durante todo el año aquí, en Cuéllar, en el Corral de la Pacheca. Hablamos con el propietario que es Pedro García «el Peque».

— ¿Por qué tuviste la idea de montar un local de estas características?

— Desde muy joven me ha gustado el mundo taurino, capeas, toros... He sufrido numerosas cogidas pero no peligrosas. Siempre ha sido mi ilusión hacer una plaza de tientas que dé satisfacción durante todo el año a los cuellaranos y forasteros que deseen disfrutar de una placita de estas características que, por otra parte, ofrece el mínimo de riesgos, ya que posee un sistema de seguridad, enfermería, etc., y además las vacas son pequeñas y no pueden hacer daño de consideración.

— ¿Sólo disponéis en estos locales de la plaza de tientas?

— No, además, disponemos de una gran bodega para servicio público: comidas, meriendas, bautizos, despedidas de solteros...; en total, servicio para cien comensales.

— ¿Por qué le bautizaste con el nombre de «Corral de la Pacheca»?

— Porque cuando comencé a ofrecer las capeas, unos amigos comentaron que se parecía al Corral de la Pacheca de Madrid y por ello decidí darle ese nombre.

— El público comenta que los precios que ofreces son más bien bajos.

— Es lógico que sea así, pues como ya sabes también poseo una carnicería en la Plaza de los Coches, y yo elaboro personalmente las morcillas, el picadillo, etc., siempre con garantías en la calidad y sin costo para los intermediarios.

— ¿Viene mucho público?

— Hasta ahora el público ha correspondido y estoy muy satisfecho de poder atenderle como se merecen; para ello dispongo de dos barras; una para el verano y otra para el invierno, una de ellas con servicio de cafetería. Los clientes encuentran mucha comodidad, pues, los niños pueden corretear en el «cose» sin molestar a los papás y sin correr ningún peligro. Además ya sabes que a los cuellaranos nos gustan mucho las vaquillas y todo lo que se relacione con ese mundillo.

En cuanto a especialidades culinarias, ¿qué ofreces como típico de tu establecimiento?

— Las chuletillas a la brasa, picadillo, mondejo a la plancha, y en cuanto a bebidas «cosecha sin comercializar».

— El Peque nos ha recitado unos versos que no podemos por menos de transcribir pues concentran el sentir y la gracia que se ofrece en este curioso «Corral de la Pacheca», de Cuéllar.

¡Si quieren saber, señores, dónde reina la alegría, el Corral de la Pacheca, de Cuéllar, se lo brinda cada día.

— Pedro, hemos oído que ya no perteneces a la Panda en que has militado durante muchos años.

— En efecto, y por el contrario he fundado otra, pero no de las que cobran dinero del Ayuntamiento, sino más bien al estilo de las limonadas de antes. Somos ya de cuarenta a cincuenta socios y trataremos de participar en las fiestas como una panda o limonada más. Aprovecho la ocasión para desear a todos mis clientes, a todos los cuellaranos y forasteros, unas fiestas de sana alegría y buena armonía, además de agradecer su visita a esta casa que siempre está a su disposición.



## LOS PREGONEROS de las fiestas cuellaranas

La figura del pregonero, tan peculiar y ancestral al mismo tiempo, toma cuerpo de una manera festiva y de clase, a raíz de la entrada en el mundo actual de medios de comunicación más directos y personales. La familiar comunicación dejó paso al escrito, a la megafonía, al contacto burocrático. Las fiestas ya no son anunciadas barrio por barrio, calle por calle. Ya no resuena el estridente sonido del popular cornetín y la voz reconocible en la distancia del pregonero.

Ahora, y para tratar de mantener la tradición, se busca a una relevante personalidad, que desde el balconcillo principal de la Casa Consistorial y mediante un esmerado trabajo literario, abre de manera oficial, la

celebración de las fiestas populares. Es una forma de mantener en el recuerdo y en la historia, la figura del pregonero.

Cronológicamente, éstos han sido los pregoneros oficiales de las fiestas cuellaranas:

1968: Don Agustín Asís, director general de Enseñanza Media y Profesional.

1969: Don Miguel Martín García, subdirector de los Servicios Informativos de TVE.

1970: Don Rafael Ansón Oliart jefe del Servicio Central de Planes Provinciales.

1971: Don Manuel Aulló Urech, subdirector general de Montes.

1972: Don Alberto García Gil, comisario del Patrimonio Artístico Nacional.

1973: Don Francisco de Paula Rodríguez, escritor y poeta.

1974: Don Julio César Fernández García, locutor de TVE.

1975: Don Modesto Fraile Poujade, gobernador civil de Tenerife.

1976: Don Rafael Clavijo García, presidente del Cabildo Insular de Tenerife.

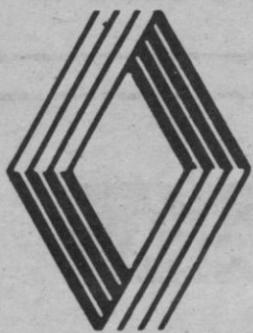
1977: Don Ignacio Aguirre Borrel, secretario de Estado de Turismo.

1978: Don Manuel González Herrero, abogado y escritor.

1979: Don Pablo Martín Cantalejo, director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

1980: Don Clemente Sanz Blanco, delegado provincial de Obras Públicas y Urbanismo.

1981: Don Alvaro Hernández Aina, jefe provincial de ICONA.



**AGENCIA  
RENAULT**

**Accesorios GARCIA**

**SERVICIO DE GRUA**

Ctra. de Arévalo, 12  
Teléfonos 140250 - 141069

**CUELLAR**

**A R A C E L I**

**N**

**T**

**G**

**N**

**I**

**G**

**SALON ESTILISTA**

**DE**

**PELUQUERIA MIXTA**

**Y BELLEZA**

**CUÉLLAR**

Isidoro Tejero Cobos, es un cuellarano residente actualmente en Segovia. Es profesor de EGB y es un gran conocedor y amante de todo lo que suponga cultura e historia de Cuéllar y Segovia. Es autor de los siguientes libros: «Cuellar: Estudios sobre mi Tierra», «Cuéllar, arte e historia», participó en la elaboración de la primera guía turística de Cuéllar, así como en numerosos artículos y consideraciones sobre la historia y cultura de Castilla.

#### COMENTARIO SOBRE LAS FIESTAS

##### La fecha sobre los encierros de Cuéllar

La invitación que me hace Juan Carlos Llorente para que escriba sobre los encierros de Cuéllar me evoca gratos recuerdos y un tiempo intelectual, muy querido de mí, que a ellos dediqué, plasmado en «Cuéllar. Estudios sobre mi tierra».

No faltan motivos de qué escribir como puede ser la fecha de celebración de los festejos cuellaranos que, según costumbre, tienen lugar, todos los años, el lunes y martes siguientes al último domingo de agosto, teniendo en cuenta que desde hace unos años a esta parte se ha introducido el encierro del domingo y el del miércoles, y la presentación de las Pandas el sábado. La fecha de celebración de los encierros en el mes de agosto es, en cierto modo, relativamente reciente, puesto que sólo cuenta con sesenta y cinco años de vigencia. La fecha tradicional era el mes de julio, el primer domingo de mes, como nor-

# COMENTARIO SOBRE LAS FIESTAS

Por Isidoro Tejero Cobos

ma general, por esta razón las fiestas de Cuéllar y las de Navarra se daban la mano en el tiempo, coincidiendo muchos años en los mismos días. La pregunta que surge sobre todo esto es la siguiente: ¿Cuánto tiempo ha venido celebrándose los encierros en el mes de julio...? Ciertamente no lo sabemos y es un detalle que nos interesa conocer, como nos interesa conocer otros muchos datos sobre estas fiestas que se guardan en los archivos cuellaranos, que están esperando sean desvelados, porque es curioso, tampoco esta fecha del mes de julio es un dato fijo y originario, pues por una concordia suscrita en tiempos de D. Beltrán de la Cueva en el año 1484, sabemos que los encierros tenían lugar el día de San Juan es decir, en el mes de junio. Por tanto, ha habido tres fechas de celebración, que sepamos, y dos cambios en la historia de las mismas.

#### FIESTAS EN AGOSTO CAMBIO EN 1917

La fecha de cambio de que te-

nemos conocimiento comenzó en el año 1916, exactamente el 24 de julio hay un acuerdo mayoritario del Ayuntamiento de Cuéllar en el que, tras deliberar sobre su traslado, teniendo en cuenta la «conveniencia» general y particular de las clases agricultora y obrera así como también los intereses del comercio e industria locales, «acuerda el traslado de los mismos, bajo la advocación de Nuestra Señora del Rosario, para el último domingo de agosto y dos días siguientes», acordándose en apoyo de dicha resolución» se celebre el último domingo de agosto un baile público y una verbena por la noche en el Paseo de San Francisco».

Pero el asunto del cambio no fue así de sencillo, puesto que sabemos, por las actas municipales, que, en junio de 1917, fue presentada una instancia suscrita por ciento setenta y ocho individuos en la que se pedía que «por la alcaldía Presidencia no se ponga en ejecución el acuerdo municipal sobre el traslado de las fiestas titulares del Rosa-

rio rogando a la Corporación que recayendo nuevo acuerdo se fije para la celebración de referidas fiestas en la época en que desde tiempo inmemorial se vienen celebrando». La instancia aunque divide a la Corporación fue desestimada por la mayoría de sus miembros, no obstante el problema a nivel popular, quedó sin resolver.

En las fiestas titulares del Rosario de 1917 para darlas mayor colorido se acuerda la inclusión en los festejos de dos picadores. Y en un ambiente de disgusto general se fueron celebrando los encierros durante los años 1918, 1919, y 1920, hasta el 1921 en que tuvo lugar un plebiscito popular en que salió victoriosa la opción de los agostinos frente a la de los julianos por doscientos setenta electores frente a ciento noventa con un total de cuatrocientos sesenta votantes.

Como se puede observar la participación popular fue exigua pero sirvió para dirimir la contienda en un aspecto que no se creía sustancial a los encierros.

#### PRESENTE Y FUTURO

A la vista de los dos cambios observados en los encierros de Cuéllar podríamos pensar si no estaremos ante su fecha definitiva. Contestando hoy con el sentir general en la mano podemos afirmar que sí, aunque las razones que se aducían o motivaron el cambio ya no existan porque la civilización las ha hecho desaparecer.

De los dos cambios habidos ha sido el segundo el más considerable por cuanto supone una modificación sustancial de casi dos meses de tiempo desde el primer domingo de julio al último domingo de agosto, además de que, en nuestra opinión, el cambio pequeño ha originado el grande, que convendría saber a qué fue debido, si hubo por medio razones políticas o fue debido a algún acontecimiento sociológico importante.

Es probable que la fecha de los encierros continué inmemorablemente o que en el proceso de cambio en que estamos sumidos por causa de la crisis profunda de la cultura que parece que conduce a una etapa de autenticidad y de armonía entre el hombre, la sociedad, la naturaleza y el progreso afecte a las fiestas de Cuéllar pudiendo ocurrir que se replantease la vuelta a su tiempo histórico más que por razón de la fecha por causa de su identidad cultural. Pero este segundo supuesto, que forma parte del comentario que estamos terminando, naturalmente, sólo el tiempo, con su lentitud, nos lo irá aclarando, en el que tal vez nosotros no lleguemos a participar.

**L** eocadio

**S** uarez, S.A.  
ACHICORIA, RESINAS Y DERIVADOS

Teléfonos 141011 - 141144

**CUELLAR**  
**SEGOVIA**

**DOMINGO**  
**29**  
**AGOSTO**  
A las 6,30 tarde

**LUIS FRANCISCO ESPLA**



Nació en Alicante el 19 de junio de 1958. Tomó la alternativa el 23 de mayo de 1976 en Zaragoza, con toros de Manuel Benítez. Le apadrinó Paco Camino, siendo testigo «Niño de la Capea». La confirmó el 19 de mayo de 1977, con toros de Martín Berrocal. Le apadrinó Curro Romero, con Paco Alealde como testigo. Apoderado: Manuel Cisneros.

De familia torera es Luis Francisco. Su padre, Paquito Esplá, fue novillero, y también su hermano José Antonio es matador de toros. La carrera de Luis Francisco atravesó, tras su alternativa, un profundo bache, resurgiendo después con fuerza y colocándose entre los matadores de importancia.

Su tarde «clave» le llegó en Vista Alegre, en junio del 78, donde cuajó una gran actuación, junto con Chucho Solórzano y Juan Ramos. A partir de ahí, su nombre empezó a tener la fuerza que ya había tenido de novillero. En la temporada 79 tiene dos sonadas actuaciones en las Ventas, enfrentándose a los encierros de Sepúlveda y Pablo Romero y consagrándose como figura del toreo.

En la presente temporada, hay que resaltar, primero la gran campaña que lleva realizada y sobre todo la memorable actuación cuajada el uno de junio en las Ventas, en la extraordinaria corrida de los victoriosos, junto a Ruiz Miguel y José Luis Palomar. Hoy por hoy, es una de las figuras clave de la torería actual.

**JOSE LUIS PALOMAR**



Nació en Soria el 22 de noviembre de 1952. Tomó la alternativa el día 4 de marzo de 1978, en la plaza de Castellón, con toros de Baltasar Ibán, actuando de padrino José Mari Manzanares y de testigo «Niño de la Capea». Confirmó la alternativa con toros de Ramón Sánchez, siendo su padrino Dámaso González y el testigo «Niño de la Capea».

Valiente, frío, cerebral, sobrio, como su propia tierra soriana, José Luis salió matador a pesar de lo difícil y poca tradición que hay en su tierra natal y empezó a fuerza de capeas, encierros, etc. Sus ganas e ilusión pudieron con todo.

Palomar hizo una gran carrera como novillero. Se presentó en Madrid y gustó tanto en las Ventas que repitió en varias ocasiones. Se confirmó su valía y firmó muchos contratos y empezó a torear por cualquier punto. Carrera novilleril brillante que lo lleva a la alternativa. Después, se vino abajo (estaba apoderado por José Luis Marca).

Tras mucho pensar, estudiar el toro y su toreo, José Luis parece resurgir de sus propias cenizas, pero con más experiencia y conociendo el mal trago que supone el perderlo todo. La oportunidad se le presentó el pasado año, cuando es incluido en una corrida veraniega en las Ventas y no dejando escapar la gran oportunidad. Corta la oreja y por derecho propio entra en la feria de otoño, donde también triunfa, esta vez con los «victoriosos».

Este año, el de su consagración definitiva, ha salido dos tardes en hombros por la puerta grande de las Ventas, en sendos festejos y ante los acreditados toros de Victorino Martín.

**MORENITO DE MACARAY**



Nació en Maracay (Venezuela) el 23 de agosto de 1955. Tomó la alternativa en Barcelona el 23 de noviembre de 1978, con toros de Lisardo Sánchez, con Dámaso González de padrino y José María Manzanares de testigo. Su confirmación la obtuvo el 31 de mayo de 1981 con toros de Félix Cameno, con Luis Francisco Esplá de padrino y Nimeño II como testigo. Su apoderado es Luis Alvarez.

Morenito de Maracay ha llegado a esta temporada avalado por los buenos resultados de 1981, año de su confirmación. En Venezuela, su país, es un ídolo. Llegó a España becado por el Gobierno venezolano para abrirse camino como matador de toros. Dos tardes en la plaza de Vista Alegre le abrieron las puertas de las Ventas, donde actúa con José Castilla y Pedro Mariscal de compañeros.

Tras la alternativa, el venezolano consigue triunfar en diversas plazas españolas, logrando su mejor tarde en los sanfermines del 80, lo que le permite acceder a plazas más importantes y repetir, al año siguiente, en Pamplona.

Pero su auténtico espaldarazo lo consigue, precisamente, el día de su confirmación, en el pasado San Isidro, del que sale triunfador, y en especial se consagra como gran rehiletero. Consiguó varios premios en la última isidrada y de paso colocarse en las principales ferias españolas.



**TRES BUENAS RAZONES PARA QUE USTED SIGA CONFIANDO EN LA GARANTIA Y EN EL PRESTIGIO**

- Instalaciones de prestigio en Segovia, donde todas las reparaciones gozan de una garantía por escrito, en mano de obra y piezas, de 3 meses ó 20.000 Kms.
- Un taller con profesionales cuya idea principal es la atención al cliente.
- Sólo utilizamos Recambios Originales Dodge, amparados por la garantía de Fábrica.

**MOSA** - Avenida San Rafael, 42

Concesionario de **Camiones Dodge**



**GANADERIA DE DON ANGEL RODRIGUEZ DE ARCE. EL ESPINAR (Segovia).**  
Divisa: amarilla, azul y rosa.  
Señal: Horquilla en ambas orejas.  
Antigüedad: 5 de agosto de 1962.

Procedencia: Formó esta ganadería, en 1933, don Juan Zamorano con reses del Conde de Orgaz y de don Martín Martín, vendiéndose esta ganadería en 1948 a los señores Hermanos García Serna, anunciándola con el nombre de «Batanejos». Los señores García Serna aumentaron la ganadería con vacas oriundas de Villamarta y dos sementales procedentes de Albaserrada, siendo adquirida en 1951 por don Angel Rodríguez de Arce, que sustituyó el hierro y en 1959 adquirió del señor Conde de Mayalde un lote de hembras procedentes de Encinas y un semental.



LUNES

30

AGOSTO

A las 6,30 tarde



**LOS REJONEADORES**

De izquierda a derecha:  
 Emidio Pinto,  
 Javier Buendía,  
 Joao Moura y  
 Luis Miguel Arranz

El cuarteto de rejoneadores formado por los españoles Luis Miguel Arranz y Javier Buendía por un lado y los portugueses Joao Moura y Emidio Pinto por otro, vienen actuando de forma habitual y continua desde la temporada pasada. Vienen sumando más de cincuenta festejos por temporada, aparte de las actuaciones de carácter individual por parte de cada uno. Se trata, por lo tanto, de un cuarteto triunfalista, toda vez que consiguen el éxito colectivo en los

numerosos festejos en que toman parte, por toda la geografía hispana.

El madrileño Luis Miguel Arranz, el sevillano Javier Buendía y los lusitanos Joao Moura y Emidio Pinto, forman un cuarteto al parecer duradero y al que tendremos oportunidad de ver actuar en la Plaza de Toros de Cuéllar el lunes, día 30, ante toros de «La Castilleja» propiedad de don Antonio García Galán, de Córdoba.

**HAGA LA PRUEBA**

SIN COMPROMISO

**CON EL TALBOT SAMBA  
 Y EL TALBOT HORIZON**

Comience a disfrutar de un nuevo coche de la gama más completa del mercado.



**MOSA**

Avda. San Rafael, 42 (Segovia)



EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA  
**TALBOT**

**LOS TOROS**



«LA CASTILLEJA»

Propietario: DON ANTONIO GARCIA GALAN. CORDOBA.  
 Divisa: Celeste y rosa.  
 Señal: Hoja de higuera en la derecha y muestra en la izquierda.  
 Antigüedad: 9 de julio de 1911.

Procedencia: Fundada en 1898 por don Celso Pellón con reses de Adalid, Conradi e Ybarra. En 1908 fue vendida a don Jenaro López Quijano. Y de éste a don José de la Cova, quien en 1930 la aumentó con un lote de vacas procedentes de Urcola y un semental del Conde de la Corte. En 1941 compraron un lote de hembras de Villamarta. En 1946 se partió en dos lotes, uno para don José de la Cova, que puso nuevo hierro. En 1952 agregó un lote de Arruza, procedente de don Felipe Bartolomé y don Joaquín Buendía, y en 1953 un semental de don Isaías y don Tulio Vázquez. En 1978 fue reducida la ganadería y vendida a los señores García Galán y Morán Gómez, quedando desde 1981 el primero como único propietario y anunciándola como «La Castilleja».

# «Los toros» en el recuerdo

Por José Luis González Coronado



J. Luis González Coronado es un cuellarano afanoso de significar todo lo que a su pueblo concierne. Autor de varios libros, como «Semblanzas» y «Las Glebas», nos ha concedido este bello recuerdo infantil que

cualquier cuellarano más allá de los treinta ha vivido. El, que no vive en Cuéllar, aunque viene a la menor ocasión que se le ofrece, ha desempolvado la lira infantil que todos llevamos dentro y ha cantado en breve poesía nar-

rativa lo que todos pensamos y comentamos durante estos días preludio de nuestras Fiestas Mayores: Los Toros».

## LOS TOROS EN EL RECUERDO

Entonces todavía existía la yeguada colorada, el turrón de S. Isidro y la saeta del preso tras las rejas del castillo. En ese tiempo, los largos y dulces veranos escolares empezaban entre dos luces la madrugada de San Pedro y discurrían indolentes entre el tamo de las eras, el tirador y la casi aventura de bajar a bañarse a la ribera. Las noches en la calle se pasaban entre una algarabía de píndolas y mallas, junto a los carros de labranza y aquellas tertulias de taburete y botijo en las aceras hasta que el sereno venía con su pica a dar las once a una hora en que bien pudieran ser las once. De pronto, una tarde, alguno que no se sabía muy bien por qué tenía que haber salido del barrio, venía dando la voz de: «Que están poniendo las barreras!»; y pequeñas legiones de chavales subían del Salvador o de la Cuesta o bajaban de San Andrés y de Santiago a seguir el proceso de las tanqueras y a luchar por treparse a la farola ante el embiste de la primera vaquilla imaginaria.

Uno puede pensar cómo fue creciendo con sólo repasar su cambio de actitud ante las sucesivas vísperas de Toros. Así, un año indefinido, tras comprobar la resistencia de las tablas del ruedo y la holgura de entrada en los recién pintados burladeros, se volvía al barrio a limpiar de telarañas alguna panera abandonada o alguna bodega oscura y húmeda que parecía haber estado siempre sucia. Se limpiaba la broza, se instalaba la luz, se bajaba al río a por una buena vara de durillo y se esperaba al sábado para escotar la primera garrapa de vino, ponerse el pañuelo rojo y el jarrillo al cinto y hacer una limonada fresca y espumosa de azúcar con la que iniciarse en la ceremonia de ser mozos antes de que por la cara de ninguno hubiera pasado aún la hoja de afeitar.

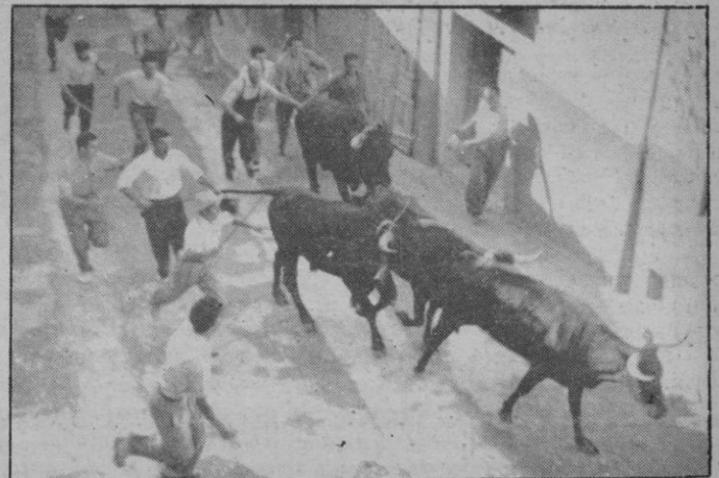
Entonces, había una palmera en los paseos, y un bonito templete al principio de la Soledad, desde donde la banda de D.

Gregorio tocaba incansable un «A por ellos» de siempre, pero que visto desde ahora parece como si fuera algo distinto. Tras colarnos furtivos en alguna limonada de mayores, jugábamos a los encierros por las calles y cantábamos, para endurecernos, esas canciones ligeramente obscenas de los pueblos. Y nos confabulábamos los unos con los otros para no ir a dormir a casa la noche del sábado al domingo y pasarla por la calle o en la limonada hasta que el relente de la limonada iba sacando a las gentes hasta la carrera del encierro, donde pronto surgían las ruedas detrás de la banda y de las charambitas. Desde bastante antes de la improbable hora en que llegaban las vaquillas, aguantábamos en la plaza las alarmas sucesivas y falsas de: «Que vienen, que vienen», sin que ninguno hablara de subirse a los tablados. Era una manera

pués, ya de pantalón largo, nosotros también saltaríamos a comernos el miedo y a llamar malleta y pelete al que hubiera sufrido un percance leve. Y mirábamos de reojo a las pandas de chicas en busca ya del tibio temblor adolescente en aquel primer contacto permitido de agarrarse del brazo y bailar cogidos de la mano.

En algún año de aquellos, aprendimos el sabor furtivo de los besos robados y el bálsamo de las primeras caricias a escondidas.

Todo fue cambiando poco a poco; pasó a la historia la vieja plaza de tablados y Josechu y la televisión inauguraron no sólo una plaza, sino también otra forma de ser y de hacer la fiesta de los Toros. A aquellos toreros pueblerinos y hambrones vinieron a sustituirles los carteles de postín, y novillos vigorosos y reacios acabaron con las antiguas



como otra de crecer. Y luego la capea, de la que nos echaban los mayores como queriéndonos proteger de aquellas vacas resabiadas y veletas que arrollan y morderían más que amuzaban. Matías desplegaba su capote desvaído de años y arrancaba aplausos de los tablados con su media docena de pases pinturosos; los mozos más osados daban cortes ceñidos en torno a la farola y alguno imitaba al «Indio Apache» saltando por encima de la vaca. Las chicas miraban el correr y arrimarse de los mozos y ellos lo sabían, luciendo después los rasguños y los varetaos como pequeñas condecoraciones. Un par de años des-

vaquillas, listas y flacas como viejas arpías. Y, de nuevo, otro año más, ya granados y padres de chiquillos aquellos mocitos de la plaza de arriba, asistimos a las vísperas de toros con la ilusión reverdecida de encierro y limonadas, guardando todavía la amistad que nació en aquella no tan lejana adolescencia y que permanece y se agranda en el recuerdo, cada vez que la vieja cuadrilla se junta a almorzar, a cantar con buena voz las canciones de siempre y a hacer de la fiesta lo que siempre fue: un oasis de júbilo y frescura en medio del quehacer cada vez más inhumano y hostil de todo el año.

ALMACENES  
DIGNISIG, S. A.

VENTAS AL POR MAYOR

DE ARTICULOS PARA EL COMERCIO,  
LA INDUSTRIA Y LA AGRICULTURA.

CONCEPCION 10

TELEFONO 14 02 26

CUELLAR



# ICENTE, S.L.

con **MADERA** .....

Seguimos fabricando nuestros dormitorios

CUELLAR (Segovia)

# ISAIAS SALAMANCA, CABALLISTA

## Nuestra mayor ilusión es que los encierros entren...

Desde hace unos años se viene entablando polémica sobre la causa de que los encierros no entren como es debido. Unos dicen que la culpa es de los caballistas y que lo que pretenden es que se escapen los toros para divertirse con ellos en el campo; otros dicen que es por culpa de ciertos individuos que se dedican a espantar a los toros.

Queremos acercarnos a la realidad y hemos entrevistado a Isaias Salamanca, caballista que gusta de ir «a por ellos» y a caballo.

— Isaias, ¿cuántos jinetes os juntáis en el encierro?

— Unos sesenta, la mayoría forasteros; de Cuéllar unos catorce.

— Ya sabes que muchos cuellaranos dicen que tenéis la culpa de que algunos encierros no lleguen a colmo.

— Eso lo dicen los ignorantes, los que no saben lo que es un caballo. Ni siquiera los caballistas que van de mirones (otros vamos a trabajar) estorban, porque cubren huecos evitando la huida de los toros.

— Parece, cuando los de a pie os observamos, que vais cada uno a vuestro aire, que no os dirige nadie.

— Eso no es verdad; siempre actuamos bajo las órdenes del

mayoral y hacemos lo que él nos dice. La mayor ilusión nuestra es que los encierros entren y es un trabajo para nosotros, además de un deber.

— Entonces, ¿qué es lo que ocurre cuando no entran los encierros?

— Pues lo que pasa, es que hay gente de a pie que se coloca a la entrada del encierro y tiran ruedas, hacen ruidos y espantan al ganado. Si nosotros supiéramos que estorbábamos no iríamos, pero sabemos que el ganadero nos necesita.

— ¿Qué solución encontrarías para evitar lo de las ruedas?

— Que las autoridades actuaran con más fuerza y firmeza, porque el año pasado tomaron nota de esos individuos y no se ha hecho nada. Nosotros solos, tenemos que luchar con los caballos, con los toros y con esas personas.

— ¿Crees que con el tiempo se acabarán los tradicionales encierros a través del campo y se tendrán que construir corrales dentro de la villa para soltar los toros directamente?

— Eso nunca. Sería estropear la tradición del pueblo y estropear toda la fiesta de los «toros»

— ¿Crees que sería factible recuperar el antiguo encierro de por la noche?



— Creo que se podría recuperar, pero también veo en ello muchos inconvenientes de todo tipo.

— ¿Habría que variar la trayectoria del encierro...?

— A mí me parece que habría de evitar, fuera como fuera, el que los toros pasaran por la ca-

rretera; entrarían mejor metiéndoles por las cuestas. Ahora les meten por detrás de la gasolinera, pero a mí me parece que sería mejor meterlos por el camino de la Resina, evitando la travesía por el cemento. Entrarían con más fuerza y más frescos.

— ¿Quieres añadir algo más?

— Recalcar, para que se enteren todos, lo que ya te he dicho antes: Que nuestra mayor ilusión es que entren los toros, contribuyendo así a conservar nuestros tradicionales encierros.



## BANCO DE BILBAO

### C U E L L A R

Al servicio de la agricultura, ganadería e industria de CUELLAR y su comarca.

Comunicamos al público las aperturas de sus nuevas oficinas en VALLELADO, GOMEZSERRACIN y FUENTESAUCA DE FUENTIDUEÑA.

## Estamos más cerca de USTED

# LOS SACERDOTES OPINAN



Como todos sabemos, aunque los cuellaranos identifican sus fiestas con el nombre de «los toros», las fiestas, en sí, tienen un titular religioso. Es el de Nuestra Señora del Rosario. Todos hemos oído hablar alguna vez de esa sabrosa leyenda en que la Patrona de Cuéllar, la Virgen del Rosario, obró un milagro apagando un fuego, y por ello los cuellaranos hicieron fiesta corriendo toros por las calles. La leyenda ofrece varias versiones, todas ellas muy populares pero no se sabe lo cercanas o lejanas que estén de la realidad.

Antes, de treinta años hacia allá, el domingo de toros no había encierro; era el día de la iglesia. Decían los cuellaranos, que incluso estrenaban traje con tal ocasión. Por parte del Ayuntamiento se asistía, que sepamos, a una misa solemne; antes se había trasladado la imagen de la Virgen desde su capilla de Santo Tomé a la iglesia de San Miguel. Desconocemos si este traslado, en otros tiempos, se efectuaba en procesión o no.

Por los años sesenta, se comenzó a trasladar la imagen de la Virgen a hombros de los mo-

zos de las pandas, en procesión, desde Santo Tomé a San Miguel, acompañada de las autoridades.

La procesión parece que es popular, aunque está claro que

nión de los sacerdotes de la Parroquia y a continuación ofrecemos la entrevista que nos concedieron:

— ¿Desde qué año viene celebrándose la procesión de la Virgen del Rosario?

— Es una costumbre relativamente nueva. Cuentan que por el año 1965, alguien introdujo esta procesión que antes no existía. Pero, eso lo sabéis mejor quienes vivís en Cuéllar de toda la vida.

— ¿Está muy arraigada entre los cuellaranos?

— Pues un arraigo profundo no debe de haber, a juzgar por el clima en que se desarrolla. Un acto litúrgico como es la procesión, nace de la necesidad de celebrar la fe y expresarla en público. Una procesión es una manifestación religiosa. Hay una concentración masiva de público que viene a Cuéllar a otra cosa. Y los que acompañan de cer-

do, desfile de pandas, miles y miles de espectadores. Allí lo religioso queda muy oscurecido.

— Sin embargo, llevamos cinco años celebrando la misa en la capilla de Santo Tomé, ese mismo día, a la una del mediodía y va la gente con otro sentido más positivo, mirado desde la fe.

— Cambiamos de tema. El domingo, de toros, ¿la asistencia a las distintas misas se ve mermada?

— La verdad es que ese día hay muchas personas en misa. Unos de Cuéllar y otros de fuera. Y esto es hermoso: ver que hay personas que vienen al encierro, pero que también se unen a los cristianos de Cuéllar para celebrar la Eucaristía del domingo. Y por el contrario hay personas de Cuéllar que asisten a una misa «oficial» y durante el año no se les ve por la parroquia, en las misas o demás actos de culto donde nos vemos los cristianos.



no es tradicional, y hay opiniones que reclaman la supresión del acto religioso porque a veces no se observa en él el debido respeto y se ofende a las personas que asisten con devoción. Nosotros ni entramos ni salimos en el tema. Sí apuntamos, que puede haber diversas soluciones para recoger el sentir de la mayoría sin ofender a nadie. Hemos querido recabar la opi-

ca a la imagen de la Virgen están allí por razón de su cargo.

— Se dice que por parte de algunas personas no se asiste a este acto religioso con el debido respeto.

— Tal vez sea un momento poco apropiado para un acto religioso, porque falta clima de piedad o devoción, debido al cui-

Por lo demás, lo central en Cuéllar durante estos días, son los toros, las limonadas, el almuerzo, el baile, las veladas... Y en todo ello, ciertamente resaltan los valores de los cuellaranos: acogedores, festivos, decididos, cordiales. Aunque siempre hay quien pone la nota discordante de mal-hablar, de inmoralidad... etc. ¡Ojalá que este año no suceda!

## El Corral de la Pacheca

MERIENDAS  
DESPEDIDAS DE SOLTERO  
BAUTIZOS

Y las amenas y divertidas CAPEAS

Brasil, 1

Teléfono 14 09 64

CUELLAR

## Santiago Laguna Martín

Reparación y ventas

RIEGOS EN GENERAL — PERFORACIONES - MOTORES DE GAS-OIL  
MOLINOS Y MEZCLADORAS - MANGUERAS - ACCESORIOS

FACILIDADES DE PAGO

Concepción, 21

Teléfonos 140181 y 140705

CUELLAR

# CUÉLLAR

I  
Las empinadas calles parece que sonríen,  
las cuestas de asfalto se llenan de gentes:  
en Cuéllar hay fiestas.  
Agosto declina ya,  
el verano con sus risas y calores,  
con su sol y sus noches,  
comienza a bajar el telón.  
Pero antes que la respiración se tranquilice  
Cuéllar está en fiestas.  
Cuéllar, la de las fiestas rancias,  
Cuéllar, la del claro linaje,  
Cuéllar la de la orla al viento,  
Cuéllar está en fiestas.

II  
Tiemblan tus árboles,  
todavía con la plenitud estiva,  
ante la música alegre,  
dorado marco que acaricia los cabellos.  
Y es música de charangas,  
y es música de banda,  
y son melodías sonrientes  
que se meten, una tras otra,  
otra tras una,  
en el corazón y le hacen palpar.  
Los niños parece que quieren alcanzar  
con sus manitas de bronce  
la última corchea que se escapó del trombón.

III  
Cuéllar se levanta sobre sí misma,  
se contempla como una niña hermosa,  
y consigue que la miren los demás.  
Cuéllar huele a recio,  
al recio castellano,  
a su recia historia,  
a su recia fiesta...  
Cuéllar sabe a nobleza,  
a su nobleza castellana,  
a su noble historia,  
a su fiesta noble.  
Cuéllar es puerta de Segovia al Noroeste...  
Cuéllar es portón dorado y diamantino,  
que se ha de mirar antes de cruzarlo.  
Cuéllar la de las empinadas cuestas,  
la de los conventos,  
Cuéllar la recia castellana,  
la dama alada y festiva,  
la dama fresca y pinariega,  
la dama de los sueños...  
Y cuando se abre el día,  
y en el horizonte brilla el esmeralda,  
y en el cielo la señora de los rosas dedos,  
lava el espíritu,  
comienzan como un suspiro,  
las fiestas de Cuéllar.

# EN FIESTAS

(A Cuéllar)

IV  
Los más antiguos encierros  
de la piel de toro  
van a comenzar ya...  
Correrán los astados hacia la plaza,  
correrán los mozos hacia la plaza,  
correrá la alegría hacia la plaza...  
Cuéllar y sus encierros...  
Nadie sabe por qué,  
aunque todos lo sepamos,  
porque no son los más conocidos,  
porque no son los más importantes;  
pero a Cuéllar,  
a sus gentes de recidumbre castellana,  
les queda la honra,  
de año tras año,  
(desde hace siglos)  
ser los encierros más antiguos...  
Ya van enfilando la última recta,  
ya se acercan al final  
las negras pezuñas de oscuros sueños...  
Ya pisan el albero,  
ya ha concluido el encierro,  
por suerte nadie ha salido herido,  
por suerte el rito ha terminado en alegría,  
como comenzara,  
en la mañana de fiesta cuellarana.

V  
Y en la noche cuellarana  
por estrellas iluminada,  
sigue sonando la música,  
sigue alegre la fiesta...  
El cuerpo está cansado,  
pero el espíritu sigue festivo.  
Hay que reír,  
hay que bailar,  
estamos en fiestas...  
Una jota dispara sus agudas notas al aire,  
el viento noctívago se llena de brazos,  
las piernas vuelan,  
una jota dispara sus agudas notas al aire...  
Y después, otra vez, el encierro,

y después, otra vez, la música,  
la fiesta gira y gira y gira...  
Alegria en el final de agosto...  
La dama de Cuéllar se disfraza de carnaval,  
todo brilla en la noche,  
todo luce en el sol,  
Cuéllar sigue en fiestas:  
sigue sonando la música,  
una jota dispara sus agudas notas al aire,  
se baila, se ríe,  
el encierro,  
más y más música.

VI  
Como en todas las fiestas  
también la oración se hace alegría...  
Como en todas las fiestas,  
como en todas las cosas humanas importantes,  
Dios participa...  
Y en la hora del sol más alto,  
se oyen las campanas repicar,  
y la iglesia se llena de paz,  
porque la fiesta también es paz,  
y cuando más castiga el último calor estivo,  
el frescor de una oración  
parece que refresca las gargantas,  
sudorosas de viento y luz.

VII  
Las calles empinadas,  
los árboles enormes,  
las plazas,  
las iglesias,  
los encierros,  
la música...  
¿Qué será esto?...  
Es Cuéllar la recia castellana,  
que está en fiestas,  
es Cuéllar que detiene su vida,  
se para y se ríe, porque son las fiestas.  
Cuellaranos, ¡Estamos en fiestas!  
Cuellaranos, ¡Vivan las fiestas!

AMANDO CARABIAS MARIA

ARTESANIA INFANTIL

# Carolin



La artesanía del  
«punto» castellano  
en España

Oficinas:

Ctra. Arévalo, 10  
Teléfono 140186

Exposición y venta:

Ctra. de Arévalo, 9  
Teléfono 140953

Apartado 7

**CUELLAR**

# LA OPINION DE LAS PEÑAS

## EL SOTO y su «autonomía»



Cinco son las peñas cuellaranas; cinco, las que con su aportación multitudinaria, colorista y hasta postinera, dan el sabor, la sal, la pimienta y el ambiente

necesarios, como para que las fiestas cuellaranas revistan, por sí solo, toda una gama de atractivos. Casi se podría decir que, las peñas se sobran y bas-

tan para configurar las tradicionales fiestas en honor de Nuestra Señora del Rosario.

Bien, 1982 será un año más, en que las cinco peñas «oficia-

listas» iluminen con su personal esplendor las tradicionales fiestas, pero una de ellas, «El Soto», ha preferido independizar un tanto esa quinta parte que le corresponde y programarse a sí mismo, aunque manteniendo la idiosincrasia e identidad que caracteriza a las peñas de la entrañable villa segoviana.

La panda «El Soto» está ubicada en el Camino del Calvario, número 4. Se trata de un local abierto, con un sotechado, amplio y acondicionado. En un pequeño tenderete, existe un bar, particularmente dispuesto para el uso de los socios.

Entrevistamos al presidente de la peña, José Antonio San Antonio y con la secretaria, María Teresa Tejo.

—¿Por qué la peña «El Soto» ha renunciado a percibir la subvención municipal?

—Nosotros estamos identificados con los demás compañeros del resto de las peñas, pero hemos considerado insuficiente

la subvención de 80.000 ptas. y preferimos nada a tan poco. Hay diferentes versiones respecto a esta medida adoptada. Dicen muchos, que hemos obrado bien, y hay quien opina que se trata de una chulada. Nosotros tenemos noventa socios y aunque este año tengamos que pagar una cuota más alta, ello no va a mermar en absoluto nuestro entusiasmo, nuestras actividades y por supuesto nuestra identificación y amistad con el resto de las demás pandas. Es un acuerdo tomado en reunión general, y por lo tanto, nada que objetar.

—¿Qué hay, realmente, en el fondo de esta cuestión?

—Sencillamente: Por esa cantidad, nos veríamos obligados a acatar el programa de manifestaciones señaladas por el Ayuntamiento. Estaríamos obligados a cumplir y desarrollar nuestras actividades de una forma, digamos «oficial». De esta otra forma, actuaremos libremente y sin tener que estar su-

¡Haga turismo!  
visite Cuéllar

y en Cuéllar...

muebles

**LASHERAS**

Exposición y venta: San Francisco, 5  
Fábrica: Carretera Valladolid

peditados a nadie ajeno a la peña. Os vamos a mostrar el escrito de renuncia que enviamos en su día al alcalde de la villa. Dice así: «Muy señor nuestro: La panda «El Soto», tras un detallado y profundo estudio al respecto, ha determinado declinar por este año, la ayuda económica que venía recibiendo de ese Ayuntamiento, por su participación en el programa oficial de las fiestas de Cuéllar. Esta decisión, no significa en absoluto una merma de nuestra participación en las fiestas, de cara a lograr la visibilidad y colorido que todos deseamos, y todo ello en la medida de nuestras posibilidades. Con el ruego de que esta disposición sea comunicada al pleno de esa corporación municipal, quedamos a su disposición y al de la propia corporación. Cuéllar, 15 de julio de 1982».

Y éste es el programa de actividades de la peña «El Soto» para las fiestas de 1982.

Sábado, día 28.—Después del desfile de las peñas, apertura y degustación de la limonada. Gran chocolatada a la madrugada.

Domingo, día 29.—Almuerzo. Alterne por los bares de la localidad, acompañados de dulzaina y tamboril. Por la tarde, antes del festejo taurino, reunión en la sede de la peña, para ir organizados a la plaza de toros.

Lunes, día 30.—Se repite el almuerzo y alterne por los bares. Por la tarde, igual programa que en días anteriores. Por la noche, verbena, a las 11,30, para socios e invitados, acompañada por las típicas salchichas cuellaranas. Será hasta la madrugada.

Martes, día 31.—Almuerzo con concurso de disfraces. Alterne con agasajo, a cargo de los ganadores del concurso de disfraces. Por la tarde, igual a días anteriores. Por la noche, verbena a las once y media, hasta la madrugada.

Miércoles, día 1 de septiembre.—Almuerzo y alterne. Tarde igual. Por la noche, cierre de fiestas, con verbena organizada por el Ayuntamiento y disfrute

de fuegos artificiales en la esplanada de la plaza de toros. Después, todos los integrantes

del VII de Mutilados, despedirán a las fiestas de 1982.

NOTA: «Camorrada» noctur-

na el domingo, con acompañamiento de bombo, cazuela, puchero, latas y demás utensilios.

Lorenzo Escribano Ruiz, portavoz de esta peña.

## EL PAÑUELO



Santiago Muñoz y Diego Martín, se hacen portavoces de la peña «El Pañuelo», respecto a comentar la programación de los festejos correspondientes a 1982.

—Consideramos que en el aspecto de ambiente, las fiestas de todos los lugares españoles están en baja. La programación de los festejos es similar a la de años anteriores, pero ya decimos, el ambiente decae un tanto. Puede que incluso no se aproveche debidamente todo el campo de posibilidades que ofrece la perspectiva de montar unos festejos más importantes.

—Una vez más, ¿qué opina la peña «El Pañuelo», respecto a los encierros y a su problemática?

—Existen dos cuestiones; por un lado, dada la importancia de las fiestas cuellaranas, declaradas de interés turístico y lo cual conlleva una masiva afluencia de público. Ello merma el normal desarrollo de los encierros, pero por otro lado, está también la cuestión de tanto participante. Nosotros, como integrantes de la peña «El Pañuelo», seríamos partidarios de que por lo menos, el domingo, el encierro naciera desde algo más arriba de Santa Clara, como venía siendo habitual hace algunos años. Los demás días,

al venir menos gente, el problema queda también minorizado.

—¿Qué opina la peña «El Pañuelo», sobre la decisión tomada por la colega «El Soto», declinando la subvención municipal?

—Son dueños de tomar cualquier tipo de medida. Quizá tengamos nosotros puntos de coincidencia con la peña amiga. Puede que, percibiendo la subvención, nos obliguemos demasiado a realizar todo aquello que el Ayuntamiento considerara necesario.

—¿Llegaríais, incluso, a boicotear ese aspecto económico para las fiestas de 1983?

—Será una cuestión a estudiar; pero si las cosas se van desarrollando como hasta ahora, al año que viene puede ser otra peña, al siguiente año otra, y así hasta incluirnos todas en el posible boicot. La subvención es a todas luces insuficiente. Sólo la orquesta nos absorbe con creces esa cantidad y eso que en este año y por la renuncia de «El Soto», vamos a percibir 100.000 pesetas por peña.

## LA FLORIDA



—Resalto en primer lugar, la mejora obtenida sobre el desarrollo de los encierros. La animación a cargo de las peñas, excelente, salvo esa mancha el último día, con el desfile que originó muchos problemas.

—¿Qué opinas sobre la decisión adoptada por la peña «El Soto»?

—Por un lado, me parece acertada su decisión. De esta forma se autoprograman a sí mismos. Pero considero que deberían haber contado con las demás peñas.

—¿Y, sobre los encierros?

—Si resultan igual que los del pasado año, bien. En cuanto a la programación de los festejos, opino que están bien concebidos. Hago una excepción: La subvención del Ayuntamiento a las Peñas, resulta más que insuficiente.

## EL TRECE

Portavoz, su presidente Fernando García Llorente.

—Respecto a las fiestas del pasado año, el nivel general de organización fue malo en general. Colorido y asistencia de público, hubo suficiente, pero estimo que hay que cambiar el sistema de los desfiles, sobre todo el del último día, que el año pasado rayó con el escándalo público, aunque las medidas que se adopten este año, puedan resultar eficientes.

—¿Qué opináis referente a la postura tomada por la peña «El Soto»?

—Como postura, pudiera resultar una de las salidas de la actual crisis organizativa de las peñas, pero podrían haberlo discutido más ampliamente dentro de la comisión de peñas. Sobre la subvención del Ayuntamiento, que este año es de 100.000 pesetas, depende de los puntos de vista y criterios de cada parte. Nosotros la consideramos insuficiente. Debería



# Estival

Las fiestas son para disfrutarlas

Saludo a los paisanos y visitantes

Plaza de San Francisco, 10

CUÉLLAR



alcanzar, al menos, al veinte por ciento de los gastos de cada peña, máxime teniendo en cuenta que el Ayuntamiento mantiene el mismo presupuesto de subvenciones que el año pasado.

tituir el centro de las fiestas. Para terminar, quiero hacer llegar un ruego a todas aquellas personas que asisten a nuestras fiestas y en especial al des-

file del sábado: Que guarde el debido respeto a la imagen de Nuestra Señora la Virgen del Rosario, en cuyo honor se celebran las fiestas cuellaranas.

## LA PLAGA



¿Y, sobre los encierros?

—Desde hace años, por el excesivo número de caballistas, los toros llegaban agotados a su destino. Luego, el público, quizá como represalia, trataba de desviar su trayectoria para que no entraran. Ahora, con mayor prestación y de respeto por ambas partes, parece ser que el encierro entrará en buenas condiciones. Por nuestra parte, nos gustaría que ese respeto mutuo se acrecentara aún más.

—¿Qué consideración os merece el actual programa de festejos?

—Se podrían incluir actos culturales, compaginándolos con los horarios de los festejos taurinos, que no dejan de cons-

Habla su presidente, Jesús Velasco Ruano.

—Las fiestas del año pasado, resultaron, en términos genera-

les bien, pero ¡menudo follón! el último día con el desfile de las peñas.

—¿Qué opináis sobre la postura adoptada por la peña «El Soto»?

—Nos parece muy bien, pero sin compartir sus ideas en el sentido profundo de la medida tomada.

—¿Qué pensáis, respecto a la subvención municipal?

—Resulta a todas luces insuficiente. Los gastos de las peñas son cada año mayores, al ser incrementada alguna verbe- na más.

—¿Qué opináis sobre el desarrollo de los encierros?

—Que tanto los cuellaranos como los forasteros, deberíamos poner más esmero por cuidar el desarrollo normal de los encierros. Creo, por otra parte que, la desviación en el recorrido de las reses, no aportaría nada sustancial. Si el público no se comporta correctamente, daría igual.

—¿Qué modificaciones incluiríais en el programa de festejos?

—Nos agrada el actual, pero que se llevara a cabo con mayor seriedad. Hay aspectos que dejan mucho que desear: La presentación de la Corregidora, la procesión, los desfiles, sobre todo el último día.



# TALLERES LOPEZ

Francisco López Herguedas

Recambios - Servicios - Reparaciones

SERVICIO OFICIAL



Ctra. Valladolid, Km. 146 - Teléfono 14 04 19 - CUELLAR

**ELECTRICIDAD**

# Eufón

**S. A.**

Instalaciones eléctricas de Alta y Baja tensión

Ctra. Valladolid.

Teléfonos 140278 - 141287

CUELLAR

# DE LAS FIESTAS CUELLARANAS ¿QUÉ ANÉCDOTA LE MERECE ESPECIAL RECUERDO?

MODESTO FRAILE POUJADE



—En todos nosotros, los cuellaranos, viven anécdotas y episodios de gran emoción como recuerdos de nuestros encierros y fiestas.

Si, además, se tiene el honor de haber sido alcalde de la villa, como es mi caso, posiblemente se multipliquen los ejemplos; puesto que creo que no exagero mucho si afirmo que uno de los momentos más delicados, difíciles y emocionantes, al tiempo, en la vida diaria

de un alcalde de Cuéllar, está en las fiestas de los encierros.

Por ello voy a referirme a una anécdota en la que se mezclan las dificultades, angustias y, al mismo tiempo, la emoción y el orgullo por el que pasamos todos los que hemos ocupado la Alcaldía de Cuéllar.

Creo que ocurrió el año 1969. Yo había asistido, dos semanas antes, cordialmente invitado por el Alcalde de Peñafiel a presenciar los encierros y fiestas de la villa cercana y ocurrió, entonces, que como es habitual en los «encierrós», aquel año no entraron bien los toros en Peñafiel. Correspondiendo a la amabilidad del Alcalde de la vecina villa, le invité a él a presenciar nuestras fiestas. Vino el martes de toros y, como sabía que los encierros del domingo y lunes se habían desarrollado bien y habían «entrado» los toros normalmente, mi compañero me comentó la buena suerte que tenía y que a él le había vuelto la cara en fechas anteriores. «¡son gajes del oficio!, querido Paco, le contesté», y transcurrían los minutos

en San Francisco, donde estábamos, y después de producirse varias alarmas que dieron lugar a cerrar las puertas de la Carretera, lo cierto es que los toros no «entraban». Me avisaron que inexplicablemente se «volvían» en la Resina una y otra vez. Fui a la Resina. Dueños y conductores de camiones y tractores se ofrecieron a cerrar cualquier hueco. Lo hicieron en solidaridad emocionante con nuestras fiestas pero, a pesar de ello e inverosímilmente, los toros escapaban una y otra vez y aparecían en las colinas del Castilviejo.

Vanos resultaron los esfuerzos de todos y así, a las doce y media, desistimos del encierro, comentándole yo al alcalde de Peñafiel que «en todas partes cuecen habas», pero orgulloso y feliz del comportamiento del pueblo de Cuéllar. Y de esta forma creo que se produjo el primer encierro del miércoles, pues tal día le refactimos, teniendo buen cuidado de soltar a los toros en el camino de la Resina desde un camión. Fue un éxito.

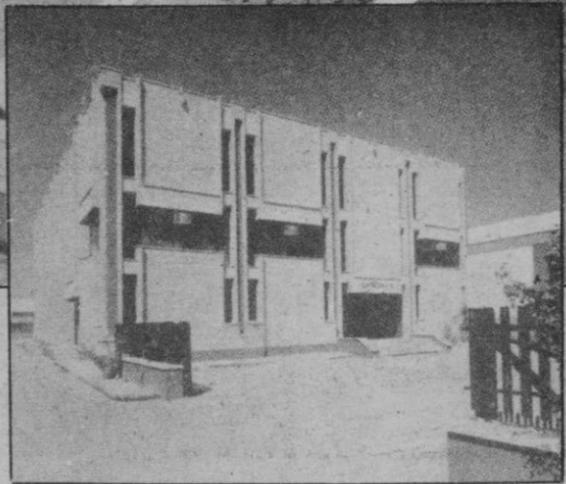
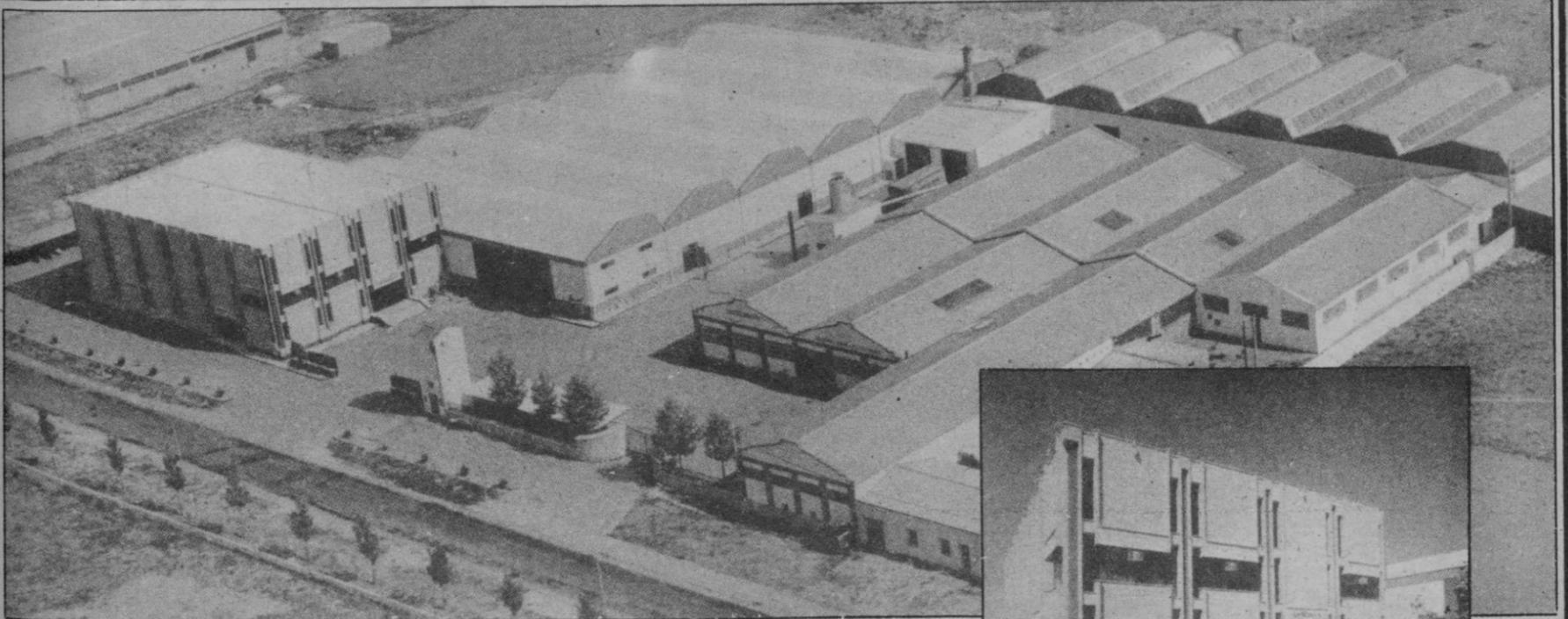
PABLO SANZ



Durante las Fiestas de los Toros de Cuéllar indudablemente se han producido infinidad de anécdotas que han quedado reflejadas en los hombres y mujeres de nuestro pueblo y que son recordadas con entusiasmo cuando llegan estas fechas principalmente alrededor del barreñón de limonada después de haber corrido el «Encierro».

Particularmente, en lugar de transcribir una de estas anécdotas, me voy a referir a un

hecho real que aconteció exactamente el martes de toros, día 27 de agosto de 1963. Este día, segundo y último encierro, se metieron únicamente toros, segundo año que se hacía, puesto que con anterioridad se traían las famosas y ya lejanas vacas de «Chula». Pues bien, recuerdo como si fuera ahora mismo, cómo por la calle de la Parra se adelantó un toro de la manada al que venía pegado el corredor Pablo Chirumba, y el que suscribe, en un acto de quitarle el toro para que no le cogiera, le relevó en la carrera con tan mala fortuna que fui enganchado por el novillo tirándome al suelo y pisoteándome después el resto de los toros que venían detrás, y menos mal que desde el suelo pude rodar desde la calzada hasta la misma acera del Bar Madrid, esquivando a todos los cabestros que venían arrojando a la manada. Instintivamente comprobé que estaba completamente desnudo, y cuando me encontraba en esta difícil situación, tratando de taparme todo mi cuerpo con las manos, se acercó mi amigo Ela-



MUEBLES  
POR  
ELEMENTOS



**castill mueble**

INDUSTRIAL CASTELLANA DEL MUEBLE

CARRETERA VALLADOLID, 26  
APARTADO 37

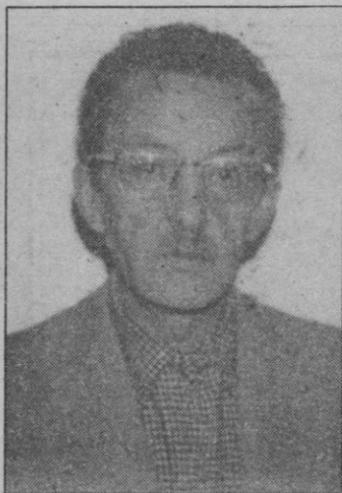
TELEFONOS 140012 - 140145 (911)

CUELLAR  
(SEGOVIA)

dio a quien le dije: «Eladio, el toro se ha llevado mis pantalones y en el bolso de dentro se encuentra el dinero». Rápidamente salió en dirección al lugar donde se encontraban los trozos del pantalón y volvió con ellos diciéndome: «No te preocupes que el dinero no se lo ha llevado». En el mismo momento apareció un pantalón azul que me entregó mi primo Juanito, de Iscar y que se le había dado Luis García, el de las gaseosas, y ya pude ponérmelos, pudiendo levantarme de donde me encontraba. Una vez puesto en pie, salí corriendo con dirección a la plaza y tratar de dar alcance a los toros causantes de mi cogida.

Todo esto se produjo en un tiempo ínfimo y sólo se percataron de lo ocurrido algunas personas, muy pocos, entre las que se encontraba el fotógrafo Rafael, quien con su cámara detrás de la barrera, pudo realizar, creo poder decir sin temor a equivocarme, el reportaje de su vida. Efectivamente, pude comprobar que había podido plasmar seis fotos de todo el proceso de la cogida, fotos que han dado la vuelta al mundo como algo que pudo ser una tragedia para el interesado y que sólo quedó en un susto mayúsculo para aquellos que lo presenciaron. Hoy, transcurridos diecinueve años de aquel hecho, todavía se recuerda como la cogida de Pablo «el Soviest». ¡Eran otros tiempos...!

#### JESUS HERRERO



Recuerdo un año, era por entonces mi padre alcalde, que corriendo el encierro me vi muy apurado porque se me echaban encima, y no tuve más remedio

que tratar de meterme en la puerta de don Millán, pero durante el percance me desaparecieron las gafas y no había manera de encontrarlas, hasta que en el antiguo toril, pegando al bar Taurina, las encontré. Yo pensaba que iban a estar deshechas pues habían viajado por obra y gracia de patadas de la gente nada menos que unos setenta metros, pero cuál no sería mi sorpresa cuando vi que estaban intactas y pensé: ¿Se las habrá llevado puestas alguna vaca? A quien se lo contaba no se lo creía.

#### JOSE OLMOS



Una anécdota muy frecuente en las fiestas de Cuéllar puede ser la que ocurrió hace unos años:

Existe en Cuéllar un restaurante llamado San Francisco y junto a él un bar llamado también San Francisco.

Muchos de los visitantes que acuden a nuestras fiestas pasan por el restaurante San Francisco para poder degustar su famoso asado. Pero aquí está el meollo de la anécdota: la dueña del Bar San Francisco, vulgar y corriente tabernucha, se coloca en su puerta y a cuantos preguntan por el Restaurante San Francisco les dice que allí es y con su rollo de palabras incoherentes les invita a entrar. Los hombres un poco perplejos ante el mal aspecto de la fachada penetran en el recinto, observan, vuelven a observar, ven unas mesas corrientes, un humilde mostrador, pero permanecen de pie aguantando el rollo de la señora, esperando les introduzca en un confortable comedor que se parezca en al-

go, al menos, al de un restaurante. Después de haberlos preguntado por toda la familia y por todos los clavos de Cristo, como suele decirse, les invita a sentarse sobre aquellas humildes mesas. Con el estómago sobado como una guitarra, se sientan por educación. Se dan cuenta de que han metido «la patita» y buscan la ocasión de fuga. La señora les pregunta por el menú, y mientras se va a por los servicios, aquella familia se levanta sin meter ruido y cogen la puerta como alma que lleva al diablo. ¡No se habían dado cuenta de que el Restaurante lo tenían al lado!

Penetran en el restaurante, degustan el famoso lechazo asado y escancian sus mejores vinos, mientras la dueña del bar de al lado se sigue acordando mucho más de toda la familia del frustrado cliente.

Todas estas familias acudieron a sus lugares de origen contando a todos aquella simpática anécdota...

#### SATURNINO MOLINERO

Recuerdo, cómo no, numerosas anécdotas ocurridas en nuestras fiestas, y voy a exponer algunas de ellas.

Recuerdo que en un encierro cuando subían a la plaza Mayor, una vaca empujó a un mozo corredor en una mano, mano que comenzó a sangrar. Casi seguido, otro mozo, que vive y come, se nos presentó pálido y asustado diciéndonos que le había dado una cornada en la barriga, y en efecto traía la ropa llena de sangre, pero cuando retiramos la ropa pudimos observar que no tenía ni siquiera un rozón, aunque él insistía atemorizado en que le había corneado una vaca. Lo ocurrido fue que el mozo que sangraba por la mano, en su vertiginosa carrera, había dado, sin querer, a este otro mozo que se encontró así con la camisa llena de sangre, y esto y el miedo, le hicieron creer en la cornada inexistente.

También recuerdo como anécdota, la de que el último año que subió el encierro a la

plaza Mayor, y precisamente el último día, traíamos el ganado arropado con los caballos con toda normalidad, pero iniciado el encierro y llegados a la plaza observamos con estupor que de las siete vacas que venían sólo una entró en el recinto, las demás se habían ido quedando en la trayectoria del encierro prácticamente desde San Francisco a la plaza Mayor. Se volvieron todas, las condenadas.

Otra anécdota, entre tantas que recuerdo, ocurrió por los años cincuenta. Se había quedado una vaca en el granero de Emilio Alvarez, cosa que ocurría en los encierros con frecuencia, y prácticamente pasó desapercibido este hecho y nadie se preocupó demasiado del hecho o pasaron las horas y por la tarde, mientras estábamos en la plaza viendo la novillada, corre el rumor de que hay una vaca escapada en los paseos de San Francisco. Pudo ocurrir una auténtica desgracia, pues los paseos estaban llenos de niños y mamás. En efecto, unos desaprensivos soltaron la vaca de la que todos nos habíamos olvidado, pero cuando fuimos a hacernos cargo de la situación, la vaca ya estaba en el matadero y había sido sacrificada.

#### LUIS ANTON



Sobre nuestras fiestas tengo que decir, como gran entusiasta que soy de ellas, que para mí han sido y siguen siendo incomparables, tanto más ahora, con sus consabidos cambios en la juventud, (que yo admiro) sus pandas armonizadas con sus orquestas que dan un ambiente de alegría y buen humor, y con las verbenas de los barrios, y la algarabía en la plaza

de toros tocando y bailando permanentemente. Las admiro de verdad. En mis tiempos de juventud carecíamos de estos medios y teníamos que limitarnos a divertirnos con nuestras, por qué no decirlo, gamberradillas, como, por ejemplo una de ellas (hay muchísimas) y que por graciosa citaré como anécdota:

Entonces se corrían los toros en la plaza Mayor, y soltaban el ganado de capea todas las noches sobre las cuatro de la madrugada para dirigirlo hacia el prado de la Vega. Pues bien, como distracción, como se cortaba la calle entre la casa de Frutos Fraile y el actual bar Madrid, siempre por medio de unos carros y para que no se desbandase el ganado, solíamos quitar uno de estos carros para que por el hueco escapara alguna vaquilla y torearla entre árbol y árbol en los paseos de San Francisco, pero en una ocasión se pusieron unos guardias civiles en los carros, con la intención de evitar tal escapada, y cuál no sería nuestra sorpresa cuando vimos que el primer manso del encierro enfiló hacia el carro y cogiendo con su enorme cornamenta las varas, volteó al mismo de tal manera que salieron por los aires guardias, tricornios y mosquetones... y las vaquillas... a los paseos; o sea, que nos hizo el trabajo el mismo «ganado» derribando el obstáculo humano que pusieron para evitarlo.

#### EMILIO MARTIN

Podría contar numerosas anécdotas, porque las fiestas son un hito en la historia de cada cuellarano. Antiguamente era muy distinto. Recuerdo con mucha satisfacción, cómo hace muchos años, cuando comenzaban a poner las talanqueras para los encierros y en la plaza Mayor, aproximadamente a mediados de agosto, subíamos todos los amigos desde San Francisco a la plaza Mayor bailando la «jota muda». Este hecho que era prelude de las fiestas, consistía en subir bailando una jota pero sin música y sin decir nada. El primero que hablara pagaba un chato a todos en la plaza Mayor. Era un acto simpático que nos recordaba que

# LORENZO POZA SANCHO

## MAQUINARIA AGRICOLA

Distribuidor exclusivo para Segovia y provincia de:

RIEGOS POR ASPERSION

**HUMET**

MOTORES DIESEL **DITER**

Calle Nueva

CUELLAR

Hace muy poco tiempo ha sido publicado un libro con el título «Folklore Segoviano», cuyos autores son Claudia de Santos, Luis Domingo Delgado e Ignacio Sanz, segoviano ellos y grandes conocedores de la cultura popular de Castilla.

Los autores dedican un apartado especial a Cuéllar, precisamente con el título «Canciones y Toros en la Villa de Cuéllar». Transcribimos a continuación el citado artículo, pues creemos de interés para los cuellaranos y segovianos su contenido. «La villa de Cuéllar viene presenciando el correr de los mozos entre los pitones de los morlacos por el empedrado de sus calles desde mucho tiempo atrás, tanto que la generosa publicidad con que el vecindario alardea de sus encierros, no ha dudado en calificar de «Los más antiguos de España»

Al abrigo de los toros nació un día la copla que el pueblo se encargó de asimilar y transmitir hasta el punto de que hoy podemos decir con conocimiento de causa que el trinomio formado por los mozos, el clásico «A por ellos» y los berrendos ha adquirido carácter de indiscutibilidad. La supresión de cualquiera de sus miembros significaría el desmoronamiento inmediato de los otros dos, y por tanto el derrumbamiento y desplome de la fiesta.

«A por ellos, a por ellos,  
a por ellos que se van;  
unos están en la Vega  
y otros en el Camadal.  
Ya se siente la dulzaina,

## CANCIONES Y TOROS EN LA VILLA CUELLARANA



ya retumba el tamboril;  
ya están en los Arenales,  
ya les tenemos aquí».

El ambiente popular y jara-  
nero de las fiestas de Cuéllar ha  
dado pie en los últimos años a la  
creación, por parte de los jóve-  
nes integrantes de las Pandas,  
de una serie de canciones de  
nuevo cuño que aunque por los  
pocos años transcurridos no po-  
demos calificar de tradicionales,  
sin embargo, y debido principal-  
mente a la buena acogida y  
aceptación que los numerosos

foráneos han mostrado hacia  
ellas multiplicándolas por toda  
la geografía castellana, creemos  
que bien merecen el apelativo  
de populares.

Su temática es diversa así  
como su intención. En ellas se  
relata la cogida que sufriera una  
mujer cuellarana durante los en-  
cierros, se hace referencia a per-  
sonajes conocidos por todos, o  
simplemente se corean letras  
humorísticas y desenfadadas,  
no siempre exentas de tacos y  
conotaciones sexuales:

### LA TIA POLVORERA

Polvorera, polvorera,  
ya te lo decía yo;  
que no fueras a los toros  
que iba a ser tu perdición.

#### Estríbillo:

¡Ay polvorera!  
que mala estás;  
vaya un disgusto  
pa el Perifán.  
El toro que se ha escapado  
se ha escapao por la barrera  
y en la esquina del estanco  
pilló a la tía Polvorera.

#### Estríbillo...

El golpe de la Polvorera  
no es tanto como decían;  
pues al niño que llevaba  
pudo salvarle la vida.

#### Estríbillo...

### YA ESTA EL TORITO EN LA PLAZA

Ya está el torito en la plaza  
la Marina en la Barrera  
y el pobrecito Pulichas ¡Aupa!  
barriendo las escaleras.  
Ya está el torito en la plaza  
y el torero en la barrera  
y en la esquina San Francisco  
(¡Aupa!

la Pepina y la Santera.  
La Pepina vende helados  
y la Santera condones;  
y el pobrecito Macover ¡Aupa!  
se tocaba los cojones.

### AHORA SI QUE ESTAMOS BIEN

Ahora sí que estamos bien  
tú preñada y yo en la cárcel;  
tú sin tener quien te meta  
yo sin tener quien me saque.

Y hasta aquí la transcripción  
de este artículo publicado en el  
libro «Folklore Segoviano», en  
el que se añaden varias copli-  
llas más de esas que todos los  
cuellaranos cantamos durante  
las fiestas y que todos nos sa-  
bemos. Es de agradecer la aten-  
ción que Claudia de Santos, Luis  
Domingo Delgado, e Ignacio  
Sanz, han tenido hacia nuestras  
fiestas, preocupándose de reco-  
ger todo este material de nues-  
tros cantos populares... ¡Bien  
saben ellos que los cuellaranos  
se lo agradecemos aunque sólo  
sea ofreciéndonos un jarrillo de  
limonada... ¡os esperamos!

# Freixenet

*Desea a todos los cuellaranos y visitantes*

**MUY FELICES FIESTAS**

**Carta Nevada  
CORDON NEGRO**

**Delegación Castilla:**

Paseo de Zorrilla, 98, 1.º D  
Teléfono 236039

**VALLADOLID**

Don José María Maderuelo Fernández, es médico sustituto en Cuéllar durante los meses de julio, agosto y septiembre; también lo fue el año pasado y ya conoce nuestras fiestas...

## DON JOSE MARIA MADERUELO FERNANDEZ: MEDICO

— Doctor, por la experiencia que tiene del pasado año, ¿qué tipo de asistencias son las más comunes durante las fiestas?

— Nos encontramos con traumatismos y heridas de lo más diverso; y numerosas intoxicaciones etílicas. El año pasado atendimos dos que pudieron generar consecuencias fatales; los individuos se encontraban casi en estado de coma. Suele coincidir

que estos individuos sean forasteros.

— ¿Cuántos doctores de servicio se encuentran en Cuéllar durante esos días?

— Dos titulares y yo como sustituto. El Ayuntamiento contrata a un médico para atender durante el sábado por la tarde y el domingo, así que esos días somos cuatro. Por otra parte hay el correspondiente equipo en la Plaza de Toros, compuesto por

un médico cirujano y dos A.T.S.

— Entonces, ante una «cogida» grave en la plaza ¿se puede intervenir quirúrgicamente?

— Bueno, aquí se hace una cura de urgencia con la seguridad de que el enfermo puede ser intervenido sin problemas posteriores; Por ejemplo, al americano del año pasado se le intervino y luego se le envió a Segovia. Sin esa intervención las hubiera pasado muy mal; o sea,

aquí se puede resolver el problema inmediatamente.

— ¿Cuántas ambulancias están de servicio?

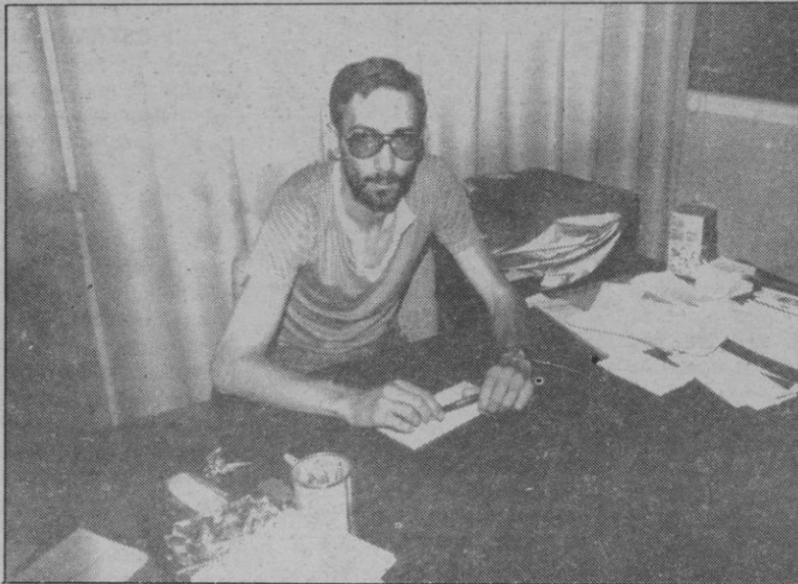
— Esos días hay cuatro ambulancias de servicio.

— ¿Cree que Cuéllar está debidamente atendida en cuanto a asistencia sanitaria se refiere y durante las fiestas?

— Creo que sí; que el servicio es suficiente.

— ¿Alguna observación más?

— Sí, quiero advertir a los vecinos, que tengan mucho cuidado con las comidas. El año pasado hubo una intoxicación en una familia por haber ingerido ensaladilla en mal estado. Ocurre que hay costumbre de hacer las comidas el jueves o el viernes antes de los toros, y luego cuando se ingiere el alimento, se encuentra en mal estado. También para quien lo necesite, hay un puesto de la Cruz Roja en los Paseos de San Francisco, y que los demás lugares de asistencia sanitaria se anunciarán debidamente.



ELECTRONICA

# ALONSO

TV COLOR - AUTORRADIO  
ELECTRODOMESTICOS

ANTENAS TV - REPARACION MARCAS  
NACIONALES Y DE IMPORTACION  
(TV - RADIOCASSETTES, ETC.)

SERVICIO TECNICO PROPIO

Ctra. de Segovia, 29 - Teléfono 14 01 53 - CUELLAR



## CELEDONIO MARTIN MERINO

ASESOR FISCAL

MIEMBRO DE LA FEDERACION POLITECNICA ESPAÑOLA  
DE DIPLOMADOS (FEDINE)

### AGENTE DE SEGUROS

Licencia Fiscal de Profesionales  
Agente - 84 y Asesor 192,9



Defensa y Reclamación



BILBAO  
Seguros Generales

### HENAR GOMEZ ORTEGA

Agente de Seguros

UAP

L'UNION  
DES ASSURANCES  
DE PARIS

Despacho: Santa Cruz, 20  
Teléfono 14 19 11  
Domicilio: Resina, 3, 2.º A  
Teléfono 14 01 56

## CUELLAR

# CANCION POPULAR

Emilio Sánchez García, fue durante más de treinta años corresponsal en Cuéllar de EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Además de sus reconocidas dotes para la narrativa, tenía también una destacada y sentida línea poética, de la que hizo gala en numerosas ocasiones. Como homenaje a tan entrañable compañero, les ofrecemos una popular canción cuellarana que data de 1952 y que iba firmada, como todos sus trabajos, con el seudónimo «Córcoles».

A POR ELLOS, A POR ELLOS,  
A POR ELLOS QUE SE VAN.  
DICEN QUE ESTAN EN LA VEGA  
Y LLEGAN AL QUEMADAL.

La alegría y estival.  
El Castilviejo en el risco.  
Castillo monumental.  
Paseos de San Francisco.  
Estival y la alegría.  
Atmosfera caldeada.  
Formidable algarabía,  
limonada y limonada.  
Farolillos de verbena.  
Pañolones de manila.  
La gente alegre y tranquila  
y algún corazón en pena.  
Caras con dulce embeleso.  
Ojos que son asesinos.  
Labios que invitan al beso  
y aciertan todos los sinos.  
Toros. Vacas y más vacas.  
Orquestas y más orquestas.  
Uñas pintadas de lacas.  
Cuéllar está que arde en fiestas.  
Encierros y la alborada.

Valor en los corazones.  
La gente corre alocada  
cantando bellas canciones.  
Viejos y la juventud  
formando grupos muy bellos,  
gritan en inmenso alud:  
¡A por ellos. A por ellos!  
Ellos, son los bravos toros  
que están pastando en el prado  
de la Corredera. Al lado  
de la senda de los moros.  
Salen de la Corredera  
y la gente entusiasmada  
bailando en la carretera,  
no se ha enterado de nada.  
Y prosigue el gran gentío  
con la alegría en la cara...  
¡Y ahora es cuando viene el lío!  
que llegan a Santa Clara.  
Pero aún hay quien opina  
que el miedo no es para tanto;



Achicoria **LA NORIA**  
Malta **COLUMBA**

*Productos fabricados por*

**COLUMBA, S. A.**

de Productos Alimenticios,  
en su fábrica de CUELLAR



Cafetería  
**MEZCLAZUL**  
**SUMMUM**

Cafés **COLUMBA**  
Caramelos **COLUMBA**

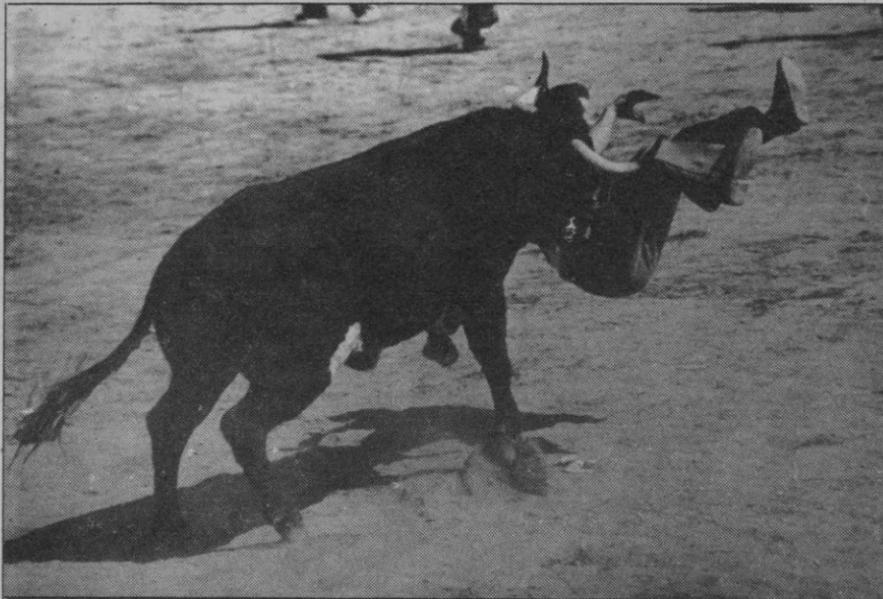
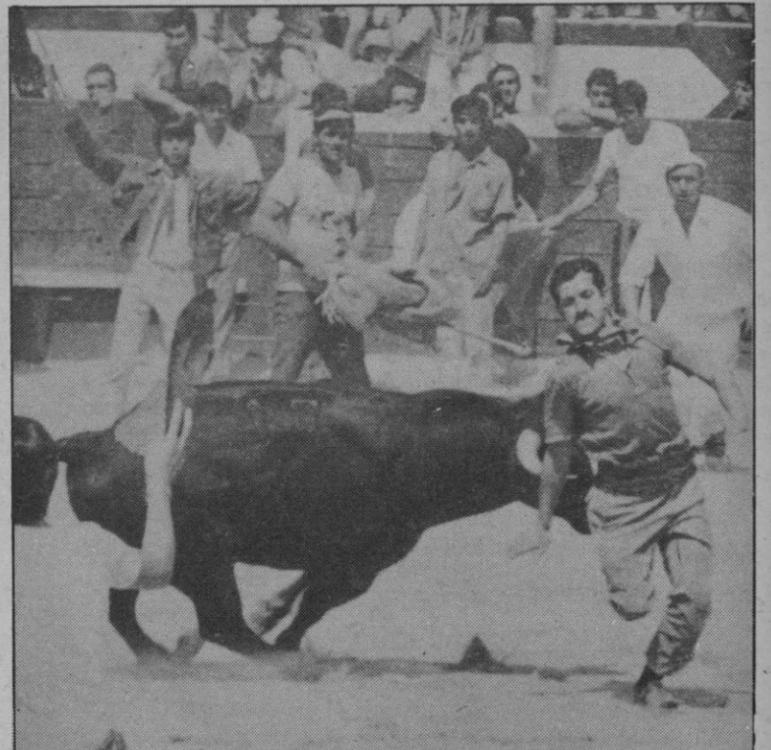
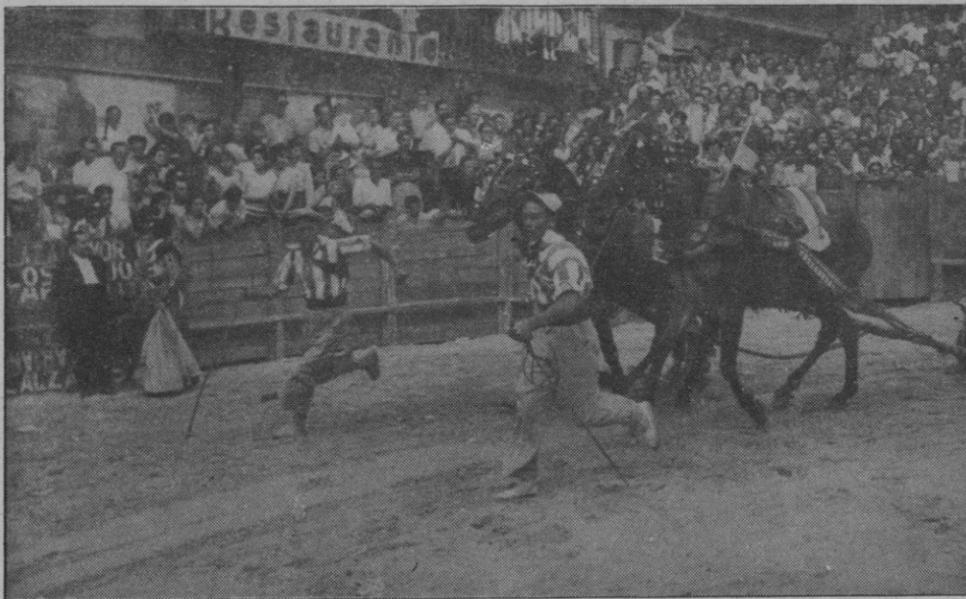
*Distribuidor para Segovia y provincia:*

**Carlos Municio Estefanía**

Gobernador Fernández Jiménez, 13

Teléfono 42.58.21

SEGOVIA



**CANCION POPULAR**

*(Viene de la página anterior)*

pero están en la resina  
y aquí ya cunde el espanto.  
Y es cuando se arma el follón  
con el público de marras,  
que en ingente pelotón  
corre, por la calle de las Parras.  
Y la inmensa muchedumbre  
dando muestras de salud,  
sube echando más que lumbre  
por la otra de Santa Cruz.

\*\*\*

En la Plaza está el ganado.  
Silbidos. Gran emoción,  
que una vaca se ha arrancado  
y a un chaval ha revolcado  
rompiéndole el pantalón.  
E insistiendo en sus manías,  
la res le tira otro envite,  
saliendo enseguida al quite  
el ya popular Matías.  
Los bailables de la banda  
que hay para todos los gustos,  
mientras la vaca de tanda  
sale, para darnos sustos.  
Ya está la vaca en el ruedo  
lanzando enormes bramidos,  
y corren despavoridos  
los que hacen honor al miedo.  
Y aunque la vaquilla lleva  
impulsos de zepelín,  
la paran Silvio, el Esgueva,  
el Bollerito y Filín.  
Y se oyen voces y ruidos;  
y unas mocitas juncales  
cantan en los soportales  
debajo de los tendidos.

\*\*\*

Tarde de sol. Yo me río  
del calor de la mostaza;  
que es tan enorme el gentío

que no se cabe en la plaza.  
Conjuntos abigarrados  
de colores. Gaseosas.  
En balcones y tabladros  
se ven mujeres hermosas.  
Lidia formal. Paseillo  
de diestros de profesión.  
Lentejuelas con gran brillo.  
Momentos de expectación.  
Está sonando el clarín.  
La puerta se abre enseguida.  
Sale un toro saltarán  
que inicia ya la embestida.  
Y el torerillo brioso  
que quiere hacerse cartel,  
juncal y jaracandoso  
va a ver si borda el papel.  
Pases que jalea el coro.  
Faena bien preparada  
y una soberbia estocada  
da fin del hermoso toro.  
Orejas. Gran ovación  
que le propinan con creces,  
por si en alguna ocasión  
pueden armarle el follón  
si entra a matar veinte veces.

\*\*\*

Los mozos piden vaquillas  
que divierten con locura,  
aunque saquen las costillas  
más blandas que levadura.  
Y otra vez la lidia empieza  
con los feroces astados,  
donde los desaguizados  
se prodigan con largueza.  
Y otra vaquilla no en balde  
pedirán los mozos luego,  
y claro, el señor alcalde,  
tiene que atender el ruego.

\*\*\*

Fiestas célebres, grandiosas,  
sin tener lugar a yerros;  
sin duda las más famosas  
por sus típicos encierros.  
Fiestas conmemorativas  
según reza el calendario;  
las más bellas y emotivas  
tituladas del Rosario.  
Fiesta en que arde la llama  
de la más noble hidalguía,  
y en las que sana alegría,  
es su principal programa.  
Y así me dijo mi abuela  
en ya muy lejanos días,  
oyendo las melodías  
de una bella tarantela:  
El que a las fiestas de Cuéllar  
viene por primera vez,  
seguramente que vuelve  
por lo menos otras diez.

*Empresa de Automóviles*  
**GALO ALVAREZ, S. A.**

Líneas de viajeros  
Excursiones y viajes

**CUELLAR**  
Teléf. 14 00 26

**SEGOVIA**  
42 77 06

**VALLADOLID**  
983 - 23 39 90

**VULCANIZADOS QUEVEDO**

**Servicio MICHELIN**

Silva Muñoz, 55

Teléfono 140706

**CUELLAR**



## «OTRAS COPLILLAS»

Por «CORCOLES»

Mi amigo Yuste, Román que es impresor de primera, se me ha puesto hoy en un plan que desconcierta a cualquiera. Me pide, ni más ni menos, de excelente poesía, unos sonetos amenos para que adornen su guía. Esto me saca de quicio al ponerme tales vetos, por si al más leve resquicio se malogran los sonetos. Y aunque me da sus razones y por lo que yo barrunto, en tales composiciones no cuadra bien este asunto. Cambiaré el disco, aunque sé que lanzará mil puntetas; y el asunto explicaré en unas simples cuartetas. Comenzaré por las fiestas explicando sus festejos en las que actúan orquestas que no quitan a los viejos. De los festejos de oficio os diré sencillamente, que habrá fuegos de artificio que gustan tanto a la gente. A funciones religiosas asistirá el municipio; pues son las que dan principio a estas fiestas famosas. Como héroe legendario, don Paco con elocuencias contará las excelencias de la Virgen del Rosario. Habrá toros y vaquillas, los mansos con sus cencerros y los famosos encierros, sin par en ambas Castillas. Tales días no habrá penas (Guerra a tal calamidad)

porque habrá grandes verbenas y bailes de sociedad. Las muchachas ataviadas con mantones filipinos, os clavarán las miradas con sus ojos asesinos. Estival y la alegría, estarán, no sin razón, en completa bullición a máxima caloria. Veréis cosas primorosas, monumentos de gran arte y unas mujeres preciosas como en ninguna otra parte. La típica limonada que se escanciará a raudales, curará todo los males y a nadie pasará nada. Reinará, pues alegría entre jóvenes y viejos, y una gran algarabía pondrá fin a los festejos.



# M Duebles

## Avellón, S. L.

### FABRICACION EN CADENA

Carretera de Peñafiel, 18 al 22

Teléfonos 140400

140312

C U E L L A R

*Marino San Cristóbal Sebastián*

DIRECTOR PROPIETARIO

## AUTO - ESCUELA SAN CRISTOBAL

Tramitación de toda clase de permisos de conducir teóricos y prácticos  
Taxis de alquiler para toda clase de servicios

Sección 1.ª - CANTALEJO (Segovia)  
C/ Sepúlveda, 19 - Teléfono 52 00 37

Sección 2.ª - CUELLAR (Segovia)  
Avda. Silva Muñoz, 34 - Teléfono 14 12 77

**PISTAS PROPIAS DE APRENDIZAJE EN CUELLAR**

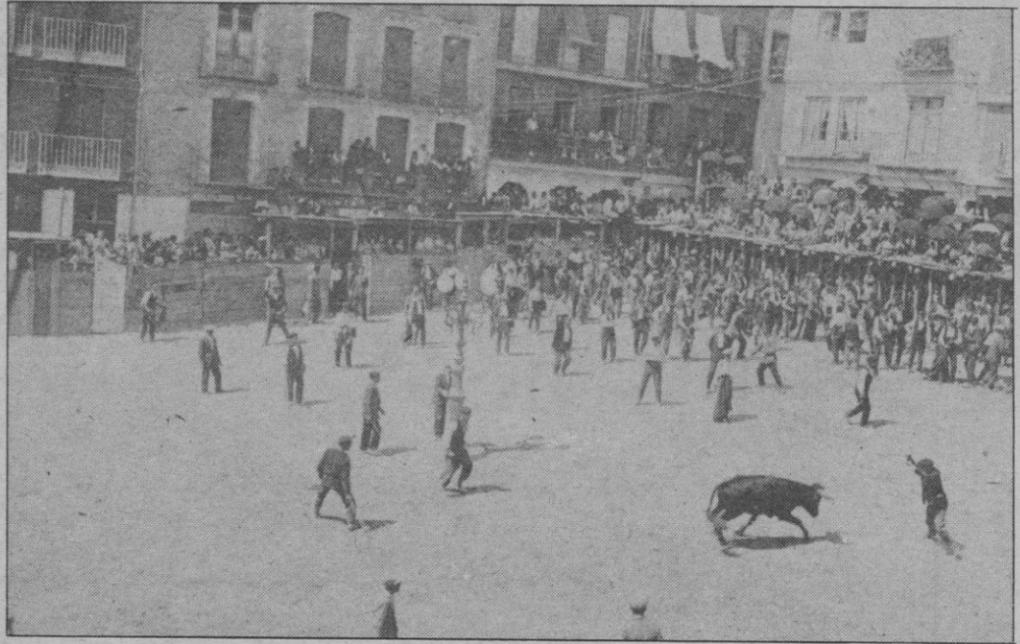
# FIESTAS DE CUELLAR AÑO 1922

## SUERTE DE LA PROBADILLA

La chulanera vaca rabiparda  
que abrió la probadilla,  
hastada ya de recorrer alberos  
el bulto persiguió del maletilla,  
y el avisado mozo, tras el quiebro,  
sujeto del traspies de la embestida,  
en afanoso gesto  
coloca banderillas.

Hay uno en la farola  
que a hurtadillas  
gozaba con la escena.  
El resto del concurso, endomingados  
y asidos a las varas del Cerquilla,  
muy cerca de los palos  
guardábanse la viña.

Y en el tablado,  
del soportal de arriba,  
a piernacuelga,  
los niños y las niñas  
miedosos y asustados  
gritaban a la vaca;  
la vaca chulanera  
que abrió la probadilla.



José María Yagüe

**Auto - Escuela**

# CASTILLA

Tramitación de toda clase de permisos  
de conducir

<p>1.ª Sección: Parras, 23. Tel. 14 05 45 CUELLAR</p>	<p>2.ª Sección: Elías Vírseda, 3 NAVA DE LA ASUNCION</p>
---	--

## FORSAN, S. A.

Fábrica de viguetas,  
bloques y bovedillas

### MANUEL SAN FRUTOS

*Materiales de construcción*

Ctra. de Peñafiel, 2  
Teléfono 14 02 20

CUELLAR

# GRUAS VALLADOLID

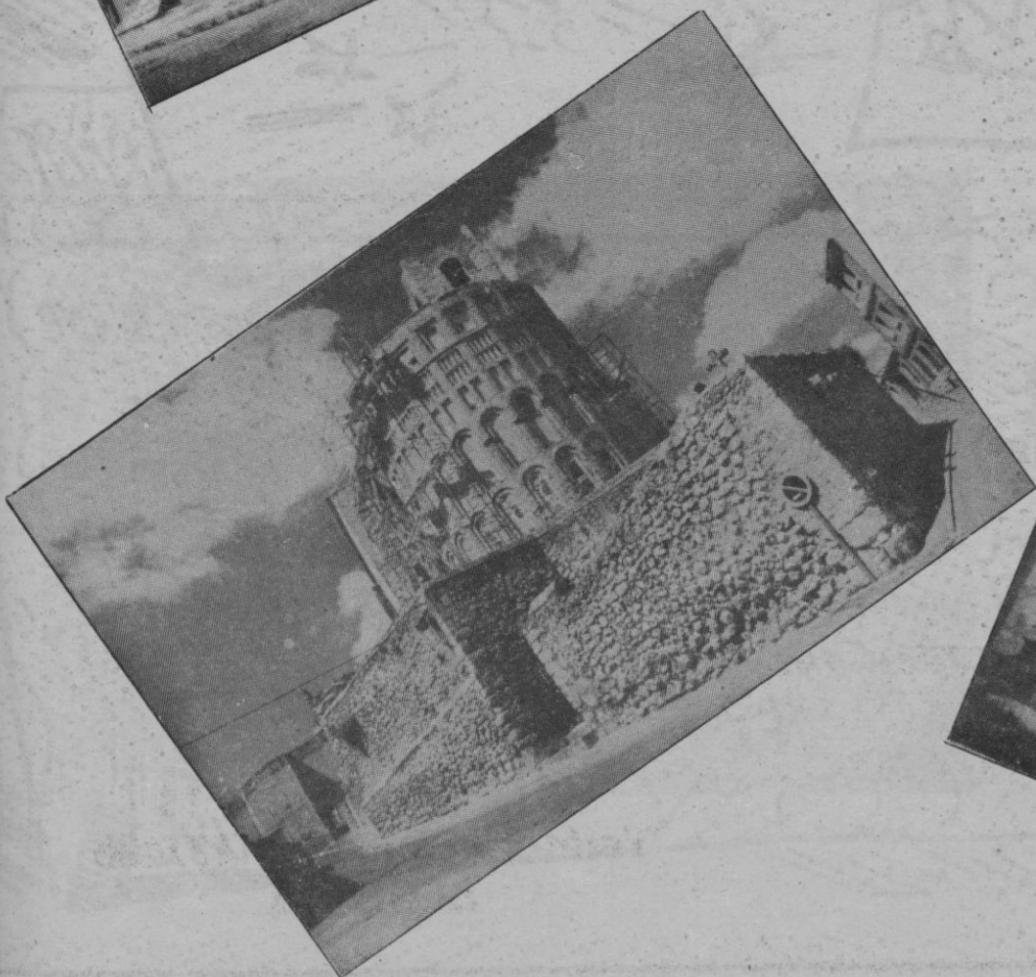
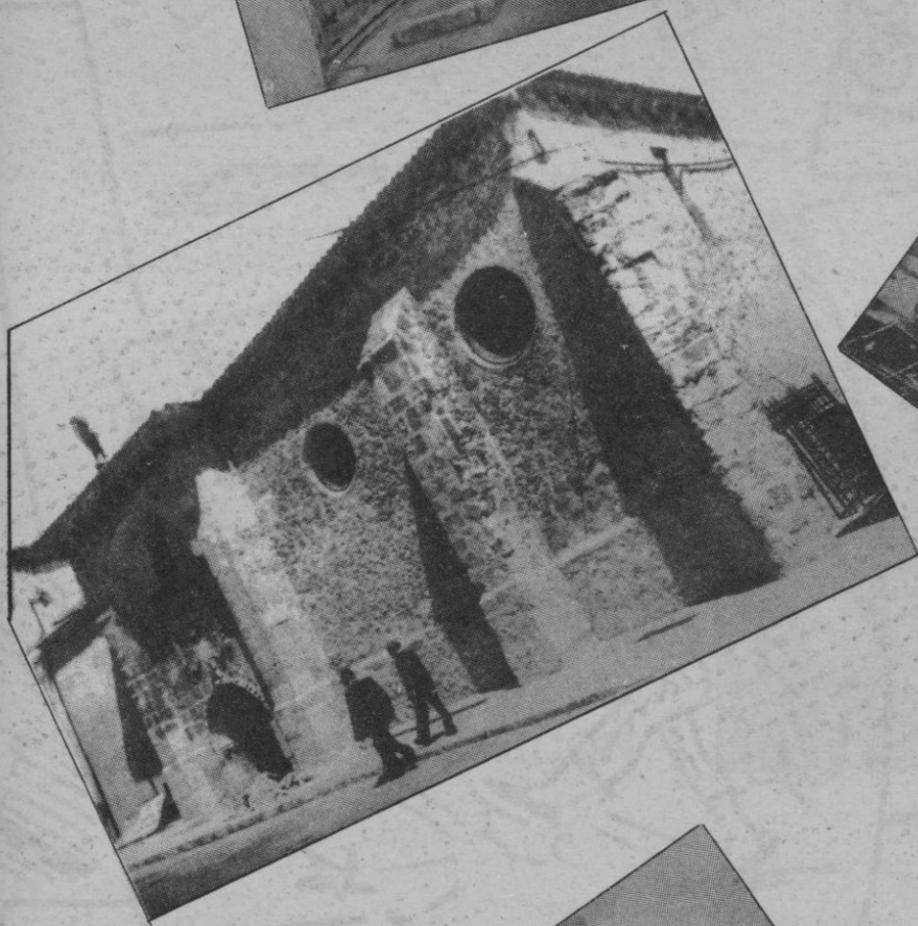
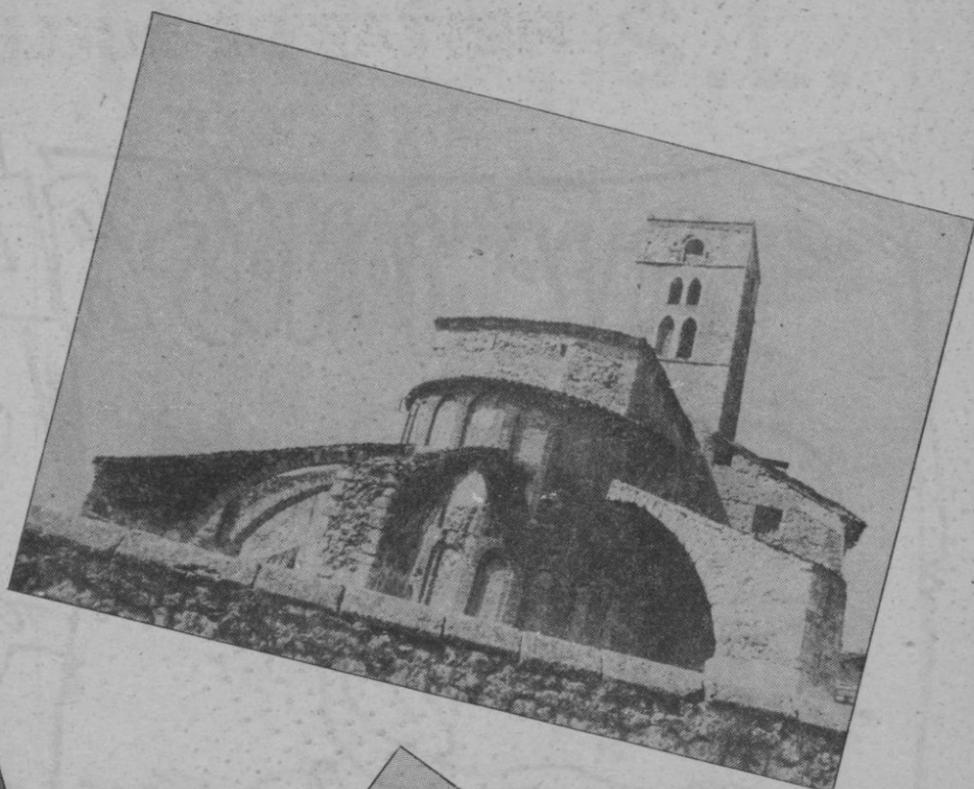
GRUAS AUTOPROPULSADAS  
Y SOBRE CAMION  
HASTA 100 TONELADAS Y  
70 METROS DE ALTURA

---

Ctra. Madrid, Km. 188 - Teléfonos 238022 - 272617 - VALLADOLID  
Ctra. Villalobón, Km. 2 - Teléfono 425795

PALENCIA

Ctra. San Rafael, 14  
Teléfonos 427411 - 427496  
SEGOVIA





# MARIANO RICO, S.L.



## CONSTRUCCIONES Y PAVIMENTACIONES

Avda. Silva Muñoz, 61  
Teléfonos 140631 - 140448  
C U E L L A R

- MATERIALES DE CONSTRUCCION
- DESMONTES Y CIMENTACIONES
- VENTA DE PISOS
- TRANSPORTES
- PLANTA DE HORMIGON



Cerámica - Azulejos  
Sanitario - Accesorios

*Distribuidor de :*

**PUERTAS CUESTA, S. A.**  
y  
**VENTANAS SEMESA.**

EXPOSICION: La Resina, 7 y 9,  
C U E L L A R

CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA  
MAS DE 50 OFICINAS EN LA PROVINCIA



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

A su servicio dos Oficinas en Cuéllar, Oficina Principal, calle Chorretones, 6, teléfonos 14 04 11 y 14 05 46, y Oficina Urbana, calle Parras, 3, teléfono 14 01 69 y además en su comarca, para mayor agilidad en sus operaciones, **más cerca de usted en CHAÑE, GOMEZSERRACIN, SANCHONUÑO y VALLELADO.**

## Fin de semana

# El folkllore ha muerto

## ¡Viva el folkllore!

Por Luis Domingo Delgado

Los rigores de la canícula o «la calor» como es costumbre bautizar por nuestras tierras a este personaje familiar y entrañable, caro y sazonado cual moza campesina en granazón, traída de la mano del verano a la cosecha —principio y fin, centro de la vida labriega— y tras ella aparecían, copando reconocimientos, dependencias y gratitudes, la acción de gracias, los festejos, agasajos y rituales, la tradición secular, el tributo al cielo...

El Carmen, La Magdalena, Santiago, La Asunción y San Roque se encargaban de acapa-

rar los patronazgos y honores que los labradores dedicaban a las divinidades durante el día de la función. Fechas especialmente proclives para ofrendas a las deidades sobrenaturales, protectoras de los campos, personificadas en la Virgen y los santos, un variado, nutrido y completo repertorio de costumbres arraigadas en la comunidad y fraguadas a golpe de generaciones sobre el alma-yunque de cada uno de sus miembros. Las fiestas comunales tenían una finalidad muy concreta y los festejos cooperativistas participaban de lleno, en cuerpo y alma, movidos sobre todo

por ese espíritu agrario, ingenio, supersticioso y dependien'te del que venían comul-

gando desde tiempos inmemoriales. Cada ocupación, cada trabajo, cada faena eran realizados con mimo, casi diría que con verdadero primor, porque la razón generatriz que los producía no era ni más ni menos que la sustentadora de la propia supervivencia del individuo como pieza activa, célula viva, de la colectividad.

Aunque algunos me tachen de agorero, de sombrío y de aguafiestas, si he de ser sincero con mi pensamiento y honrado con los amigos de lo tradicional, no tengo más remedio que corroborar lo que ya prestigiosos folkloristas, antropólogos y escritores habían pronosticado: La agonía y muerte del folkllore.

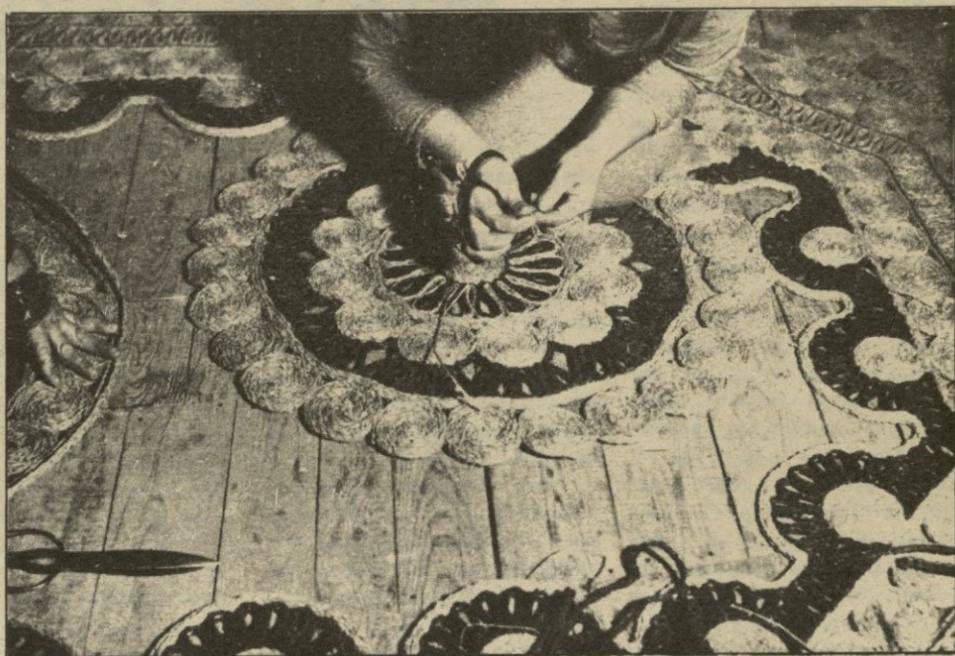
«El folkllore, la sabiduría o saber del pueblo, como disciplina es ya casi una disciplina arqueológica, algo vinculado al pasado, aunque nosotros asistamos o hayamos asistido ya a sus agonías; agonías o agonía general que pueden producir y de hecho producen comentarios y opiniones encoñtradas». Julio Caro Baroja. Ensayos sobre la cultura popular española. Madrid-1979. «La estampa de Castilla desertizada, con sus aldeas en ruinas y los últimos habitantes como testigos de una cultura que irremisiblemente morirá con ellos». Miguel Delibes. Castilla, lo castellano y los castellanos Barcelona-1979. «La pérdida de notas diferenciales se registra en todas las manifestaciones tanto espirituales como materiales, y con ello asistimos irremisiblemente a la pérdida de valores etnológicos y culturales». Gratiniano Nieto Gallego. El Folklore español. Madrid-1968.

El folkllore vivo, depurado y auténtico —me estoy refiriendo al creativo y participativo, al espejo en que una comunidad de personas acude a mirarse para encontrar en él reflejados sus saberes, sus creencias y sus sentimientos— se nos ha ido de puntillas detrás de ese espíritu primario y naturalista que lo dio el ser, por no haber podido aguantar los embates de la competencia industrial con todas sus secuelas de progreso material: «Exodo rural», «Mecanización del agro», «Desaparición de gremios artesanos», «Propaganda capitalina», «Inducción al consumismo indiscriminado, incluso del arte y de la cultura», «Masificación de todo lo que hasta hace poco guardaba celoso el sello de lo personal y característico (viviendas, danzas, canciones, vestidos..., etc.)». «Invasión en toda la regla de la cultura/subcultura/contracultura ciudadana a cargo de los medios de difusión y comunicación de masas», etc.

Por todas estas razones, un tanto complejas y difíciles de desentrañar, la olma de las «Artes Populares», frondosa y vetusta, ha agotado su ciclo vital Nacimiento-Apogeo-Decadencia como componente indisoluble de un puebló, de unas circunstancias y de un paisaje y ha venido a periclitarse por la pendiente amarga de la postración, pasando a ser tema y motivo de estudio arqueológico como elemento pretérito.

La Ciencia nos enseña cómo las estrellas al morir dejan que su luz viaje por el espacio y nos acompañe durante cierto tiempo.

(Continúa en pág. 2)



(Viene de la pág. 1)

po. La cultura tradicional lleva varios años de cuerpo presente, sin dejar por ello de aparecer en el firmamento de nuestras vidas como un reflejo pálido de aquella luz cegadora, espontánea y natural que acompañó el devenir de las comunidades naturalistas.

Sí, el folklore ha muerto. Palabras como «pezcuño», «orejera», «timón», «belorta», «dental», «fragua», «herrero», «Barzón», yacen nostálgicas e inútiles en la memoria de los viejos, mientras las barbecheras se preñan de sonidos huntosos y metálicos: «tractor», «gas-oil», «mecánico», «compresor», «embrague», «amortiguación»... La hoguera festiva del Carnaval se apagó cuando iluminamos descreídos las tinieblas cuaresmales. Las canciones del Honor y los ritos pueblerinos duermen en el fondo de añosos baules al tiempo que consumidos en cadena marchan nupciales, kilos de arroz, cadenas hoteleras, orquestas inánimes y luces de opalina. Las libertades individuales —necesarias—, el alza del nivel de vida —deseable— y el futuro de los hijos —lógico y natural— precipitaron los últimos estertores de una cultura ecologista y primaria, sellada con el cuño de lo particular y característico, pero plagada sin lugar a dudas de anquilosamientos y vasallajes. Sin embargo, para los que amamos nuestro pasado, para los que nos congratulamos con nuestras añejas costumbres, para

los que nos sentimos orgullosos de nuestras ancestrales raíces, para los que buscamos en el bosque enmarañado de la era electrónica nuestras señas de identidad, significa aún mucho el poderlas reconocer a través de escritos, representaciones, apertura de museos, exposiciones retrospectivas, ciclos culturales, o, como en el caso concreto de la canción y del traje regional segovianos, acudir a celebraciones en las que, si ya no es posible participar como protagonistas, al menos, nos quede el regustillo de contemplar y escuchar lo que queda de los otrora magníficos y signifi-

cativos cantos y ropajes de nuestros abuelos.

Pretender resucitar a un muerto me parece tarea utópica e imposible, pero conocer en profundidad la historia y bondades del difunto para proyectarlas después en un futuro inmediato sobre nuestras propias vidas reconozco que es trabajo loabilísimo y de gran provecho del que todos saldremos ganando.

Es por eso por lo que me parece encomiable el trabajo que se han impuesto a sí mismas en favor de la comunidad cierto número de personas. Gracias a una labor sorda y obcecada, mercedora de mejor y mayor acogida colectiva, vamos conociendo las danzas y paloteos de nuestros mayores, los cantos y tonadas de otros tiempos, la variedad y buen gusto del cancionero tradicional, las herramientas y aperos que hacían posible el trabajo cotidiano, los secretos y entresijos de la elaboración artesanal de los productos necesarios (cáñamo, lana, barro, hierro, cuero, mimbre, vino, queso...), las creencias, ritos y supersticiones que el pueblo hacinaba en su alma campesina, en una palabra, la riqueza cultural que atesora nuestro pasado y de la que es

precisamente ahora, cuando reposa sin hábitos de vida, cuando comenzamos a sentirnos legítimos herederos.

Mi reconocimiento y admiración a esas mujeres de nuestros pueblos que aún tienen reñaños para rebuscar las cuatro prendas que guardan en su baúl las ancianas y desafiar al sol de agosto poniéndose los manteos, los pañuelos de merino o de Manila —«a falta de pan buenas son tortas» reza un viejo refrán castellano, para venir a enseñarnos que siempre es mejor trabajar en lo poco cuando se dispone de algo, que dejarlo todo y cruzarse de brazos por no contar con todos los medios— y lanzarse a bailar la jota delante del santo el día de la función.

Llegue mi aplauso a los que construyen su nueva vivienda cuidando de no romper el entorno natural y arquitectónico que la circunda; mi enhorabuena a los albañiles que siguen engalanando las fachadas con el artístico, geométrico y segoviano esgrafiado; un abrazo para las parvulistas, padres y educadores que echan mano de la tradición para iniciar a los niños en el campo de la poesía, del juego y de la vida; tengan mi agradecimiento los artesanos que

contra viento y marea siguen hostigando a la producción en serie, a la masificación y a la impersonalidad, hasta el punto de convertir su propio cuerpo en museo viviente de una forma genuina y peculiar de trabajar y de entender la productividad; vaya mi parabién para los juglares y tañedores de dulzaina que arrancan de la raíz del viejo tronco comunal para mostrarnos en sus páginas amarillas el sentir de nuestros antepasados; guardo mi pláceme para todos aquéllos que siguen usando el santoral como calendario, el refranero como filosofía y la tierra como universidad; dejo mi brindis a las agrupaciones, ayuntamientos, sociedades y diputaciones que hacen patria con su mecenazgo hacia los saberes del pueblo al que sirven; mi loanza y cariño a los romeros, ecologistas y festeros, catadores entrañables de ermitas y alamedas; lego por fin mi gratitud y elogio a los que progresan sobre los cimientos del folklore, a los que viviendo de acuerdo con los tiempos actuales encontraron su propio yo, personal e intransferible, dentro del haz luminoso que dejó en el firmamento una vieja estrella.

El folklore ha muerto. ¡Viva el folklore!



## CADA 7 DIAS

### VUELTA A EMPEZAR

Entre festejos y festivales, viajes y estancias más o menos prolongadas junto al mar o en la montaña, al pie del río o al borde de la piscina, estamos dando fin a este mes de agosto y, con él, a un período de tiempo con el que soñaremos en varias ocasiones durante los meses venideros.

Porque pasado el último día de este mes, la época vacacional habrá concluido para un buen puñado de españoles que harán balance de cómo ha sido y harán planes para la próxima.

Y como lo inmediato es lo que urge, habrá que ponerse a ello aunque cueste iniciar el rodaje.

Para unos será el trabajo remunerado: ese o esos con los que sacamos la familia adelante; para bastantes, privilegios de la edad! unos exámenes que intentarán comprobar el grado de comprensión de unos conocimientos que necesitaron del refuerzo del verano y que se procuraron asimilar entre calorías y chapuzones.

Unos y otros, precisaremos dejar a un lado las «nostalgias» veraniegas y echar mano de un empeño nuevo para empezar con garbo la tarea.

Es septiembre un mes simpático, un mes con perspectivas, desde el que, según la edad, las circunstancias personales o ambientales, los acontecimientos previsibles se ven con matices bien diferenciados.

De entrada, los aguafiestas profesionales, respaldados por sus datos fríos y reales, pero faltos de alma y de coraje, nos están presentando estos días panoramas futuros desoladores a medio y largo plazo.

Sin embargo habrá que contar con la imaginación y lo humanamente imprevisible, para remontar el desaliento que se nos quiera colar, (pruebas suficientes tenemos de que demasiados vaticinios no se cumplen), y emplearnos con gana, con la gana recuperada tras el descanso, en lo que tenemos de más inmediato: el trabajo y el estudio.

Luego tendremos en España la venida del Papa y después unas elecciones: dos temas diferentes que, sin duda, necesitan ser preparados lo más a fondo posible.

MARTIN MONTES



# Programas de

# TVE

## Semana del 29 de Agosto al 4 de Septiembre

**UN 8% DE ESPAÑOLES  
ASEGURA NO VER  
NUNCA LA TV.**

Un 8% de los españoles afirma no ver nunca la televisión. Algo más de un 4% asegura no verla casi nunca. Estos datos han sido facilitados a Europa Press por el Ministerio de Cultura. Según esas cifras, un 80,4% de las mujeres afirman que ven la televisión todos los días. Un 78,7% de los hombres hace lo propio. En el caso de los niños de 6 a 13 años, los que ven la televisión todos los días se sitúa por encima de la media y es superior al 86%.

A partir del día 7 de septiembre dará comienzo, los martes a las 21,30, por la segunda cadena, la emisión de la nueva serie «Richelieu», coproducción francesa de TFI, Galaxy Fil Production GmbH y Telecip, en colaboración con Radio Canadá. La serie consta de 6 episodios en color, con duración de 55 minutos cada uno. Está basada en una trilogía de Felipe Erlanger sobre Richelieu: «El ambicioso», «El revolucionario» y «El dictador».

### CAPITULO PRIMERO

La familia de Richelieu participa, por parentescos con personajes religiosos, nobles y estado llano. Así el futuro cardenal va a tener las cualidades y defectos propios de aquéllos.

Fue testigo, en su infancia y tomó parte en su adolescencia, en las pintorescas vendettas de su familia. Tuvo veneración por su padre, gran preboste de Francia en el reinado de Enrique III y Enrique IV. La negativa de su hermano pequeño a ser obispo de Luçon, llevó al marqués de Chillou, el futuro Richelieu, a recibir las órdenes sagradas y, pese a sus 22 años, la cruz y la mitra de obispo.

Cuando vuelve de Roma, Enrique IV se fija en él y se hace amigo del padre José du Tremblay. Sin embargo, la suerte ha cambiado. En su diócesis de Luçon, Armando, el obispo más elegante de Francia, se aburre. Prelado ejemplar, sueña con servir en un escenario más amplio. Al fin, la reina madre, María de Médicis, le manda ir a la capital y le abre las puertas del consejo real.

### CAPITULO SEGUNDO

Ministro del todo poderoso favorito de la Reina Madre, Concini, mariscal de Ancre, Armando Richelieu desprecia al joven y débil rey Luis XIII y se apoya sobre María de Médicis y su extraña confidente, Leonora Galigai.

A pesar de su arribismo y sus amistades dudosas, amarra su gran política cuando el rey, con un audaz golpe de estado, hace matar al mariscal y toma personalmente el poder. Richelieu es exiliado y después de mil vicisitudes, remonta lentamente al poder.

Armando, consejero íntimo de la Regente, maniobra de tal modo que consigue hacerse indispensable, tanto a los partidarios del Rey como a los de la Reina Madre. Después de dos guerras civiles y de extraordinarias intrigas revelando la menta-

Desde el 7 de septiembre, en UHF

## Richelieu, la lucha por la hegemonía francesa

### Un repaso a la Historia europea, en seis capítulos

lidad de los señores feudales, el obispo de Luçon, ya cardenal Richelieu, se convierte en primer ministro.

### CAPITULO TERCERO

Este siglo de la razón es paradójicamente, también el siglo de la locura. El Cardenal, lujoso visir, verdadero sátrapa cuya forma de vivir escandaliza a la Corte, lucha entre dos corrientes: la de los «buenos cristianos» adictos a la Reina Madre, al Papa, al Imperio y a España, y la de los «buenos franceses» más propicios a apoyar los príncipes protestantes.

Lógicamente Francia no tendría que entrar en conflicto con Inglaterra, pero el duque de Buckingham, apasionado por Ana de Austria, desembarca en la isla de Ré y defiende La Rochelle, insurrecta hasta el momento, que caerá apuñalado por el teniente Fulton. El Cardenal, ahora general en jefe, multiplica las ofensivas de su diplomacia secreta, inmiscuyendo, incluso a Ana de Austria en su juego para «intoxicar» a Buckingham.

### CAPITULO CUARTO

El Cardenal tiene ya la confianza del rey. Ha neutralizado las maniobras de la reina Ana de Austria (que paradójicamente será más adelante una regente ejemplar). Tiene a su lado al rey y a los Grandes, pero cae en desgracia de María de Médicis, la Reina Madre, que despechada en su amor por el Cardenal, procura perderlo.

Aprovechando una enfermedad de Luis XIII el sector de los «Buenos Cristianos», animados por la Reina Madre, están a punto de perder al Cardenal que también fracasa en su intento de reconciliarse con aquella. La firmeza del Cardenal de la Vallette, de la sobrina de Richelieu y la benefactora influencia del favorito San Simón sobre Luis XIII, hicieron de la revuelta del día de San Martín, un «Día de

los Inocentes». El final será sangriento. Los «Buenos Cristianos» serán dispersados y el mariscal de Marillac, hermano del Canciller, inocente en todo ello, ejecutado.

### CAPITULO QUINTO

El cardenal, con un poder precario amenazado por el resentimiento de los Grandes y las presiones ejercidas sobre el Rey, juega su partida sobre el tablero del mundo. Se piensa edificar un imperio colonial, se apoya en los Otomanos e incluso en la naciente Rusia, busca ante todo aflojar el nudo, cons-

tituido por las inmensas posesiones de la Casa de Austria.

Pese a haber procurado evitar la guerra, lo mismo que sus adversarios, Olivaro Wallenstein, Fernando, acaba precipitando su declaración juzgándola inevitable. Como consecuencia empieza la invasión, y el Cardenal Infante amenazará París. Por vez primera el Cardenal obtiene el apoyo popular.

Después de una temporada de baja, Richelieu sabrá afrontar la situación. El Rey y el padre José, cuya patética muerte marcará el fin de este episodio,

acabarán militar y políticamente salvando el Reino.

### CAPITULO SEXTO

El Cardenal ha ganado, pero tanto él como Luis XIII, fundadores de la Francia moderna, siguen con el enfrentamiento de los Grandes. Luis XIII, dividido por su pasión hacia el turbio adolescente y favorito Marqués de Cinq-Mars y su deber de Rey, hace caso una vez más al Cardenal. Así como al principio de su mandato cayó la cabeza del príncipe de Chalais, en el último, ejecuta a Cinq-Mars, y su amigo Thou culpable, solamente, de no haber renunciado a sus aspiraciones.

El Cardenal no completa su obra, pero deja al Rey un buen servidor que hemos visto ya figurar en los anteriores capítulos; Julio Mazarino. Insolentemente dice a Ana de Austria: «Le gustará señora, se parece a Buckingham».

## 31 películas programadas para las dos cadenas de TVE en el mes de septiembre

Treinta y una películas están programadas para septiembre en las dos cadenas de Televisión Española. Cuatro vienen firmadas por directores españoles: *Muchachas de azul*, de Pedro Lazaga; *Una pareja distinta*, de José María Forqué; *Madrugada*, de Antonio Román; y *Doce chicas de revista*, de Mariano Ozores. Continuarán dos de los ciclos programados: *Del teatro al cine* y *Con H de humor* y hay que destacar la inclusión de nombres importantes de la cinematografía italiana: Antonioni, Pasolini, Rossellini y Rossi.

En los cuatro espacios fijos del cine televisivo de la primera cadena predomina el cine norteamericano sobre el europeo. En *Sesión de noche* se emitirá *Desengaño*, de William Wyler (1936), con Walter Huston y Ruth Chatterton; *Las maniobras del amor*, de René Clair (1955), con Gerard Philipe y Michele Morgan; *Alma en suplicio*, de Michael Curtiz (1945), con Joan Crawford y Jack Carson; *Una pareja distinta*, de José María Forqué (1973), con José Luis López Vázquez, y *Código criminal*, de Howard Hawks (1930), con Walter Huston y Phillips Holmes.

Primera Sesión tiene prevista la inclusión de *Cowboy*, de Mark Rydell (1972), con John Wayne y Roscoe Lee Browne; *Sabotaje*, de Alfred Hitchcock (1942), con Robert Cummings y Priscilla Lane; *Gavilanes del estrecho*, de Raoul Walsh (1953), con Yvonne de Carlo y Rock Hudson; *El caballero del Mississippi*, de Rudolph Mate (1953), con Tyrone Power y Piper Laurie.

Para Sábado cine están programadas *Una vez a la semana*, de Michael Gordon (1962), con Kim Novak y James Garner;

*Harper, investigador privado*, de Jack Smight (1966), con Paul Newman y Lauren Bacall; *El árbol de la vida*, de Edward Dmytryk (1957), con Montgomery Clift y Elizabeth Taylor, y *La gran estafa*, de Don Siegel (1973), con Walter Matthau y Joe Don Baker.

La *Sesión de tarde* de los domingos tiene programada *Muchachas de azul*, de Pedro Lazaga (1957), con Analía Gadé y Fernando Fernán Gómez; *Loca por la música*, de Henry Koster (1945), con Deanna Durbin y Leopold Stokowski; *Festival en México*, de George Sidney (1946), con Walter Pidgeon e Ilona Massey y Lydia, de Julien Duvivier (1941), con Merle Obeton, Edna May Oliver y Alan Marshall.

### Los ciclos de la segunda

En el espacio *Cine club* continuará el ciclo *Del teatro al cine*, con *Edipo rey*, de Pier Paolo Pasolini (1966), interpretada por Silvana Mangano y Alida Valli; *La versión Browning*, de Anthony Asquith (1951), protagonizada por Michael Redgrave y Jean

Kent; *Madrugada*, de Antonio Román (1957), con Zully Moreno y Luis Peña; *Al caer la noche*, de Richard Thorpe (1937), interpretada por Robert Montgomery y Rosalind Russell, y *La importancia de llamarse Ernesto*, de Anthony Asquith (1952), protagonizada por Michael Redgrave y Michael Dewison.

También continúa el ciclo *Con H de humor* con la inclusión de *Doce chicas de revista*, de Mariano Ozores (1972), con Lina Morgan y Manolo Gómez Bur; *No soy un ángel*, de Wesley Ruggles (1933), interpretada por Mae West y Cary Grant; *Ocho sentencias de muerte*, de Robert Hamer (1949), protagonizada por Dennis Price y Valerie Hobson, y *Rosie*, de David Lowell Rich (1967), con Rosalind Russell, Brian Aherne y Sandra Dee.

En cuanto al espacio *Largometraje*, que se emite los domingos por la noche, tiene prevista la inclusión de *La noche*, de Michelangelo Antonioni (1961), con Marcello Mastroianni y Jeanne Moreau; *El despegue*, de Milos Forman (1971), interpretada por Lynn Carlin y Buck Henry; *Policia Pythe: 357*, de Alain Corneau (1975), protagonizada por Yves Montand y Simone Signoret; *Muerte de un amigo*, de Franco Rossi (1960), con Gianni Garko y Spiros Focás encabezando el reparto, y *Francisco, juglar de Dios*, de Roberto Rossellini (1950), con Aldo Fabrizi y Arabella Lemaitre.

Un servicio de

**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

a sus lectores

**DOMINGO**  
**29**

**PRIMERA CADENA**

- 9,45, CARTA DE AJUSTE
- 9,59, APERTURA Y PRESENTACION
- 10,00, HABLAMOS
- 10,30, EL DIA DEL SEÑOR
- 11,30, GENTE JOVEN
- 12,30, TIEMPO Y MARCA
- 14,35, MIRAR UN CUADRO
- 15,00, NOTICIAS
- 15,35, SESION DE TARDE



Maria José Aristizábal presenta en lenguaje mimético, este informativo.

«En la luna»

Jane Benson, nieta de un magnate del carbón famoso por su tacañería, recibe un día la inesperada noticia de que acaba de heredar de su abuelo veinte millones de libras. Jane ha vivido hasta entonces con grandes apuros económicos, recluida en un antiguo caserón de un pueblo minero, siempre a la espera a que el médico del lugar, el doctor Jarvis, se casara con ella. Ahora es millonaria, y Jane confía en sacarle a la vida todo lo que ésta le ha venido negando. Pero la primera lección que va a aprender es que no todo tiene un precio: por ejemplo, el doctor Jarvis...

16,55, CIRCO

17,30, DON CALZONES Y LOS CHALADOS



18,00, VIDA EN LA TIERRA

19,00, DE NUEVO  
«Jim West: La noche de las marionetas».

Son asesinados dos magistrados de la Suprema Corte, y un tercero es salvado por Jim West al sufrir un atentado durante una función de marionetas organizada para sus nietos. Jim West investiga en los ropajes de los muñecos, y un medallón que pende del cuello de una bailarina le lleva hasta una taberna portuaria donde se enfrenta, tras dura lucha con algunos de los «parroquianos» a un curioso y terrible personaje que maneja un verdadero ejército de marionetas.

20,00, RASGOS

21,00, NOTICIAS

21,15, PROXIMAMENTE

21,30, SU TURNO

22,25, FUTBOL.

00,20, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

13,15, CARTA DE AJUSTE  
13,28, APERTURA Y PRESENTACION

13,30, REMO

17,00, EL GRAN HAWAI

«El problema con Tina».

Tina, una jovencita protegida por su padre en exceso, finge que se le ha desbocado el caballo para que Mitch se ocupe de ella de alguna manera. Al día siguiente se presentará en el apartamento de Mitch con la intención de pasar la noche con él. El la obliga a que se marche. El padre averigua que no estuvo en casa de una amiga y Tina, asustada, culpa a Mitch de haberla seducido y violado. Mitch es denunciado por estupro.

17,45, MUSICAL EXPRESS

18,45, EL PEQUEÑO TEATRO DE WODEHOUSE

«Inquietud en Brudleigh Court».

Dos jóvenes poetas, Charlotte y Aubrey, se conocen en un restaurante. Rápidamente se dan cuenta de que son dos almas gemelas en cuanto a sensibilidad y amor por la naturaleza... Aubrey invita a la joven a visitar a su familia a Brudleigh

Court a pesar de que a él no le gusta ir a causa del ambiente de violencia que allí se respira; pues tanto su padre como sus hermanos son empedernidos cazadores.

19,15, LA PUERTA DEL MISTERIO.

20,00, LOS HECHOS DE LOS APOSTOLES

Saulo, judío y ciudadano romano, persigue con saña a los seguidores de Cristo. En el camino de Damasco se convierte al cristianismo y es bautizado con el nombre de Pablo.

21,00, COMPETICION

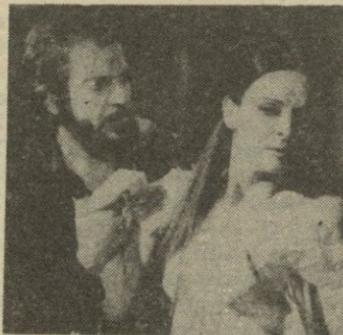


La presentadora Olga Viza.

22,00, LARGOMETRAJE

«Ceremonia sangrienta»

A comienzos del pasado siglo, en Cajlice, un pequeño pueblo del centro de Europa, la mentalidad supersticiosa de los lugareños alimenta y acepta la existencia de vampiros humanos. La celebración de un juicio contra uno de éstos marca el inicio de una serie de extraños sucesos, que provocan una



Espartaco Santoni y Lucía Bosé, en un fotograma de este film de terror.

creciente inquietud que va apoderándose de los campesinos. Mientras tanto, tras los muros de su castillo, el marqués de Cajlice y su esposa, aparentemente ajenos a los acontecimientos, observan una desconcertante conducta...

23,30, DESPEDIDA Y CIERRE

**LUNES**  
**30**

**PRIMERA CADENA**

- 13,45, CARTA DE AJUSTE
- 14,00, ANTENA REGIONAL
- 14,30, PLAZA MAYOR
- 15,00, TELE 1
- 15,35, EN TIEMPO DE SOBREMESA
- 16,05, VERANO AZUL

«Algo se muere en el alma».

El viejo pescador cae enfermo, pero se resiste a ingresar en el hospital para someterse a revisión, aunque terminará cediendo ante los razonamientos de Julia. Pese a que los chicos están muy pendientes de él y le animan con su visita, a los pocos días abandona por su cuenta el Centro para continuar pintando su



En este episodio se apaga la existencia del inolvidable Chanquete (Antonio Ferrandis).

barco en la playa. Sin embargo, la muerte le sorprende antes de terminar la tarea. Los chicos vivamente impresionados acompañan sus restos al cementerio.

17,00, LA COMETA BLANCA

17,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE

17,28, DESPEDIDA Y CIERRE

19,15, CARTA DE AJUSTE

19,30, APERTURA Y PRESENTACION

19,30, DOCUMENTAL

«Esos asombrosos animales»

20,30, CONSUMO

21,00, TELEDIARIO

21,35, LLEGA EL HOMBRE DE HIELO

23,20, ULTIMA EDICION

23,40, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

18,45, CARTA DE AJUSTE

18,58, APERTURA Y PRESENTACION

19,00, TELENOVELA

19,30, REDACCION ABIERTA

20,00, DIBUJOS ANIMADOS

20,15, EL VALLE SECRETO

«Araña encuentra su rival»

El primo de Araña llega para pasar una temporada en Bildara. Se le apoda Mc Glurk (por su estatura) y es un malvado. Al principio Araña trata de impresionarle, enseñándole su pandilla, su cueva secreta y su decisión de dejar a los chicos de Vallé Secreto fuera de juego de una vez por todas.

20,45, ALCORES

21,45, CON H DE HUMOR

«Loquilandia».

Ole y Chic, 2 cómicos del más genuino absurdo, intentan montar un espectáculo de categoría en el que todo sea serio, muy serio; con empaque con muchísimo empaque. Están seguros de haber buscado a las personas adecuadas para lo que se proponen: gente con «certificado de normalidad». Pero un inesperado lío sentimental



Mischa Auer, Ole Olsen y Chic Johnson, con una de las jóvenes que también aparecen en este disparatado film.

obliga a Ole y Chic a sabotear por sí mismos la seriedad de su propia obra.

23,30, COMPROMISO DE LA LIBERTAD

24,00, DESPEDIDA Y CIERRE

DE LA SIERRA SEGOVIANA

**celese**

LECHE PASTEURIZADA  
LA LECHE MAS NATURAL  
UN PRODUCTO SEGOVIANO  
AL SERVICIO DE SEGOVIA

**COMPRO ORO Y PLATA**  
COMPRAMOS

Monedas de 100 pts. de Franco y monedas de oro, plata y cobre  
PAGAMOS MAS QUE NADIE  
¡COMPRUEBELO!

Fdez. Ladreda, 12-2.º Horario:  
10-2 y 4-8. Teléfono 41 40 00

REPUESTOS Y ACCESORIOS

**ANNISA, S. L.**

Distribuidor oficial FEMSA y ARMSTRONG

Paseo Conde Sepúlveda, 55  
Teléfono 42 49 30

**MARTES**  
**31**

**PRIMERA CADENA**

- 13,45, CARTA DE AJUSTE
- 14,00, ANTENA REGIONAL
- 14,30, PLAZA MAYOR
- 15,00, TELE 1
- 15,35, EN TIEMPO DE SOBREMESA
- 16,05, VERANO AZUL

«El final del verano»

Con el fin de las vacaciones la pandilla se rompe; todos los componentes acusan la proximidad de la despedida y el regreso inmediato a sus respectivos puntos de origen. El que más lo siente es Pancho, porque tiene que quedarse en el pueblo, y, además, sin Beatriz. Para animarles, Julia organiza una pequeña fiesta en su casa antes de partir y en memoria del viejo pescador, plantan un árbol en su huerto y allí mismo todos se hacen una fotografía juntos como recuerdo de las vacaciones.

- 17,00, LA COMETA BLANCA
- 17,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE
- 17,28, DESPEDIDA Y CIERRE
- 19,15, CARTA DE AJUSTE
- 19,30, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,35, MICKY Y DONALD
- 20,00, UN MUNDO PARA ELLOS



Santiago Vázquez.

- 20,30, VIVIR CADA DIA
- 21,00, TELEDIARIO
- 21,35, 300 MILLONES
- 22,35, QUIEN DELATO A FRANK ROSS

«Cuestión de dinero».

Frank y Chirs se dirigen en automóvil a la clínica

ca mental, donde se halla recluida Eve, la mujer de Frank, con la que va a tener el primer encuentro después de ocho años de ausencia. Chris le previene sobre el estado de ella invitándole a que no se haga muchas esperanzas. El médico que la atiende, un psiquiatra muy poco convencional, le pone en antecedentes sobre la influencia que ha tenido su criminalidad en el estado psíquico de su esposa. Esta, que en un principio acoge, relativamente tranquila, a Frank, empieza a excitarse cuando éste elude hablarle de la conversación tenida con el médico.

- 23,35, ULTIMA EDICION
- 23,50, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

- 18,45, CARTA DE AJUSTE
- 18,58, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,00, TELENOVELA
- 18,30, REDACCION ABIERTA
- 20,00, DIBUJOS ANIMADOS
- 20,15, EL CARRO DE LA LA FARSA
- 21,00, LA EDUCACION SENTIMENTAL

María y Federico tienen por fin una cita, en París. Pero Federico espera inútilmente, el hijo de María Arnaud tiene la difteria y ella no acude a la cita. Los revolucionarios se echan a la calle. Federico compromete con ellos sus ideales y escribe en el periódico de su amigo Lisenko, algunos artículos. Despechando en su amor vuelve los ojos hacia Rossanette, que ha terminado por enamorarse de él, pero la Sra. Arnaud le reprocha tal baja.

- 21,55, OPERA

«El barbero de Sevilla».



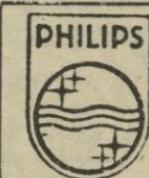
Teresa Berganza es Rosina. En la foto, tal como apareció en la serie «Estrellas de la ópera».

- 00,30, DESPEDIDA Y CIERRE:

**MIERCOLES**  
**1**

**PRIMERA CADENA**

- 13,45, CARTA DE AJUSTE
- 14,00, ANTENA REGIONAL
- 14,30, PLAZA MAYOR
- 15,00, TELE 1



Vea mejor estos programas con un **PHILIPS K. 30**  
**Galerías Sta. Columba**

- 15,35, EN TIEMPO DE SOBREMESA
- 16,05, LA FUGA DE LOGAN

«La fuga de Logan».

Año 2319. En la ciudad de Las Cúpulas, se celebra el nacimiento de un grupo de niños, el mismo número de adultos que han cumplido los treinta años son desintegrados. La ciudad debe tener



Logan-Cinco y Jessica viven apasionantes aventuras en su huida al Santuario.

siempre el mismo número de habitantes. Logan-Cinco, un vigilante, huye al exterior en unión de una joven llamada Jessica, ambos quieren llegar

a un lugar conocido con el nombre de «El Santuario». Una patrulla de vigilantes, al frente de la cual va Francis-Siete, un ambicioso joven que quiere llegar a ocupar un alto cargo en la ciudad, es enviado tras los fugitivos.

- 17,25, LA COMETA BLANCA
- 17,50, EL LIBRO GORDO DE PETETE
- 17,53, DESPEDIDA Y CIERRE
- 19,15, CARTA DE AJUSTE
- 19,30, APERTURA Y PRESENTACION

- 19,35, CONTRABANDISTAS

«La patrulla de reclutamiento»

Honesty es hecho prisionero y Jack no puede hacer nada en su ayuda a causa de que, según las leyes que rigen en tierra, él no pertenece ahora a la Marina legalmente. No obstante trama un plan en el que con la ayuda de Sarah y Konig, consigue retar a duelo al lugarteniente de los hombres que tienen detenido a Honesty.

- 20,00, ENCUENTROS EN LIBERTAD: ECONOMIA
- 21,00, TELEDIARIO
- 21,35, SESION DE NOCHE

«Desengaño»

Tras veinte años al frente de la Dodsworth Motors, su creador Samuel Dodsworth, traspasa la empresa —un imperio del automóvil— a otra ciudad. Sam y su esposa Francis viajan a Europa. Muy pronto, Sam comprende que su mentalidad no encaja en el viejo continente y decide regresar a Phoenix. Pero Francis se niega a acompañarle: ha sufrido el deslumbramiento de unas gentes y unos ambientes, que significan para ella el escape de la rutina de muchos años.

- 23,30, ULTIMA EDICION
  - 23,50, DESPEDIDA Y CIERRE
- SEGUNDA CADENA**
- 18,45, CARTA DE AJUSTE
  - 18,58, APERTURA Y PRESENTACION
  - 19,00, TELENOVELA

- 19,30, REDACCION ABIERTA
- 20,00, DIBUJOS ANIMADOS ROBIN Y ROSIE
- 20,15, ROBINSON
- 20,45, ESTUDIO ABIERTO
- 23,30, ESTO SE HUNDE

«Tirate, el agua está estupenda».

La señorita Jones ha dicho «sí» al señor Rigsby. El casero no cabe en sí de gozo y regala a su prometida un magnífico anillo de brillantes que nadie sabe de dónde ha sacado. Se realizan los



Parece que al fin sonará la marcha nupcial para Rigsby y la señorita Jones.

preparativos de la boda y la señorita Jones presenta a su mamá a su futuro marido. Inesperadamente se presenta Ron, hermano de Rigsby, bastante conocido en las dependencias policiales y que dice que él es el dueño del anillo, que lo encontró con un detector de metales. Rigsby se tranquiliza, todos se arreglan, la señorita Jones oye los últimos consejos de su madre, y todos de boda.

- 24,00, DESPEDIDA Y CIERRE

**JUEVES**  
**2**

**PRIMERA CADENA**

- 13,45, CARTA DE AJUSTE
- 14,00, ANTENA REGIONAL
- 14,30, PLAZA MAYOR
- 15,00, TELE 1
- 15,35, EN TIEMPO DE SOBREMESA
- 16,05, LA FUGA DE LOGAN

«Media vida»

Logan, Jessica y Rem, son detenidos en su camino hacia «El Santuario» por unos extraños ji-

**HOTEL GRAN VIA**  
\*\*\*  
FIN DE SEMANA EN SEGOVIA  
EN EL HOTEL MAS MODERNO Y MEJOR SITUADO  
(Consulten precios)  
Aire acondicionado en todas las habitaciones  
Paseo de Ezequiel González  
Tel. 42 73 61 (5 líneas)

**OGASO S.A.**  
SEGUROS DECESOS Y GENERALES  
Avda. Fdez. Ladreda, 12.  
Teléfono 41 17 63  
SEGUROS Y REASEGUROS

**el arca**  
CUADROS - MOLDURAS - LITOGRAFIAS - GRABADOS  
Cronista Lecea, 2  
Teléfono 414480

netes, que les conducen a su ciudad. El patrón, nombre con el que es conocido el jefe absoluto de las extrañas gentes, ordena que Jessica sea sometida a una máquina desintegradora, al proceso de separación de una personalidad, terminado éste, aparecen dos Jessicas, una de ellas positiva



En este episodio, Jessica es sometida a los efectos de la máquina desintegradora.

y la otra negativa, el bien y el mal, la Jessica bondadosa permanece en la ciudad y la negativa arrojada al bosque.

- 17,00, LA COMETA BLANCA
- 17,25, EL LIBRO GORDO DE PETETE
- 17,28, DESPEDIDA Y CIERRE
- 19,15, CARTA DE AJUSTE
- 19,30, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,35, ACAMPADA
- 20,00, ARTE DE VIVIR
- 21,00, TELEDIARIO
- 21,35, COSMOS
- 22,35, RAMON Y CAJAL

El Congreso de Berlín supone la consagración definitiva de Cajal. Kölliker lo ha apadrinado y desde entonces el sabio español dispone de voz en el concierto internacional de la ciencia médica. Cuando poco después queda vacante la cátedra de Histología de Madrid, y Cajal oposita a ella, el ilustre sabio alemán le escribe preguntándole asombrado quiénes van a atreverse a formar el tribunal que le examine.

- 23,35, ULTIMA EDICION
- 23,50, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

- 18,45, CARTA DE AJUSTE
- 18,58, APERTURA Y PRESENTACION
- 19,00, DOCUMENTAL
- 19,30, REDACCION ABIERTA
- 20,00, DIBUJOS ANIMADOS

**20,15, BARRERAS**

Billy se decide por ir a visitar a la Sra. Dalgleish antigua amiga de su madre, que vive en Perthshire. De camino, y en las cercanías de su casa de Bambergh, se encuentra con Sarah una joven de 16 años que se ha marchado de casa de sus padres. La muchacha le persuade para que inte-

rrumpa el viaje y pasen juntos el fin de semana.

- 20,45, ZARABANDA
- 22,00, CINE CLUB

**CICLO: «GENE KELLY».**  
«Siempre hace buen tiempo».

El día de la victoria de las Fuerzas Aliadas en Europa, tres soldados del Ejército Americano, camaradas inseparables, van a celebrar la memorable fecha al bar de su amigo Tim. Presos de la euforia del momento, los tres se comprometen a encontrarse de nuevo en el mismo lugar dentro de 10 años, pase lo que pase, jurándose eterna amistad. Uno tras otro, transcurren los diez años y los tres compañeros, fieles a su palabra, acuden a su vieja cita. Los tres están allí de nuevo, pero algo ha cambiado.

- 23,45, DESPEDIDA Y CIERRE



**PRIMERA CADENA**

- 13,45, CARTA DE AJUSTE
- 14,00, ANTENA REGIONAL
- 14,30, PLAZA MAYOR
- 15,00, TELE 1
- 15,35, EN TIEMPO DE SOBREMESA
- 15,35, ESPACIO XX
- 16,15, OTRAS COSAS



Joaquin Prat, rostro familiar en este programa.

- 18,00, OFICIOS PARA EL RECUERDO
- 18,00, NOSOTROS
- 19,00, VOCES SIN VOZ
- 20,00, DE PELICULA
- 20,30, MAS VALE PREVENIR
- 21,00, TELEDIARIO
- 21,35, UN, DOS, TRES...

- 23,15, EN ESTE PAIS
- 00,05, TIERRA SIN FRONTERAS

«Un nuevo orden».

Rescatada Emily por la llegada inesperada de Johnny, ésta sigue sintiendo el terror el mismo terror por su salvador



Johnny (Chris Haywort) rescata a Emily y le cuida.

que el que sintiera por su asaltante. Su temor se acrecienta cuando se identifica como el hijo de Ellen, especialmente porque desconoce que su madre ha sido ajusticiada. Johnny la traslada a su cabaña y allí Emily se siente gradualmente atraída por el joven que pone todo su empeño en agasajarla y cuidarla.

- 00,50, ULTIMA EDICION
- 01,05, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

- 18,00, CARTA DE AJUSTE
- 18,13, APERTURA Y PRESENTACION
- 18,15, LA ABEJA MAYA
- 19,00, REDACCION ABIERTA
- 19,30, LOS GRIEGOS
- 20,30, LA CLAVE PRESENTACION LARGOMETRAJE COLOQUIO
- 00,30, DESPEDIDA Y CIERRE

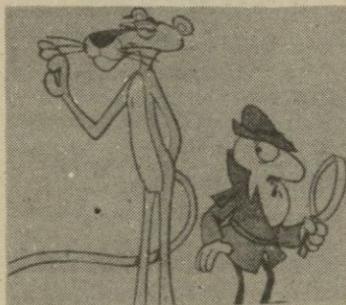


**PRIMERA CADENA**

- 11,45, CARTA DE AJUSTE
- 11,59, APERTURA Y PRESENTACION
- 12,00, LOTERIA
- 13,00, CONCIERTO
- 14,00, REVISTA DE TOROS
- 15,00, NOTICIAS
- 15,35, PRIMERA SESIÓN: «La última descarga de los indios sioux». Durante la Guerra Civil

americana, ambos bandos contendientes tenían una acuciante necesidad de caballos para cubrir la continua demanda provocada por las operaciones bélicas. Esto hizo que los tratantes profesionales se vieran desbordados por otros competidores, una avalancha de aventureros que ofrecían una mercancía casi siempre robada. Las tribus sioux, cuyos establos se contaban entre los más numerosos y apreciados, sufrieron especialmente el constante expolio de estos forajidos, lo que, en más de una ocasión, obligó al pueblo indio a levantarse en armas.

- 16,50, DOCUMENTAL
- 17,35, LA PANTERA ROSA



- 18,00, APLAUSO
- 19,00, EL HOMBRE EUROPEO «La prehistoria»
- 20,00, BLA, BLA, BLA



Marisa Abad y Jesús Amilibia

- 20,30, VERDAD O MENTIRA
- 21,00, NOTICIAS
- 21,20, INFORME SEMANAL
- 22,20, SABADO CINE

«Una vez a la semana»

Cuatro ejecutivos de medio pelo, casados y con hijos —uno soltero, pero tiene mamá—, que viven en la ciudad dormitorio de una gran urbe y que comparten todos los días el mismo medio de comunicación, se juntan una vez a la semana, en un bar de la gran ciudad para soñar con el safari en el que podrían aventurarse una vez cada siete días. Los cuatro llegan a la conclusión de que hay que alquilar un apartamento —un «nidito de amor»— en el que se vayan turnando con la pieza que cacen. Sorprendentemente, la pieza aparece sin necesidad de reclamo: una despampanante señorita que va a doctorarse en sociología.

- 00,15, ULTIMAS NOTICIAS
- 00,25, DESPEDIDA Y CIERRE

**SEGUNDA CADENA**

- 15,15, CARTA DE AJUSTE
- 15,28, APERTURA Y PRESENTACION
- 15,30, DIBUJOS ANIMADOS
- 17,00, RETRANSMISION DEPORTIVA
- 19,00, LOU GRANT

«Jazz».

Joe Rossi encuentra en un club de jazz a su amigo Cliff Richardson, antiguo componente del famoso cuarteto de Sonny Goddwin. El periodista intenta reunir a los cuatro músicos, separados



El equipo de «La Tribuna» en pleno.

veinticinco años atrás, y escribir un artículo sobre sus principales éxitos. Rossi no vacila en arriesgar 1.500 dólares cuando el dueño del local le exige que cubra los gastos de una noche. Cuando los músicos hacen su aparición en el club se hallan más de 300 personas y el concierto resulta un clamoroso éxito.

- 20,00, PRODUCCION ESPAÑOLA
- 21,00, ESTRENOS TV

«Oí al buho gritar mi nombre».

Un joven sacerdote católico se hace cargo de su primera parroquia en una aldea canadiense en la que todos sus habitantes son de raza india. Hasta allí ha llegado la civilización, pero aún siguen latiendo vigorosamente las antiguas tradiciones de tribu, las ancestrales voces de un pueblo que vivió en las praderas y que se niega a perder una herencia que viene de muy lejos. Herencia que, entre otras muchas cosas, afirma que cuando un buho —pájaro maligno— grita el nombre de alguien, lo marca, señalando su muerte. Superstición contra la que de forma inmediata y rotunda va a chocar el recién llegado párroco.

- 22,20, CONCIERTO 2

00,15, despedida y cierre

TELEFONOS DE  
**EL ADELANTADO**  
Dirección: 414698  
Redacción: 414697  
Administración: 414696

# Evolución actual y perspectiva del mercado internacional del oro



Así de originales y seductoras son las joyas creadas por Félix Riera, Emili Armengol y Víctor Caparrós al reunirse y escoger el oro como protagonista para realizar una de las colecciones más fascinantes de la joyería de la década de los 80.

La evolución reciente del mercado del oro ha estado sujeta a una serie de factores que, con distinto signo y cada uno en diferente grado, han ido conformando las cotizaciones del metal. Muchos analistas han venido haciendo predicciones sobre la posibilidad de que la onza pudiese cotizar en torno a los 300 dólares a corto plazo. Ante la contrastación de esta tesis, parece conveniente preguntarse cuál pueda ser el camino que, a corto y medio plazo, seguirá el mercado internacional.

Examinemos, en primer término, aquellas causas que han concurrido como agentes de tendencia bajista.

De una parte el comportamiento vendedor de un país productor de la importancia de la Unión Soviética. En efecto, frente a una media mensual de ventas a lo largo de los últimos años de menos de 20 Tm., la Unión Soviética vendió el pasado mes de enero cerca de 60 Tm., lo que supone un volumen situado en torno a tres veces el flujo habitual. Como es sabido, estas ventas anormalmente elevadas han tenido como finalidad la obtención de los medios de pago necesarios para hacer frente a las importaciones de cereales ante los adversos resultados de la pasada cosecha, así como para poder llevar a cabo el plan de ayuda a países del Pacto de Varsovia, especialmente Polonia.

De otro lado hay que mencionar las ventas llevadas a cabo en el mercado internacional por algunos países de Oriente Medio, con especial referencia a Irán e Irak. Dichos países se han visto en la necesidad de intentar paliar los efectos negativos de la estabilización y aún

caída de los precios internacionales de los crudos. Los dos específicamente mencionados añaden a esta situación la necesidad de financiar la guerra que actualmente les enfrenta, reforzándose, de este modo, su actividad vendedora.

Entrando ahora en las causas de carácter fundamental o estrictamente económico, no puede dejarse de hacer hincapié una vez más en la política monetaria llevada a cabo por la Administración Reagan en los Estados Unidos. Los altos tipos de interés practicados en la actualidad en Norteamérica constituyen una de las piezas clave de la política antiinflacionista de aquél país y, desde este punto de vista, es obvio que ésta contribuye al adecuado crecimiento de las disponibilidades líquidas en relación con el potencial de crecimiento real de la economía norteamericana. Pero uno de los efectos inmediatos de una política de altos tipos de interés es el aumento considerable del coste oportunidad, o de financiación de activos alternativos, entre ellos el oro, respecto del mantenimiento de depósitos bancarios. Una tal situación hace que se produzca una gran demanda de dólares en los mercados internacionales de divisas, lo que hace sobrecotizarse a la moneda norteamericana.

Dentro de las situaciones específicas del mercado del oro, se ha producido una fuerte corriente de liquidaciones de posiciones especuladoras a corto plazo, en la creencia por parte de sus agentes protagonistas de un mayor ajuste a la baja de la cotización del metal.

Naturalmente este tipo de operaciones tienen la preten-

sión de rebajar los costes de adquisición, pues una vez realizadas las ventas, estas se ven contrapesadas con compras a una cotización menor, siempre y cuando los hechos confirmen esas expectativas.

Cabe, por último, mencionar dentro del contexto generalizado de crisis económica que vivimos una estabilización e incluso notable aumento en muchos países de la demanda de oro para fines industriales (especialmente refiriéndonos a la joyería de alto quilataje), lo que ha incidido, aunque en medida atenuada, en el nivel de su cotización.

## FACTORES POSITIVOS DE LA EVOLUCION

Una vez examinados los factores de carácter negativo en el actual mercado del oro, pasemos a comentar aquéllos a los que puede serles atribuido un papel de relanzadores potenciales de las cotizaciones.

En primer lugar cabe destacar la dificultad que para la actual política antiinflacionista norteamericana puede representar la existencia de un déficit presupuestario cifrado en unos 100.000 millones de dólares. En efecto, la financiación de dicho déficit podría generar un crecimiento de disponibilidades líquidas en Estados Unidos superior al que la propia Administración Reagan se ha fijado como aceptable. En tal caso, unas mayores expectativas de inflación (que por el momento no se realizan) o un menor ritmo en su desaceleración podrían implicar una mayor demanda privada de los llamados valores-refugio (el oro, entre ellos) para tratar de preservar el poder adquisitivo del inversor.

## Mi opinión

### Política nacional y (III)

Bien, después de todo lo dicho, recojamos velas. Como habrán observado no hemos criticado a ninguno de los grupos políticos mencionados. La razón es clara: no estamos (ni queremos estar) en ninguna formación política; no somos observadores políticos y no nos parece oportuno lanzar ahora críticas.

Las elecciones se acercan (si se cumple el plazo reglamentario, faltan algo más de seis meses), y hemos de tener clara la idea de lo que representan unas elecciones.

No supone simplemente un día en el que se va a echar una papeleta en una urna. Es una respuesta a una pregunta que se lanza al viento: ¿Cómo queréis que marche España en los próximos cuatro años? Y en esta respuesta está la grandeza, la grandeza y la dignidad de un pueblo, puesto que en la misma urna puede haber una papeleta de AP, otra de PDP, otra del PDL, otra de la UCD, otra del CDS, otra del PAD, otra del PSOE y otra del PCE. Y puede haberla con toda la tranquilidad del mundo, porque cada hombre es exactamente igual a otro en cuanto a su dimensión esencial del hombre. No importa ni la cultura, ni la educación, ni la edad (a partir de los dieciocho), ni el sexo, ni la raza, ni las creencias o falta de creencias religiosas, ni el estado civil. Cada hombre es un voto, todos valen lo mismo. Y esto que hoy nos parece tan natural ha costado mucha sangre.

Este es precisamente el sentido íntimo y último de estos artículos. Una defensa clara y sin tapujos de la Democracia, de la Paz, de la Libertad y de la Justicia, porque sin Libertad, sin igualdad de oportunidades y sin Paz, el hombre no puede desarrollar sus capacidades íntimas que nadie, nadie tiene ningún derecho a coartar, absolutamente nadie, repetimos una vez más.

Todo esto está prácticamente entendido por la totalidad del pueblo español, por lo que hoy pensar en lo que los agoreros indeseables de siempre piensan, es decir una guerra civil, hoy por hoy es imposible ¿queda claro? Y si lo siguen pensando es por tres posibles razones: o porque no confían en el Hombre, entonces no merecen llamarse así; o porque quieren el poder en sus manos y entonces son unos indeseables, o porque no viven en la realidad y entonces hay que invitarles a que saigan a la calle con nuevos ojos.

Que haya dificultades, discusiones, acaloramientos e incluso conflictos, es lógico, porque eso sólo se puede dar en Paz y Libertad. En las guerras sólo hay destrucción, muerte y sangre; y en las dictaduras miedo a decir lo que se piensa porque lo pueden matar a uno. En definitiva apostamos el cien por cien por la Democracia.

AMANDO CARABIAS MARIA

De otro lado cabría esperar una intervención de los Gobiernos y los Bancos Emisores de aquellos países cuyas reservas-oro estuviesen valoradas a un precio al que pudiese estar acercándose el cambio del metal amarillo.

En tercer lugar hay que mencionar la reciente entrada en funcionamiento (con gran éxito) del Mercado del Oro en Tokio, y del Mercado de Futuros del Oro, en Londres. Ambos hechos han supuesto, respectivamente, la reorientación hacia un mercado oficial de gran número de operaciones realizadas anteriormente en el mercado negro, así como una mayor liquidez para el oro, merced a los arbitrajes que entre los mercados de contado y de futuros han comenzado ya a tener lugar en la capital británica.

Por su parte, y aunque no se pretenda en absoluto desvirtuar su alcance, ciertos indicios de

que los tipos de interés de los eurodepósitos puedan estar reajustándose a la baja, son una noticia que puede incidir favorablemente en el mercado del oro.

Adquirir oro en estos momentos de baja cotización es aconsejable tanto para los industriales para reponer sus stocks como para los inversores privados en oro amonedado (del cual el mejor ejemplo es el Kruggerand), dado que a medio plazo el oro, dada su progresiva escasez, deberá aumentar sin duda su cotización. El oro es y seguirá siendo un remedio seguro contra la inflación y una inversión (que no una especulación) a medio plazo. Los billetes se pueden imprimir sobre papel, el oro es limitado y valioso. Y así siempre será. El ser humano lo aprecia de tal modo.

SALVADOR BARGALLÓ  
Centro de Información del Oro

¿MUEBLES?...

**HERNANDO**

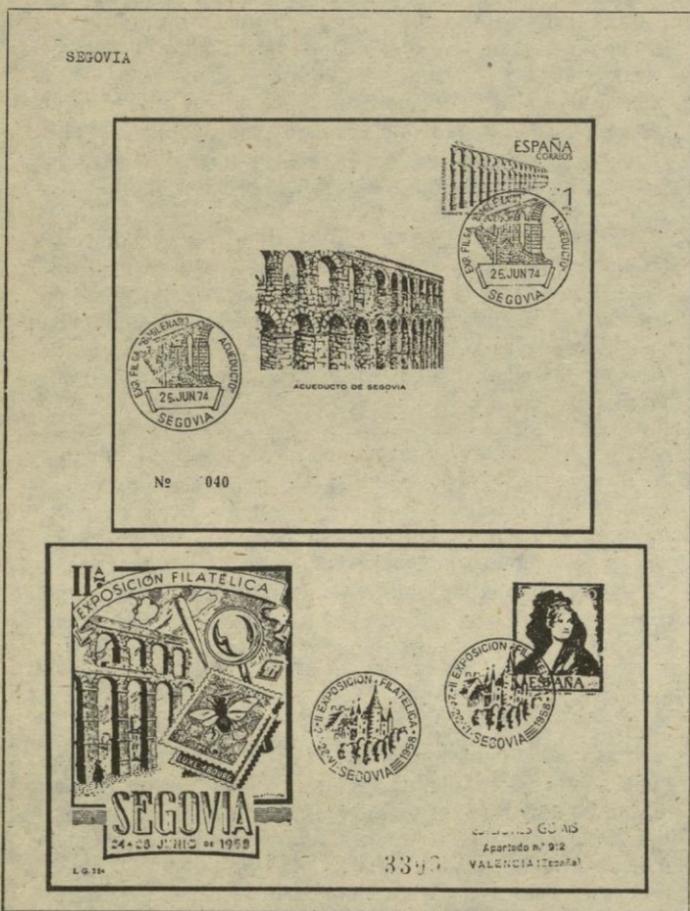


# CORREO FILATELICO

## La filatelia difunde nuestro turismo

Los sellos y los matasellos especiales y de rodillos de propaganda recogen con profusión, infinidad de motivos y slogans invitando a conocer las excelencias de España a través de sus regiones. Lástima que entre nuestros filatélicos, lo

coleccionista cuando ha captado lo que realmente es el coleccionismo filatélico, es cuando se esfuerza en la búsqueda de piezas y su dedicación y hallazgos son lo que permite el avance del coleccionismo. Si no fuera por ese interés de in-



más generalizado son los monumentos y paisajes por ser la representación gráfica que figura en los sellos de correo. Olvidan con frecuencia que los matasellos son el complemento de toda colección filatélica y de ahí el desconocimiento de todo el material coleccionable que existe, en este caso concreto los rodillos de propaganda que han divulgado desde los años veinte, las características turísticas de nuestras tierras. Es cierto que por parte de quienes estaban obligados a difundir este aspecto de los matasellos y otros, no se han preocupado nunca. Tal vez ello haya contribuido también a ese desconocimiento a que hacemos referencia.

Pero lo bien cierto es que el

investigar para mejora de las colecciones, no se hubiesen realizado tantas obras que están al alcance de las nuevas generaciones, pero desgraciadamente en general no se leen. Ese es el peor mal que aqueja al coleccionista español que contrasta

con otras filatelias europeas más avanzadas, que han hecho de sus respectivos sellos, un alarde de estudio y nada digamos de su historia postal.

Nosotros en este conjunto de cinco artículos referidos a la posibilidad que ofrecen los sellos y matasellos españoles sobre aspectos turísticos, lo único que pretendemos es hacer ver las grandes oportunidades de la filatelia española para quien la inquietud coleccionista respectiva ha superado el ir colocando en unas casillas de álbum sello tras sello.

Para ello, los cinco ejemplos los hemos referido a Segovia, por lo tanto si el lector multiplica las posibilidades que pueden presentar en más o menos otras regiones y ciudades, podrá calibrar hasta qué extensión pueda alcanzar una colección iniciada de España, pero que se refiere concretamente al aspecto del turismo. Y estamos seguros, que la imaginación del coleccionista, puede con toda seguridad superar los sencillos apuntes que aquí venimos tratando, sin otra pretensión, —como decimos, de divulgar el coleccionismo de nuestros sellos y matasellos.

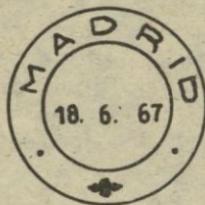
La reproducción de una nueva hoja de álbum nos ayudará a comprobar cuanto se ha ido reuniendo relativo a Segovia. Aunque la semana pasada incluimos un sobre con el matasello especial que reproduce el acueducto y que fue concedido a la exposición filatélica del bimilenario, hoy traemos a esta columna una pieza que recoge el mismo matasello, la cual resulta de gran vistosidad y es poco frecuente debido a que un coleccionista que dedicaba sus preferencias a la arqueología, se preparó unas cartulinas numeradas para cada uno de los sellos aparecidos bajo la rúbrica de Roma-Hispania y que hizo matasellar en los respectivos lugares.

La repetición en este caso de un mismo matasello no desdice, sino al contrario, permite mayor extensión discretamente alegrando la colección.

La siguiente pieza que completa la hoja, es otra concepción en su representación del alcázar, que figura en el matasello especial que se utilizó en Segovia en el año 1958 en la segunda exposición filatélica celebrada.



EL TURISMO PASAPORTE DE LA PAZ



3397

Por último incluir otro sobre que corresponde a los capítulos previos de la colección y que se refieren a las exposiciones, en este caso a la nacional de recursos turísticos. Hay otras manifestaciones sobre carteles, asambleas, etc., todo lo cual desarrollado es con la que puede iniciarse una colección de esta naturaleza.

La próxima semana concluiremos con el plan propuesto, remontándonos con el último ejemplo, el sello de cuatro pesetas que apareció en 1932 dentro de la serie denominada «Personajes y Monumentos».

JOSE MARIA GOMIS SEGUI



## MARIANO GRAU ESCRITOR



— Mariano Grau ha sido poeta, historiador y sigue siendo un enamorado de Segovia. ¿Cómo ha transcurrido su vida en esta ciudad, que ha sido protagonista de su vida literaria?

— Yo nací en Madrid, pero a los tres años me trajeron a Segovia, y aquí me crié, estudié el bachillerato y más tarde la carrera de Magisterio. Tuve que hacer el servicio militar en África y cuando volví hice unas oposiciones al Ayuntamiento para funcionario administrativo; obtuve la plaza y allí he trabajado durante 47 años; así que toda mi vida ha transcurrido en Segovia.

— De usted se dice que es uno de los hombres que más sabe de Segovia; de hecho todos sus libros versan sobre ella. Cuéntenos cuáles han sido los trabajos literarios que ha realizado a lo largo de su vida.

— Sí, he sabido de Segovia, pero desde hace cinco años no escribo nada porque estoy perdiendo mucha memoria, cosa que me desagrada porque la he tenido muy buena siempre.

A mí me gustaba mucho investigar en el archivo municipal, lugar donde pasé muchas horas de mi vida y comencé haciendo versos, publiqué un libro en el año 35 donde se recogían todos mis poemas publicados en revistas y periódicos de Segovia desde el año 26 al 32. Hice verso la leyenda de Segovia para representarla en teatro; fue «María del Salto», que se estrenó en el Juan Bravo; más tarde, para la catorcena de San Andrés hice verso otra obra, «El milagro de la sinagoga» que se estrenó también en el Juan Bravo, y al año siguiente en 1958 se representó en el patio de la casa de los Piñera.

He publicado libros sobre Segovia, el primero fue «Segovia, cinta en tecnicolor» en el año 30, que era un itinerario por la ciudad. En 1947 publiqué «La ciudad de Segovia» que era ésto mismo pero más ampliado y después, con todos los trabajos históricos que se publicaron en EL ADELANTADO DE SEGOVIA y la mayor parte de ellos en la revista «Estudios Segovianos», se publicaron dos libros que se titularon «Polvo de archivos»; eran dos series que contenían trabajos de investigación histórica. En el primero publiqué un trabajo que tuvo la importancia de dar a conocer un documento que era totalmente desconocido en Segovia, el acta de la coronación de Isabel la Católica.

Después publiqué muchos más libros de investigación histórica y también la guía de la ciudad, cuya primera edición salió en el año 68; la publicó la editorial Everest, de León, y hasta ahora se han hecho nueve o diez ediciones.

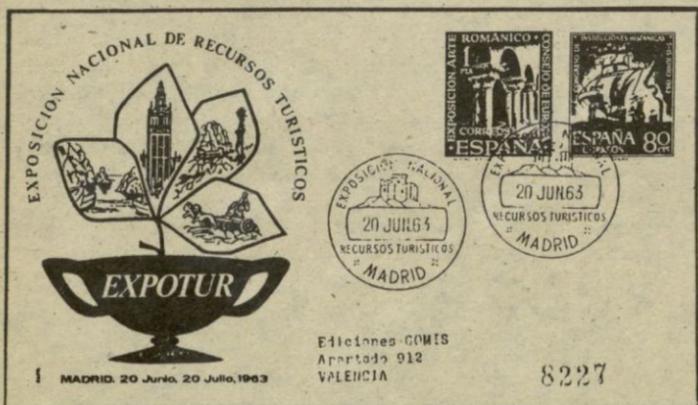
— ¿Cuál es la causa de este afán por las cosas de Segovia, por su historia, sus gentes, sus monumentos...?

— Me crié desde niño en esta ciudad y poco a poco se fue creando en mí este amor por ella. También he vivido una época segoviana muy bonita e interesante; tuve la suerte de tener amistad con personajes muy importantes de los que he aprendido mucho, entre ellos Antonio Machado.

Teníamos las tertulias, donde iba la gente que más se destacaba por la literatura, el periodismo y el arte en general y donde asistía también Machado. De todo ese ambiente ya no queda ni el local, que era el café de La Unión, un lugar muy bonito. Todos estos hombres se han ido muriendo y sólo quedo yo.

Me gustaba más la Segovia de antes que la de ahora. Para los que vivimos esa época, ahora ha cambiado todo, pero nosotros nos seguimos aferrando al recuerdo.

B. GARCIA SISTAC



Ediciones GOMIS Apartado 912 VALENCIA

8227

## SALON DEL CALZADO

El más completo, amplio y variado surtido

Juan Bravo, 54

(Frente Casa los Picos)